

aiwa

COMPACT DISC STEREO SYSTEM
SISTEMA ESTEREO CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS
CHAINE STEREO AVEC LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

Z-R325

OPERATING INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI

En (English)

E (Español)

F (Français)

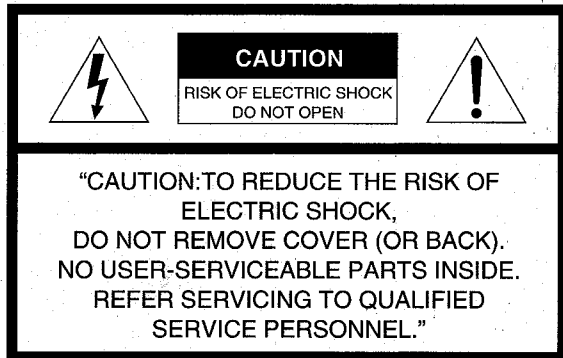
For assistance and information

call toll free 1-800-BUY-AIWA

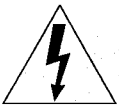
(United States and Puerto Rico)

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

PRECAUTIONS

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

- 1 **Water and moisture** — Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, swimming pool, or the like.
- 2 **Heat** — Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
- 3 **Mounting surface** — Place the unit on a flat, even surface.
- 4 **Ventilation** — The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit, and 5 cm (2 in.) from the each side.
 - Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
 - Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.
- 5 **Objects and liquid entry** — Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
- 6 **Carts and stands** — When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.



- 7 **Condensation** — Moisture may form on the CD pickup lens when:

- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner

When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.

- 8 **Wall or ceiling mounting** — The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

Electric Power

- 1 **Power sources** — Connect this unit only to power sources specified in the Operating Instructions, and as marked on the unit.
- 2 **Polarization** — As a safety feature, some units are equipped with polarized AC power plugs which can only be inserted one way into a power outlet. If it is difficult or impossible to insert the AC power plug into an outlet, turn the plug over and try again. If it still does not easily insert into the outlet, please call a qualified service technician to service or replace the outlet. To avoid defeating the safety feature of the polarized plug, do not force it into a power outlet.
- 3 **AC power cord**
 - When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
 - Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
 - Power cords should be routed to avoid being severely bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
 - Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.
- 4 **Extension cord** — To help prevent electric shock, do not use a polarized AC power plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the polarized plug can be completely inserted to prevent exposure of the blades of the plug.
- 5 **When not in use** — Unplug the AC power cord from the AC power plug if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:

- The AC power cord or plug has been damaged
 - Foreign objects or liquid have got inside the unit
 - The unit has been exposed to rain or water
 - The unit does not seem to operate normally
 - The unit exhibits a marked change in performance
 - The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged
- DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.**

TABLE OF CONTENTS

PREPARATIONS

CONNECTIONS	3
BEFORE OPERATION	4
SETTING THE CLOCK	4

SOUND

SIMPLE AUDIO ADJUSTMENT	5
-------------------------------	---

RADIO RECEPTION

MANUAL TUNING	6
PRESETTING STATIONS	6

CD PLAYING

BASIC OPERATIONS	7
PROGRAMMED PLAY	8

TAPE PLAYBACK

BASIC OPERATIONS	9
------------------------	---

RECORDING

BASIC RECORDING	9
AI EDIT RECORDING	10
PROGRAMMED EDIT RECORDING	11

TURNTABLE

BASIC OPERATIONS	12
------------------------	----

TIMER

SETTING THE TIMER	13
SETTING THE SLEEP TIMER	14

OTHER CONNECTIONS

OPTIONAL EQUIPMENT	14
--------------------------	----

GENERAL

CARE AND MAINTENANCE	15
TROUBLESHOOTING GUIDE	15
SPECIFICATIONS	16

PARTS INDEX	Back cover
-------------------	------------

Owner's record

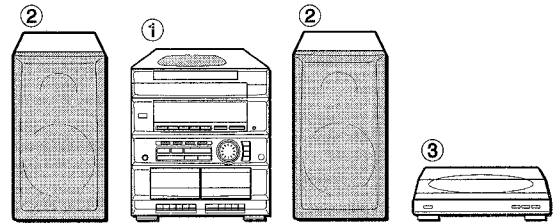
For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.	Serial No. (Lot No.)
CX-ZR325	
SX-ZR325	
PX-E850	

Welcome to the Aiwa Stereo System

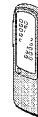
Congratulations on your purchase of an Aiwa Stereo System. To optimize the performance of this system, please take the time to read through these Operating Instructions and become familiar with the operating procedures.

Check your system and accessories

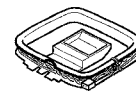


- ① CX-ZR325 Compact disc stereo cassette receiver
- ② SX-ZR325 Front speakers
- ③ PX-E850 Stereo turntable

Remote control



AM antenna

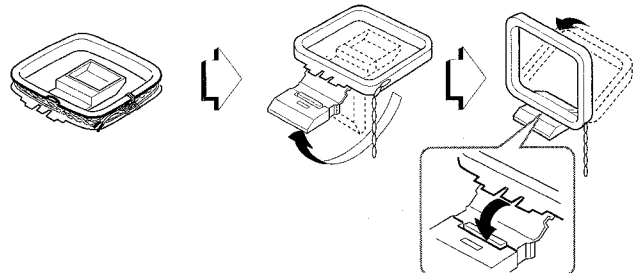


Operating Instructions, etc.

En

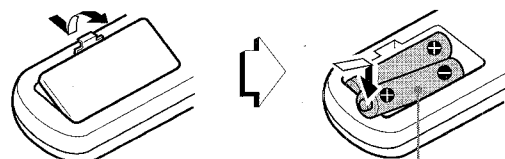
To stand the AM antenna on a surface

Fix the claw to the slot.



Inserting batteries into the remote control

Detach the battery cover on the rear of the remote control and insert two R6 (size AA) batteries.



R6(AA)

When to replace the batteries

The maximum operational distance between the remote control and the sensor on the main unit should be approximately 5 meters (16 feet). When this distance decreases, replace the batteries with new ones.

CONNECTIONS

Before connecting the AC cord

The rated voltage of your unit shown on the rear panel is 120 V AC. Check that the rated voltage shown on the rear panel matches your local voltage.

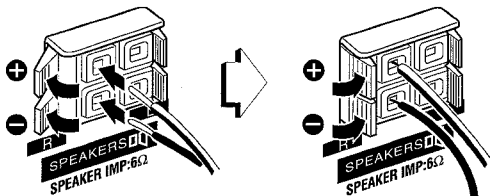
IMPORTANT

Connect the speakers, antenna, and all optional equipment first. Then connect the AC cord in the end.

1 Connect the right and left speakers to the main unit.

Connect the right speaker cord to the SPEAKERS R terminals, and left to the SPEAKERS L terminals.

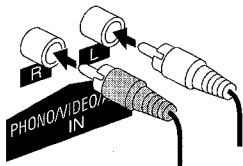
There are no differences between the fronts speakers. Both speakers can be connected as L (left) or R (right).



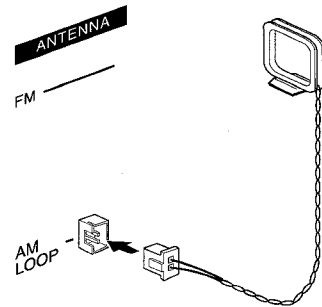
The speaker cord with the white stripe should be connected to the ⊕ terminal and the black cord to the ⊖ terminal.

2 Connect the stereo turntable to the main unit.

Connect the red plug to the PHONO/VIDEO/AUX IN R jack, and the white plug to the PHONO/VIDEO/AUX IN L jack.



3 Connect the supplied AM antenna to the AM LOOP terminal.



4 Connect the AC cords of the main unit and the stereo turntable to the AC outlets.

CAUTION!

Do not connect the FM antenna to the outdoor antenna terminal on the wall, as this could result in shock.

To position the antennas

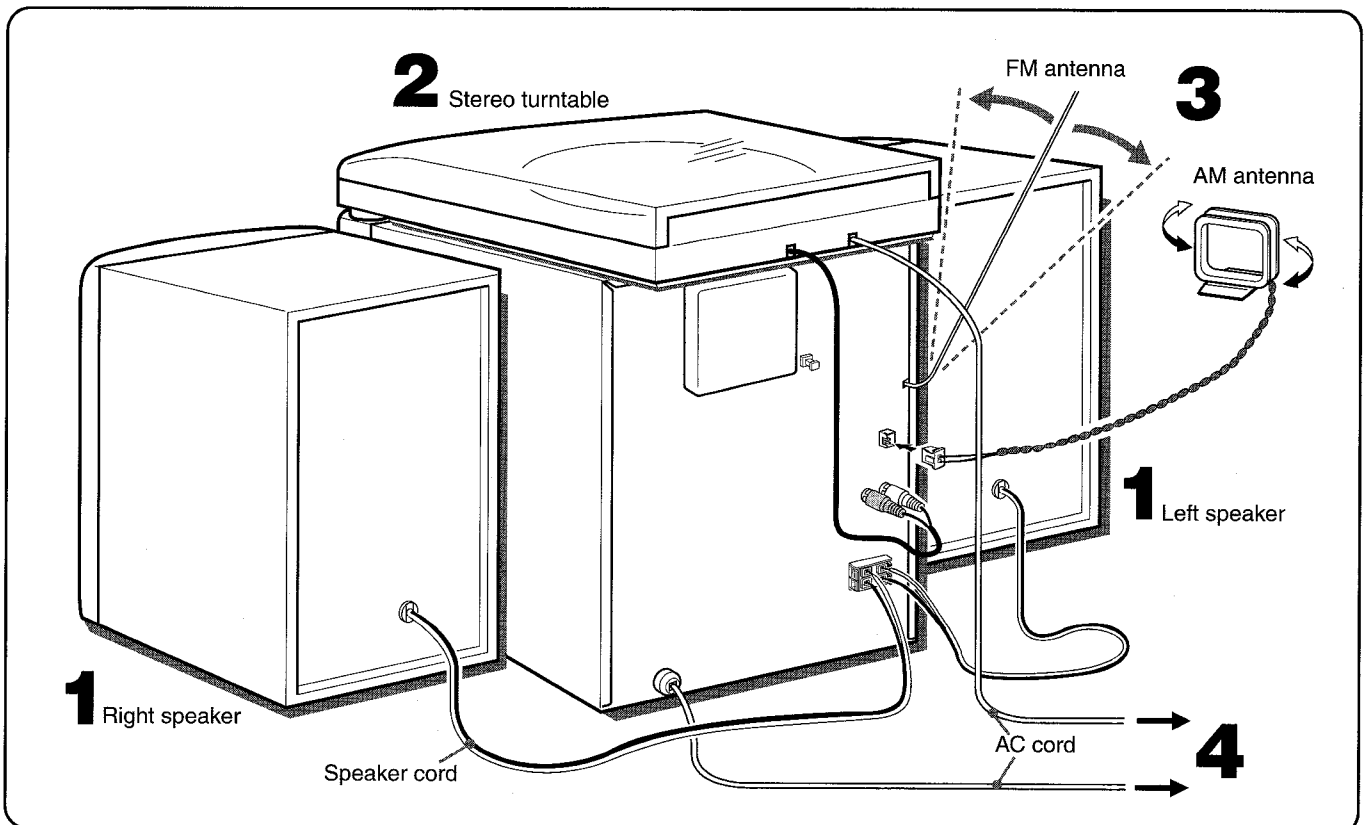
FM antenna: Extend fully and fix its end to the wall.

AM loop antenna: Position to find the best direction.

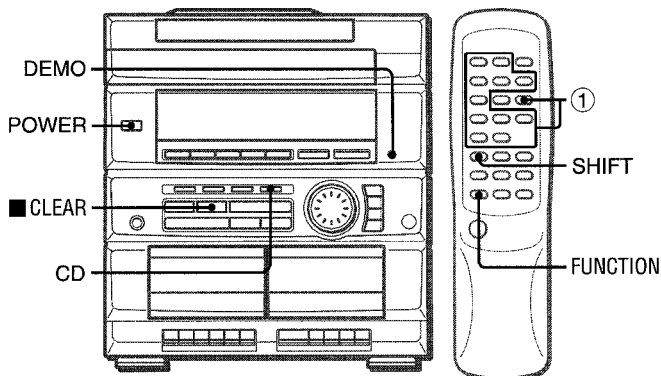
NOTE

- Be sure to connect the speaker cords correctly. Improper connections can cause short circuits in the SPEAKERS terminals.
- Do not leave objects generating magnetism near the speakers.
- Do not bring the FM antenna near metal objects or curtain rails.
- Do not bring the AM antenna near other optional equipment, the stereo system itself, the AC cord or speaker cords, as noise will be picked up.
- Do not unwind the AM antenna wire.

To connect other optional equipment → page 14.



BEFORE OPERATION



To turn the unit on

Press the POWER button.

The disc compartment may open and close to reset the unit.

After use

Press the POWER button to turn off the power. The display changes to clock.

DEMO (Demonstration) mode

After connecting the AC cord, the display window demonstrates the functions of the unit. When the power is turned on, the DEMO display is overridden by the operation display. When the power is turned off, the DEMO mode is restored.

To cancel DEMO mode

Press the DEMO button. To re-activate, press again.

Flash window

The window on the top of the unit lights up or flashes while the unit is being powered on.

To turn off the light, press the CLEAR button on the main unit while pressing the CD button. To turn back on, repeat the above.

To use the SHIFT button on the remote control

Buttons ① have two different functions. One of these functions is indicated on the button, and the other on the plate above the button.

To use the function on the button, simply press the button.

To use the function on the plate above the button, press the button while pressing the SHIFT button.

To use the FUNCTION button on the remote control

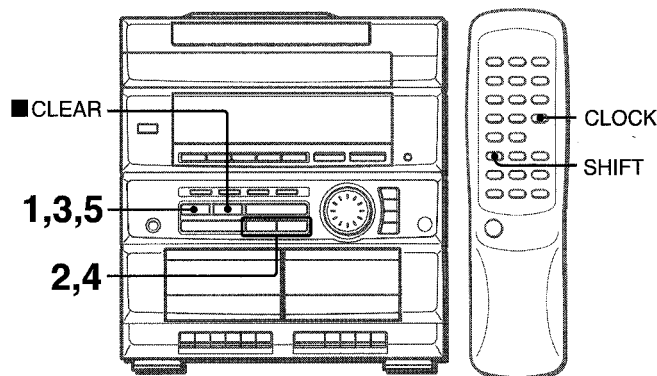
The FUNCTION button substitutes for the function buttons (TAPE, TUNER/BAND, PHONO/VIDEO/AUX, CD) on the main unit.

Each time the FUNCTION button is pressed, the next function is selected cyclically.

NOTE

- If the remote control is not going to be used for an extended period of time, remove the batteries to prevent possible electrolyte leakage.
- The remote control may not operate correctly when:
 - The line of sight between the remote control and the remote sensor inside the display window is exposed to intense light, such as direct sunlight
 - Other remote controls are used nearby (those of a television, etc.)

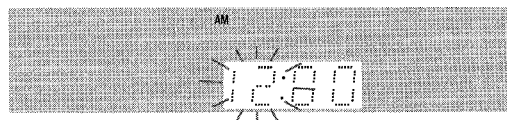
SETTING THE CLOCK



Set the time as follows while the power is off.

1 Press the SET button.

The hour flashes.



2 Press the DOWN or UP button to designate the hour.

3 Press the SET button to set the hour.

The hour stops flashing and the minute starts flashing.

4 Press the DOWN or UP button to designate the minute.

5 Press the SET button to set the minute and complete setting.

The minute stops flashing on the display and the clock starts from 00 second.

To correct the current time

Press the POWER button to turn the unit off. Press the SET button and carry out steps 1 to 5 above.

To display the current time

Press the CLOCK button while pressing the SHIFT button on the remote control. The clock is displayed for 4 seconds. However, the time cannot be displayed during recording.

To switch to the 24-hour standard

Press the CLOCK button while pressing the SHIFT button on the remote control and then press the CLEAR button within 4 seconds.

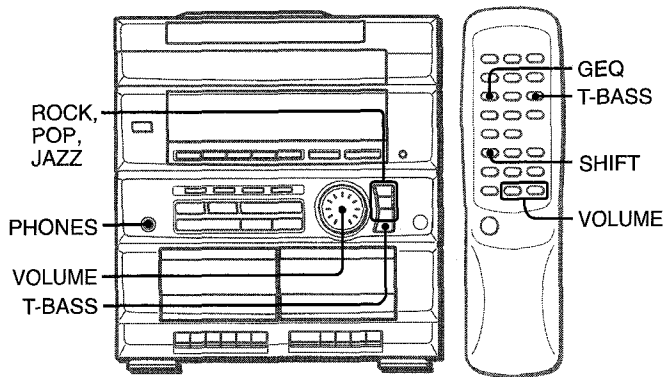
Repeat the same procedure to restore the 12-hour standard.

If the clock display flashes

This is caused by a power interruption. The current time needs to be reset.

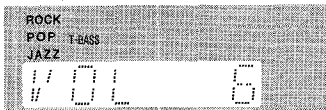
If power is interrupted for more than approximately 24 hours, all settings stored in memory after purchase need to be reset.

SIMPLE AUDIO ADJUSTMENT



VOLUME CONTROL

Turn the **VOLUME** control on the main unit, clockwise to increase the volume and counterclockwise to decrease it. The volume level is shown on the display for 4 seconds. It can be set between 0 and MAX (31).



The volume remains memorized even after the power is turned off. However, if the power is turned off when the volume is set to more than 16, it is automatically set to 16 the next time the power is turned on.

To adjust with the remote control, press the **VOLUME** buttons.

NOTE

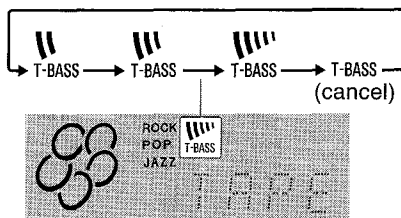
The volume is automatically set to 10 after the unit was reset (See page 15).

SUPER T-BASS SYSTEM

The T-BASS system enhances the realism of low-frequency sound.

Press the **T-BASS** button on the main unit.

Each time it is pressed, the level changes. Select one of the three levels, or the off position to suit your preference.



To select with the remote control

Press the T-BASS button while pressing the SHIFT button.

NOTE

Low frequency sound may be distorted when the T-BASS system is used for a disc or tape in which low frequency sound is originally emphasized. In this case, cancel the T-BASS system.

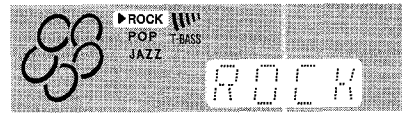
GRAPHIC EQUALIZER

This unit provides the following three different equalization curves.

- ROCK:** Powerful sound emphasizing treble and bass
- POP:** More presence in the vocals and midrange
- JAZZ:** Suppressed vocals range appropriate for listening to rhythmical sources

Press one of the graphic equalizer buttons (**ROCK, POP, JAZZ**).

The selected equalizer mode appears on the display.

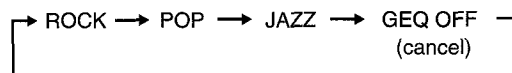


To cancel the selected mode

Press the selected button again. "GEQ OFF" is displayed.

To select with the remote control

Press the GEQ button repeatedly while pressing the SHIFT button. The GEQ mode is displayed cyclically as follows.



Sound adjustment during recording

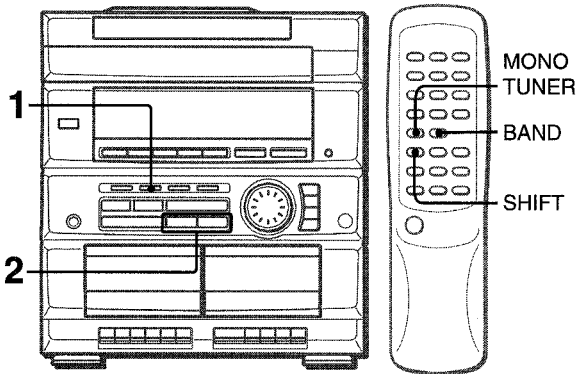
The output volume and tone of the speakers or headphones may be freely varied without affecting the level of the recording.

Using the headphones

Connect headphones to the PHONES jack with a stereo standard plug (ø6.3 mm, 1/4 inch).

No sound is output from the speakers while the headphones are plugged in.

MANUAL TUNING



1 Press the TUNER/BAND button repeatedly to select the desired band, FM or AM.

To select a band with the remote control

Press the BAND button while pressing the SHIFT button.

2 Press the ◀◀ DOWN or ▶▶ UP button to select a station.

Each time the button is pressed, the frequency changes.

When a station is received, "TUNE" is displayed for 2 seconds.

During FM stereo reception, ((Ⓜ)) is displayed.



To search for a station quickly (Auto Search)

Keep the ◀◀ DOWN or ▶▶ UP button pressed until the tuner starts searching for a station. After tuning in to a station, the search stops.

To stop the Auto Search manually, press the ◀◀ DOWN or ▶▶ UP button.

- The Auto Search may not stop at stations with very weak signals.

When an FM stereo broadcast contains noise

Press the MONO TUNER button while pressing the SHIFT button on the remote control to display "MONO".

Noise is reduced, although reception is monaural.



To restore stereo reception, press these buttons again so that "MONO" disappears.

To change the AM tuning interval

The default setting of the AM tuning interval is 10 kHz/step. If you use this unit in an area where the frequency allocation system is 9 kHz/step, change the tuning interval.

With the unit turned on, press the POWER button while pressing the TUNER/BAND button.

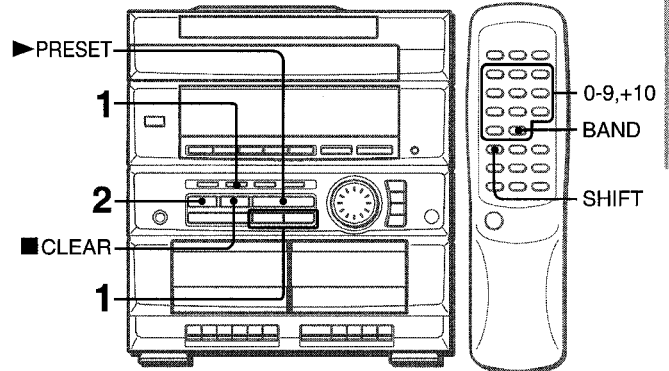
To reset the interval, repeat this procedure.

NOTE

When the AM tuning interval is changed, all preset stations (see "PRESETTING STATIONS") are cleared. The preset stations have to be set again.

PRESETTING STATIONS

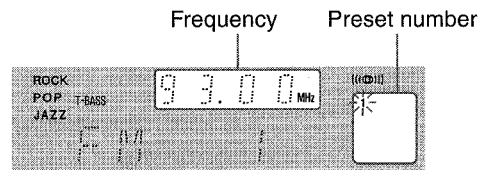
The unit can store a total of 32 preset stations. When a station is stored, a preset number is assigned to the station. Use the preset number to tune in to a preset station directly.



1 Press the TUNER/BAND button to select a band, and press the ◀◀ DOWN or ▶▶ UP button to tune in to a station.

2 Press the ■ SET button to store the station.

A station is assigned a preset number, beginning from 1 in consecutive order for each band.



3 Repeat steps 1 and 2.

NOTE

Each band can only store a maximum of 20 preset stations. However, the next station will not be stored if a total of 32 preset stations have already been stored for all the bands.

PRESET NUMBER TUNING

Use the remote control to select the preset number directly.

1 Press the BAND button while pressing the SHIFT button to select a band.

2 Press the numeric buttons to select a preset number.

Example:

To select preset number 20, press the +10, +10 and 0 buttons.

To select preset number 15, press the +10 and 5 buttons.

Selecting a preset number on the main unit

Press the TUNER/BAND button to select a band. Then, press the ► PRESET button repeatedly.

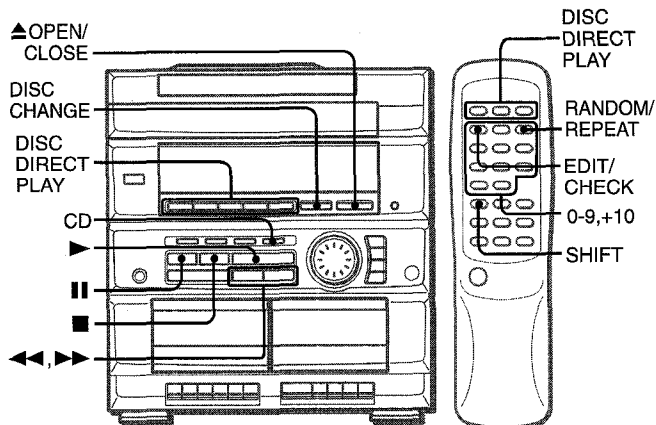
Each time the button is pressed, the next higher number is selected.

To clear a preset station

Select the preset number of the station to be cleared. Then, press the ■ CLEAR button, and press the ■ SET button within 4 seconds.

The preset numbers of all other stations in the band with higher numbers are also decreased by one.

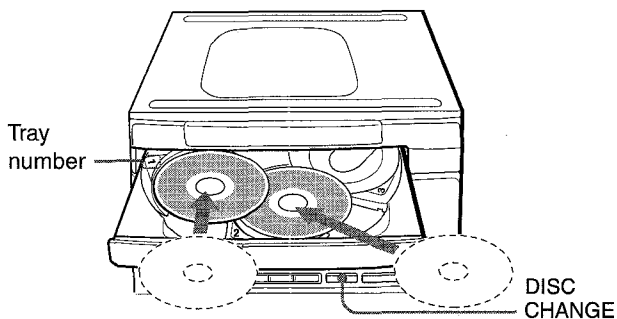
BASIC OPERATIONS



LOADING DISCS

Press the CD button, then press the ▲ OPEN/CLOSE button to open the disc compartment. Load disc(s) with the label side up.

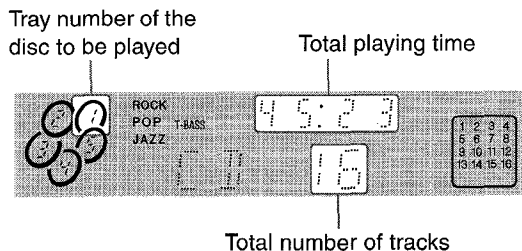
To load one or two discs, place the disc(s) on tray(s) in the direction of the arrows as illustrated.



To load three to five discs, press the DISC CHANGE button to rotate the trays after placing two discs. Place the next disc on the empty tray. Each time the DISC CHANGE button is pressed, the trays rotate and one disc can be placed.

After placing the disc, press the ▲ OPEN/CLOSE button to close the disc compartment.

The display shows the information of the disc to be played.

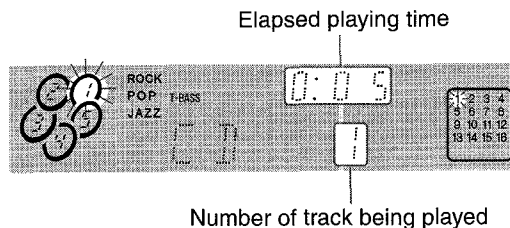


PLAYING DISCS

Load discs.

To play all discs in the disc compartment, press the ▶ button.

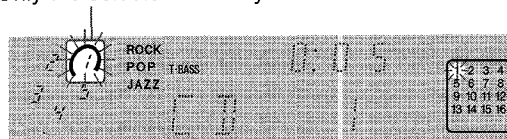
All discs are played once.



To play one disc only, press one of the DISC DIRECT PLAY buttons.

The disc with the selected tray number is played once.

Only the selected disc tray number is surrounded.



To select with remote control

Press the DISC DIRECT PLAY 1, 2 or 3 button to select disc tray 1, 2 or 3. To select disc tray 4 or 5, press DISC DIRECT PLAY 4 or 5 button while pressing the SHIFT button.

To stop play, press the ■ button.

To pause play, press the || button. To resume play, press again.

To search for a particular point during playback, keep the ◀◀ or ▶▶ button pressed and release the button at the desired point.

To skip to the beginning of a track during playback, press the ◀◀ or ▶▶ button repeatedly.

To remove discs, press the ▲ OPEN/CLOSE button.

You can only remove the two discs that face you. When the disc to be removed does not face you, press the DISC CHANGE button repeatedly.

Selecting a track with the remote control

1 Press one of the DISC DIRECT PLAY buttons to select a disc.

To select disc 4 or 5, press DISC DIRECT PLAY 4 or 5 button while pressing the SHIFT button.

2 Press the numeric buttons and the +10 button to select a track.

Example:

To select the 25th track, press the +10, +10 and 5 buttons.

To select the 10th track, press the +10 and 0 buttons.

The selected track starts to play and continues to the end of that disc.

Replacing discs during play

While one disc is playing, the other discs can be replaced without interrupting play.

1 Press the DISC CHANGE button.

Two discs can be replaced.

2 Remove the discs and replace with other discs.

To replace the other two discs, press the DISC CHANGE button again.

3 Press the ▲ OPEN/CLOSE button to close the disc compartment.

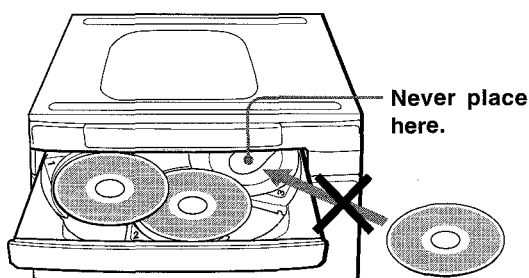
To check the remaining time

During play, press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button on the remote control. The amount of time remaining until all tracks finish playing is displayed. To restore the play time display, repeat the above again.

NOTE

- When loading an 8-cm (3-inch) disc, make sure to put it onto the inner circle of the tray precisely. Otherwise, the disc may be damaged or the disc compartment will not open. If it does not open, please consult your Aiwa dealer for repair.
- Do not place more than one compact disc on one disc tray.
- Do not tilt the unit with discs loaded. Doing so may cause malfunctions.
- When transporting the unit, remove the discs from the trays.
- When replacing the discs during play, do not replace discs other than those facing you.

If you place a disc on the empty right inner tray, and then press the **▲OPEN/CLOSE** button, "ERROR" is displayed and the disc compartment may not close. Remove the disc on that tray.



RANDOM /REPEAT PLAY

Use the remote control.

RANDOM play

All the tracks on the selected disc or on all the discs can be played randomly.

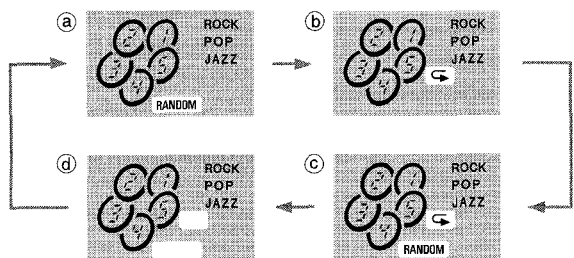
REPEAT play

All the tracks on the selected disc or on all the discs can be played repeatedly.

Press the **RANDOM/REPEAT** button while pressing the **SHIFT** button.

Each time they are pressed, the function can be selected cyclically.

- RANDOM play
- REPEAT play
- RANDOM/REPEAT play
- Cancel

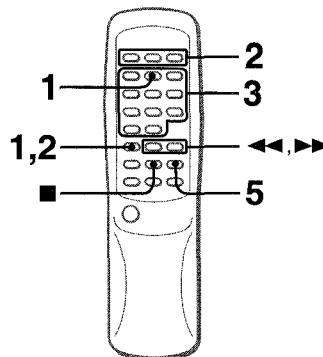


NOTE

- Even if the **◀◀** button is pressed during RANDOM play, a previously played track cannot be skipped. The unit returns to the beginning of the current track only.
- Direct selection of the tracks with the numeric buttons is not possible during RANDOM play.

PROGRAMMED PLAY

Up to 30 tracks can be programmed from any of the inserted discs.



Use the remote control.

- 1 Press the **PRGM** button while pressing the **SHIFT** button in stop mode.

The PRGM indicator is displayed.



- 2 Press one of the **DISC DIRECT PLAY** buttons to select a disc.

To select disc 4 or 5, press DISC DIRECT PLAY 4 or 5 button while pressing the SHIFT button.

The selected disc is indicated in red on the display.

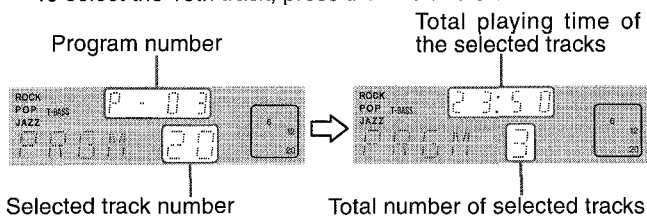
Go to the next step when the tray stops rotating.

- 3 Press the numeric buttons and the **+10** button to program a track.

Example:

To select the 25th track, press the +10, +10 and 5 buttons.

To select the 10th track, press the +10 and 0 buttons.



- 4 Repeat steps 2 and 3 to program other tracks.

- 5 Press the **▶** button to start play.

To check the program

Each time the **◀◀** or **▶▶** button is pressed in stop mode, a disc number, track number, and program number will be displayed.

To clear the program

Press the **■** CLEAR button in stop mode.

To add tracks to the program

Before playing, repeat steps 2 and 3. The track will be programmed after the last programmed track.

To change the programmed tracks

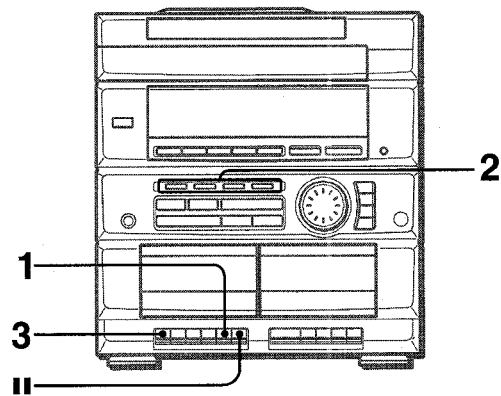
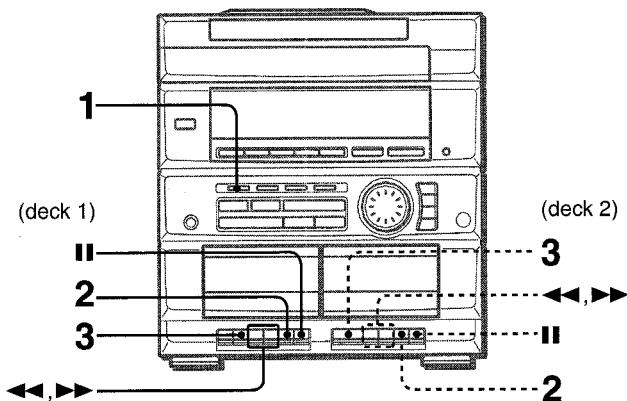
Clear the program and repeat all the steps again.

NOTE

- RANDOM play is not performed during programmed play.
- During the programmed play, the EDIT/CHECK, DISC CHANGE, DISC DIRECT PLAY and numeric buttons do not function.

BASIC OPERATIONS

BASIC RECORDING



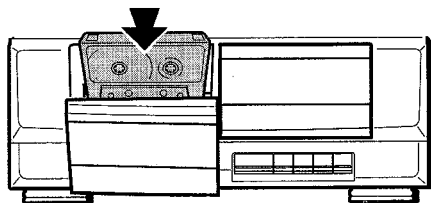
Usable tapes

Use only Type I (normal) tapes.

- 1 Press the **TAPE** button.
- 2 Press the **■/▲** button to open the cassette holder and insert a tape with exposed side downwards. Push the cassette holder to close it.

Preparation

- Wind up the tape to the point recording starts.
- Note that recording is done on only one side of the tape.
- Use only Type I (normal) tapes.



- 3 Press the **▶** button to start playback.
Only the side facing you can be played back.

- 1 Insert the tape to be recorded on into deck 1 and push the cassette holder to close it.
Insert the tape with the side to be recorded facing out from the unit and the exposed side downwards.

- 2 Get ready for the source to be recorded.

To record from a CD

Press the **CD** button and load the disc(s).

To record from a tape

Press the **TAPE** button. Then, insert the original tape into deck 2 and play it.

To record from a radio broadcast

Press the **TUNER/BAND** button and tune in to a station.

To record from the connected source

Press the **PHONO/VIDEO/AUX** button and play it.

To stop playback, press the **■/▲** button.

To pause, press the **||** button.

To resume play, press it again.

To fast forward or rewind, press the **▶▶** or **◀◀** button in stop mode. Then press the **■/▲** button to stop winding.

- 3 Press the **●** button to start recording.

The **▶** button is depressed simultaneously.

When recording from a CD, playing and recording start simultaneously.

When both deck 1 and deck 2 are set in the playback mode

Deck 2 is heard.

To stop recording, press the **■/▲** button on deck 1.

To pause recording, press the **||** button on deck 1.

To resume recording, press it again.

To record selected tracks of the CD

Before pressing the **●** button, program the tracks (see page 8).

To record part of the CD

When the **●** button is pressed, recording always starts from the first track. To start in the middle of a track, play the CD first and press the **||SET** button for CD at the point you wish to start recording from. Then, press the **●** button. The pause mode for CD button is released automatically and recording starts.



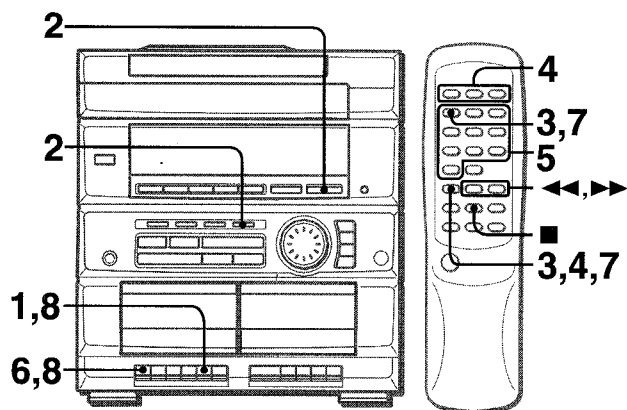
NOTE

The **●** button cannot be depressed if the erasure prevention tab on the side of the tape to be recorded is broken off.

AI EDIT RECORDING

The AI edit function enables CD recording without worrying about tape length and track length. When a CD is inserted, the unit automatically calculates track lengths. If necessary, the order of tracks is rearranged so that no track is cut short.

(AI: Artificial Intelligence)



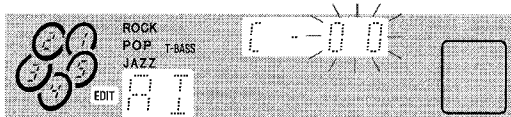
1 Insert the tape to be recorded on into deck 1, and wind up to the beginning of the front side.

Insert the tape with the side to be recorded first facing out from the unit, and wind up the tape with the ◀◀ button.

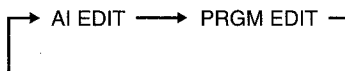
2 Press the CD button and load the disc(s).

3 Press the EDIT/CHECK button once while pressing the SHIFT button on the remote control.

"AI" and EDIT are displayed.



Each time these are pressed, the display changes as follows:



4 Press one of the DISC DIRECT PLAY buttons to select a disc.

To select disc 4 or 5 from the remote control, press DISC DIRECT PLAY 4 or 5 button while pressing the SHIFT button.

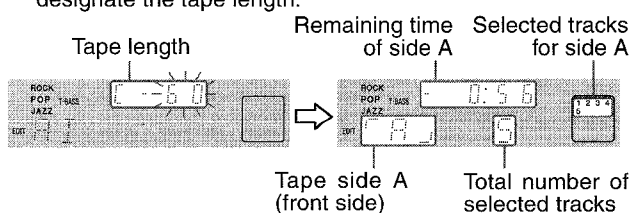
5 Press the numeric buttons on the remote control to designate the tape length.

10 to 99 minutes can be specified.

Example: When using a 60-minute tape, press the 6 and 0 buttons.

In a few seconds, the microcomputer determines the tracks to be recorded on each side of the tape.

• The ◀◀DOWN and ▶▶UP buttons are also available to designate the tape length.



6 Press the ● button on deck 1 to start recording on the first side.

REC flashes for 10 seconds, and then CD play and recording of edited tracks for the first side start simultaneously. When the end of the tape is reached, deck 1 enters the recording stop mode. After entering the recording stop mode, go to step 7.

7 Press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button on the remote control to prepare for the second side recording.

After confirming B on the display, go to step 8.

8 Turn over the tape in deck 1 and press the ● button to start recording on the second side.

To stop recording

Press the ■/▲ button on deck 1.

Recording and CD play stop simultaneously.

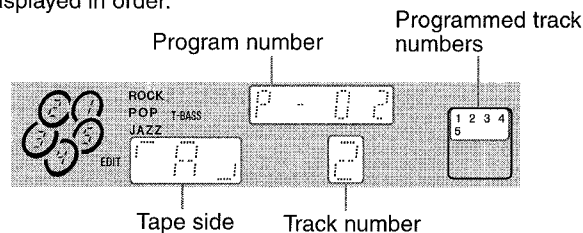
To clear the edited program

Press the ■CLEAR button twice in the stop mode so that EDIT disappears on the display, or press the ▲OPEN/CLOSE button.

To check the order of the programmed track numbers

Before recording, press EDIT/CHECK while pressing the SHIFT button to select side A or B, and press the ◀◀DOWN or ▶▶UP button repeatedly.

Each time it is pressed, the track number and program number are displayed in order.



To add tracks from other discs to the edited program

If there is any time remaining on the tape after step 5, you can add tracks from other discs in the compartment before recording starts.

1 Press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button to select side A or B.

2 Press one of the DISC DIRECT PLAY buttons to select a disc.

To select disc 4 or 5 from the remote control, press DISC DIRECT PLAY 4 or 5 button while pressing the SHIFT button.

3 Press the numeric buttons to select tracks.

If the playing time of a selected track is longer than the tape remaining time, it is not added.

4 Repeat steps 2 and 3 for adding more tracks.

Time on cassette tapes and editing time

The actual cassette recording time is usually a little longer than the specified recording time printed on the label. This unit can program tracks to use the extra time. When the total recording time is a little longer than the tape's specified recording time after editing, the display shows the extra time (without a minus mark), instead of the time remaining on the tape (with the minus mark).

NOTE

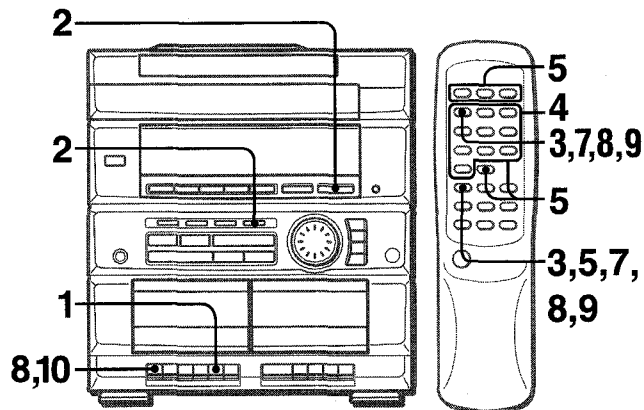
The edit function cannot be used with discs containing 31 tracks or more.

TAPE PLAYBACK RECORDING

En

PROGRAMMED EDIT RECORDING

The programmed edit function enables CD recording while checking the remaining time on each side of the tape as the tracks are programmed.

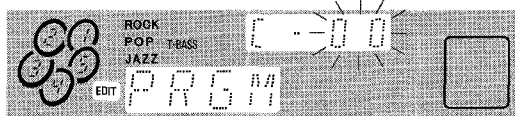


1 Insert the tape into deck 1 and wind up to the beginning of the front side.

Insert the tape with the side to be recorded first facing out from the unit, and wind up the tape with the ◀◀ button.

2 Press the CD button and load the disc(s).

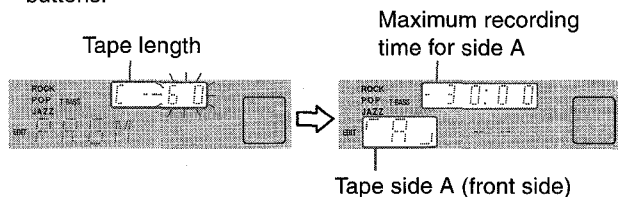
3 Press the EDIT/CHECK button twice while pressing the SHIFT button on the remote control. PRGM and EDIT are displayed.



4 Press the numeric buttons on the remote control to designate the tape length.

10 to 99 minutes can be specified.

Example: When using a 60-minute tape, press the 6 and 0 buttons.

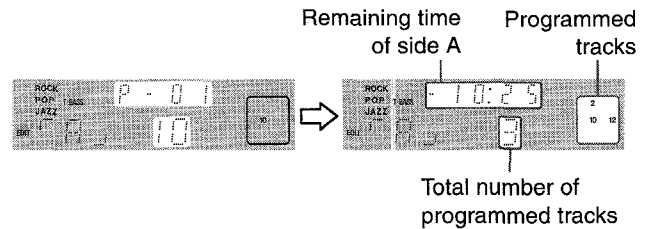


5 Press one of the DISC DIRECT PLAY buttons to select a disc and press the numeric buttons to program a track.

To select disc 4 or 5 from the remote control, press the DISC DIRECT PLAY 4 or 5 button while pressing the SHIFT button. Example: To select the 10th track of disc 2, press DISC DIRECT PLAY 2 and the numeric buttons + 10 and 0.

6 Repeat step 5 for the rest of the tracks for side A.

A track whose playing time is longer than the remaining time cannot be programmed.



7 Press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button to select side B and program the tracks for side B.

After confirming B on the display, repeat step 5.

8 Press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button to select side A and press the ● button on deck 1 to start recording.

REC flashes for 10 seconds, and then CD play and recording of edited tracks for the first side start simultaneously. When the end of the tape is reached, deck 1 enters the recording stop mode. After entering the recording stop mode, go to step 9.

9 Press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button on the remote control for recording of the second side.

After confirming B on the display, go to step 10.

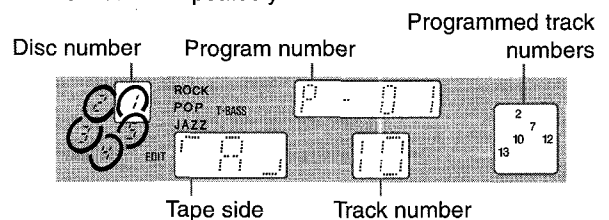
10 Turn over the tape in deck 1 and press the ● button.

To stop recording

Press the ■/▲ button on deck 1. Recording and CD play stop simultaneously.

To check the order of the programmed track numbers

Before recording, press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button to select side A or B, and press the ◀◀DOWN or ▶▶UP button repeatedly.



To change the program of each side

Press the EDIT/CHECK button while pressing the SHIFT button to select side A or B, and press the ■ CLEAR button to clear the program of the selected side. Then program tracks again.

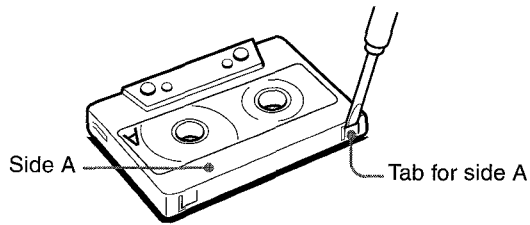
To clear the edited program

Press the ■ CLEAR button twice in stop mode so that EDIT disappears on the display.

BASIC OPERATION

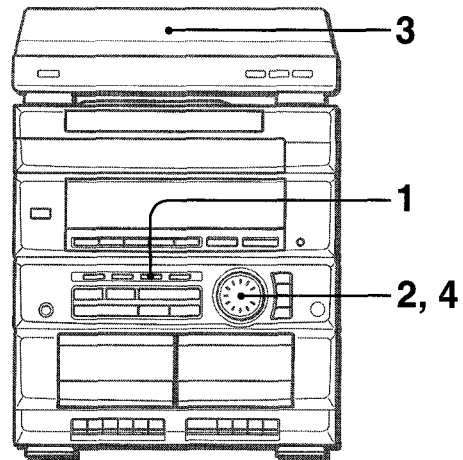
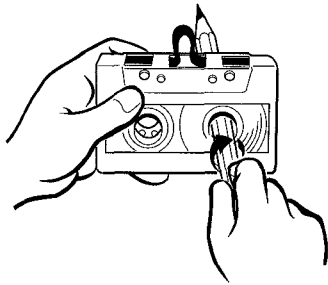
About cassette tapes

- To prevent accidental erasure, break off the plastic tabs on the cassette tape after recording with a screwdriver or other pointed tool.



To record on the tape again, cover the tab openings with adhesive tape, etc.

- **120-minute or longer tapes** are extremely thin and easily deformed or damaged. They are not recommended.
- **Take up any slack** in the tape with a pencil or similar tool before use. Slack tape may break or jam in the mechanism.



Preparation

- Connect the supplied stereo turntable to the main unit. (See page 3)
- Set the EQUALIZER AMP. selector on the turntable to ON position. (Refer to the operating instructions of the turntable for details.)

1 Press the PHONO/VIDEO/AUX button on the main unit.

PHONO appears on the display.

2 Adjust the volume to minimum.

Turn the VOLUME control counterclockwise until "VOL 0" is displayed.

3 Play the turntable.

Refer to the operating instructions of the turntable for details.

4 Adjust the volume according to your preference.

To erase a recording

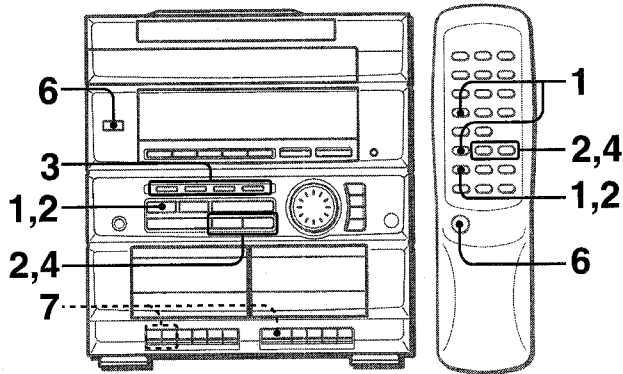
A previous recording is erased when a new recording is made on that part of that tape.

- 1 Insert the tape you want to erase into deck 1.
- 2 Press the TAPE button and stop all the tape operation in deck 2.
- 3 Wind up the tape to the point where the erasure is to be started.
- 4 Press the ● button on deck 1 to start erasure.

COPYRIGHT

Please check the laws on copyright relating to recordings from discs, radio or external tape for the country in which the machine is being used.


SETTING THE TIMER




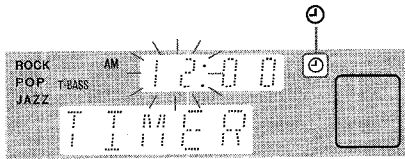
The unit can be turned on at a specified time every day with the built-in timer.

Preparation

Make sure the clock is set correctly. (See page 4.)

- 1 Press the **TIMER** button once while pressing the **SHIFT** button on the remote control to display , and press the **|| SET** button within 4 seconds.

 is displayed, and the hour flashes.



NOTE

If you do not press the **|| SET** button within 4 seconds, another operation may start.

- 2 Designate the hour of the timer-on time by pressing the **I◀◀ DOWN** or **▶▶ UP** button, and the **|| SET** button. Repeat to designate the minute of the timer-on time.

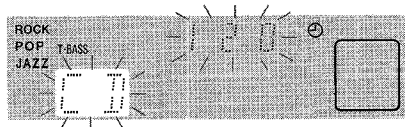


After you designate the timer-on time, **TIMER** and one of the source names flashes alternately on the display for 4 seconds.

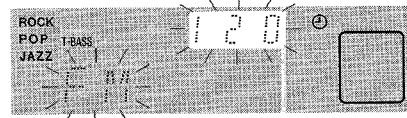
- 3 Within 4 seconds, press one of the function buttons to select a source.

The selected source name flashes for 4 seconds.

- If this step is not completed within 4 seconds, repeat from step 1.
- If the **TUNER/BAND** button is pressed, the band cannot be selected in this step.



- 4 Within 4 seconds, select the duration for the timer-activated period with the **I◀◀ DOWN** or **▶▶ UP** button.



The duration for the timer-activated period can be set between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.

- If this step is not completed within 4 seconds, repeat from step 1.

- 5 **Prepare the source.**


To listen to CD, load the disc(s) to be played.

To listen to tape playback, insert a tape into the deck.

To listen to a radio broadcast or record it, tune in to a station.

When recording from the tuner, insert the tape to be recorded on into deck 1.

- 6 **Press the POWER button to turn the unit off after adjusting the volume and tone.**

 remains on the display after the power is turned off (timer standby mode).

- 7 **Get ready for the TAPE function or the timer recording.**

To listen to the tape, press the **▶** button.

To record the source, press the **●** button on deck 1.


When the timer-on time is reached, the unit turns on and begins play or record with the selected source.


The timer recording period and tape length

When the length of the tape to be recorded is shorter than the timer recording period, the **●** button on deck 1 is released before the timer is off.

When the tape length is longer than the timer recording period, the **●** button is not released. If the **●** is not released for a long time, the tape in the deck may be damaged. Press the **■/▲** button to release the **●** button.

To cancel the timer standby mode temporarily

While pressing the **SHIFT** button, press the **TIMER** button so that  goes out in the display.

To restore the timer standby mode, press these buttons again to display .

If using the unit after setting the timer

After setting the timer, you can use the unit. After using the unit, check whether the contents in step 5 are set as you wish, turn off the power and set step 7 if necessary.

To change the specified time and function

Repeat all the steps again.

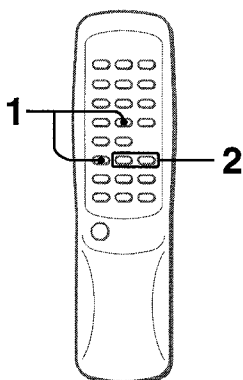
To check the specified contents

While pressing the **SHIFT** button, press the **TIMER** button. The timer-on time and the selected source name are displayed for 4 seconds.

NOTE

- Timer playback and timer recording will not begin unless the power is turned off.
- Connected equipment cannot be turned on and off by the built-in timer of this unit. Use an external timer.

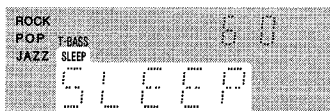
SETTING THE SLEEP TIMER



The unit can be turned off automatically at a specified time.

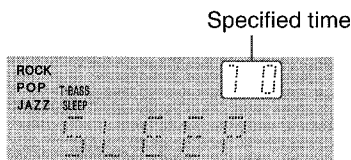
Use the remote control.

- 1 Press the **SLEEP** button while pressing the **SHIFT** button.



- 2 Within 4 seconds, press the **◀** or **▶** button to specify the time until the power is turned off.

Each time the button is pressed, the time changes between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.



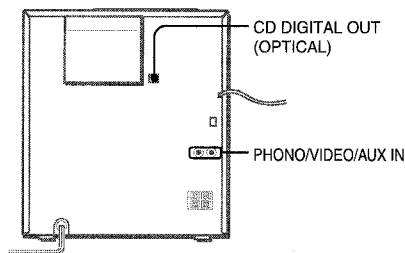
To check the time remaining until the power is turned off

Press the **SLEEP** button once while pressing the **SHIFT** button. The remaining time is displayed for 4 seconds.

To cancel the sleep timer

Press the **SLEEP** button twice while pressing the **SHIFT** button so that "SLEEP" on the display disappears.

OPTIONAL EQUIPMENT



Refer to the operating instructions of the connected equipment for details.

- The connecting cords are not supplied. Obtain the necessary connecting cords.
- Consult your local Aiwa dealer for optional equipment.

CONNECTING PHONO/VIDEO/AUX IN JACKS

Instead of connecting to the supplied turntable, this unit can also be connected to other optional audio equipment with analog sound signals output (LD player, VCR, TV, etc.).

Use a cable with RCA phono plugs to connect the equipment. Connect the red plug to the R jack, and the white plug to the L jack.

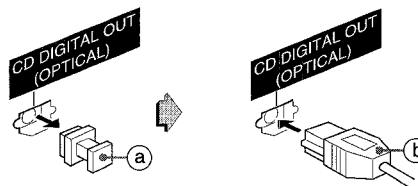
When connecting a turntable other than the supplied one

Use an Aiwa turntable equipped with a built-in equalizer amplifier.

CONNECTING CD DIGITAL OUT (OPTICAL) JACK

This unit can output CD digital sound signals through this jack. Use an optical cable to connect digital audio equipment (digital amplifier, DAT deck, MD recorder, etc.).

Remove the dust cap (a) from the CD DIGITAL OUT (OPTICAL) jack. Then, connect an optical cable plug (b) to the CD DIGITAL OUT (OPTICAL) jack.



When the CD DIGITAL OUT (OPTICAL) jack is not being used

Attach the supplied dust cap.

LISTENING TO EXTERNAL SOURCES

To play equipment connected to the PHONO/VIDEO/AUX IN jacks, proceed as follows.

- 1 Press the **PHONO/VIDEO/AUX** button.

PHONO appears on the display.

- 2 Play the connected equipment.

To change a source name in the display

When the PHONO/VIDEO/AUX button is pressed, PHONO is displayed initially. It can be changed to VIDEO, AUX or TV.

With the power on, press the **POWER** button while pressing the PHONO/VIDEO/AUX button.

Repeat the procedure until the desired name appears on the display.

CARE AND MAINTENANCE

Occasional care and maintenance of the unit and the software are needed to optimize the performance of your unit.

To clean the cabinet

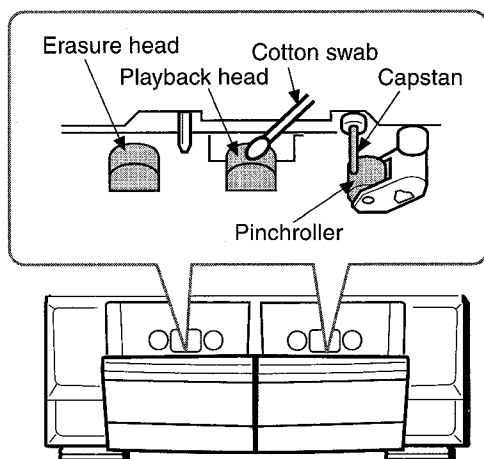
Use a soft and dry cloth.

If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents, such as alcohol, benzene or thinner as these could damage the finish of the unit.

To clean the heads and tape paths

After every 10 hours of use, clean the heads and tape paths with a head cleaning cassette or cotton swab moistened with cleaning fluid or denatured alcohol. (These cleaning kits are commercially available.)

When cleaning with a cotton swab, wipe the recording/playback head, erasure head (deck 1 only), capstans, and pinchrollers.



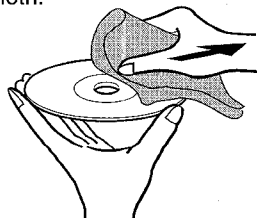
After cleaning the heads and tape paths with a liquid head cleaning cassette or a moistened swab, wait until the cleaned parts are completely dry before inserting the tapes.

To demagnetize the heads

The heads may become magnetized after long-term use. This may narrow the output range of recorded tapes and increase noise. After 20 to 30 hours use, demagnetize the heads with any commercially available demagnetizer.

Care of discs

- When a disc becomes dirty, wipe the disc from the center out with a cleaning cloth.



- After playing a disc, store the disc in its case. Do not leave the disc in places that are hot or humid.

Care of tapes

- Store tapes in their cases after use.
- Do not leave tapes near magnets, motors, television sets, or any source of magnetism. This will downgrade the sound quality and cause noise.
- Do not expose tapes to direct sunlight, or leave them in a car parked in direct sunlight.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If the unit fails to perform as described in these Operating Instructions, check the following guide.

GENERAL

There is no sound.

- Is the AC cord connected properly?
- Is there a bad connection? (→ page 3)
- There may be a short circuit in the speaker terminals.
 - Disconnect the AC cord, then correct the speaker connections.
- Was an incorrect function button pressed?

Sound is emitted from one speaker only.

- Is the other speaker disconnected?

An erroneous display or a malfunction occurs.

- Reset the unit as stated below.

TUNER SECTION

There is constant, wave-like static.

- Is the antenna connected properly? (→ page 3)
 - Change the orientation of the antenna.

The reception contains noise interferences or the sound is distorted.

- Is the system picking up external noise or multipath distortion?
 - Change the orientation of the antenna.
 - Move the unit away from other electrical appliances.

CASSETTE DECK SECTION

The tape does not run.

- Is a deck in pause mode? (→ page 9)

The sound is off-balance or not adequately high.

- Is the playback head dirty? (→ page 15)

Recording is not possible.

- Is the erasure prevention tab on the tape broken off? (→ page 12)
- Is the recording head dirty? (→ page 15)

Erasure is not possible.

- Is the erasure head dirty? (→ page 15)
- Is a metal tape being used?

High frequency sound is not emitted.

- Is the recording/playback head dirty? (→ page 15)

CD PLAYER SECTION

The CD player does not play.

- Is the disc correctly inserted? (→ page 7)
- Is the disc dirty? (→ page 15)
- Is the lens affected by condensation?
 - Wait approximately one hour and try again.

To reset

If an unusual condition occurs in the display window or the cassette decks, reset the unit as follows.

- 1 Press the POWER button to turn off the power.
- 2 Press the POWER button while pressing the ■ CLEAR button. Everything stored in memory after purchase is canceled.

If the power cannot be turned off in step 1 because of a malfunction, reset by disconnecting the AC cord and repeat step 2.

SPECIFICATIONS

Main unit CX-ZR325

FM tuner section

Tuning range	87.5 MHz to 108 MHz
Antenna	Wire antenna

AM tuner section

Tuning range	530 kHz to 1710 kHz (10 kHz step) 531 kHz to 1602 kHz (9 kHz step)
Antenna	Loop antenna

Amplifier section

Power output	12 W + 12 W (50 Hz - 20 kHz, THD less than 1 %, 6 ohms)
Total harmonic distortion	0.3 % (5 W, 1 kHz, 6 ohms, DIN AUDIO)
Inputs	PHONO/VIDEO/AUX: 400 mV CD DIGITAL OUT (OPTICAL)
Outputs	SPEAKERS: accept speakers of 6 ohms or more PHONES (stereo jack): accepts headphones of 32 ohms or more

Cassette deck section

Track format	4 tracks, 2 channels stereo
Frequency response	Type I (normal) tape: 50 Hz – 15000 Hz
Recording system	AC bias
Heads	Deck 1: Recording/playback head × 1 Erase head × 1 Deck 2: Playback head × 1

Compact disc player section

Laser	Semiconductor laser ($\lambda = 780$ nm)
D-A converter	1 bit dual
Signal-to-noise ratio	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonic distortion	0.03 % (1 kHz, 0 dB)
Wow and flutter	Unmeasurable

General

Power requirements	120 V AC, 60 Hz
Power consumption	40 W
Dimensions of main unit (W × H × D)	360 × 393 × 382 mm (14 ¹ / ₄ × 15 ¹ / ₂ × 15 ¹ / ₈ in.)
Weight of main unit	7.6 kg (16 lbs 12 oz)

Speaker system SX-ZR325

Cabinet type	2 way, bass reflex
Speakers	Woofer: 170 mm (6 ³ / ₄ in.) cone type Tweeter: 60 mm (2 ³ / ₈ in.) cone type
Impedance	6 ohms
Output sound pressure level	89 dB/W/m
Dimensions (W × H × D)	260 × 444 × 175 mm (10 ¹ / ₄ × 17 ¹ / ₂ × 7 in.)
Weight	3.5 kg (7 lbs 11 oz)

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

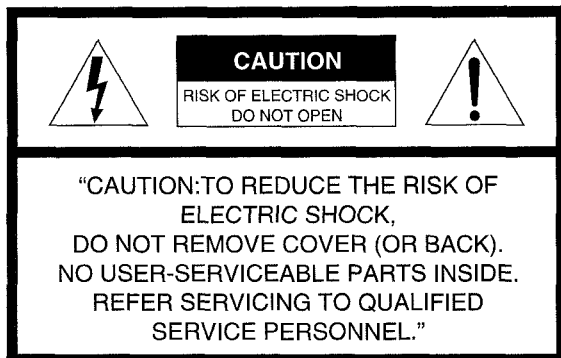
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.



Explicación de los símbolos gráficos:



El símbolo del rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la cubierta del producto que puede ser de magnitud suficiente como para suponer un riesgo de choque eléctrico para las personas.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones de uso y mantenimiento importantes en la documentación que acompaña al aparato.

PRECAUCIONES

Lea con atención y en su totalidad las Manual de instrucciones, antes de utilizar la unidad. Asegúrese de guardar las Instrucciones de funcionamiento para su consulta en el futuro. Todas las advertencias y precauciones en dichas instrucciones deben cumplirse estrictamente, junto con las recomendaciones de seguridad a continuación.

Instalación

- 1 Agua y humedad** — No emplee esta unidad cerca del agua, como cerca de una bañera, ducha, piscina o similar.
- 2 Calor** — No utilice esta unidad cerca de fuentes de calor, incluyendo conductos de ventilación, hornos u otros aparatos que generen calor. No debe colocarla en lugares con una temperatura inferior a 5°C o superior a 35°C.
- 3 Superficie de montaje** — Coloque la unidad sobre una superficie plana y regular.
- 4 Ventilación** — La unidad debe colocarse con el espacio adecuado alrededor, para que pueda disiparse correctamente el calor. Deje un espacio de 10 cm en la parte trasera y superior de la unidad, y 5 cm a ambos lados.
 - No coloque la unidad sobre una cama, alfombra o superficie similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación.
 - No instale la unidad en una estantería, gabinete o soporte hermético en que pueda obstaculizarse la ventilación.
- 5 Entrada de objetos o líquidos** — Tenga cuidado de que no entren objetos o líquidos dentro de la unidad por las aberturas de ventilación.
- 6 Soportes móviles y carros** — Cuando monte la unidad sobre un soporte móvil o carro, deber moverla con cuidado. Las paradas rápidas, fuerza excesiva o superficies irregulares pueden causar que la unidad o el soporte móvil se vuelquen o caigan.



7 Condensación — Puede condensarse humedad en el objetivo de recogida del disco compacto en los siguientes casos:

- Cuando mueva la unidad de un sitio frío a otro caliente.
- Acabe de encenderse la calefacción.
- Utilice la unidad en una habitación con gran humedad.
- La unidad se enfríe por el aire acondicionado.

Cuando se haya condensado humedad dentro de la unidad, es posible que no funcione correctamente. Si es así, déjela apagada varias horas e intente utilizarla otra vez.

8 Montaje en una pared o techo — La unidad no debe montarse sobre una pared o un techo, a menos que se especifique otra cosa en las Manual de instrucciones.

Alimentación eléctrica

- 1 Fuentes de alimentación** — Conecte esta unidad sólo a las fuentes de alimentación especificadas en las Manual de instrucciones, de la forma marcada en la unidad.
- 2 Polarización** — Como función de seguridad, algunas unidades están equipadas con enchufes de CA polarizados que sólo pueden introducirse de una forma en los enchufes. Si es difícil o imposible insertar el enchufe de CA en una toma, déle la vuelta y vuelva a intentarlo. Si no se introduce fácilmente, llame a un técnico cualificado para que arregle o cambie la toma. Para no omitir la función de seguridad el enchufe polarizado, no lo fuerce si no entra bien en el enchufe.
- 3 Cable de alimentación de CA**
 - Cuando desconecte el cable de alimentación de CA, tire del adaptador de enchufe de CA. No tire del cable.
 - No manipule el adaptador de enchufe de CA con las manos mojadas, ya que puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.
 - Los cables de alimentación deben estar firmemente fijados, para evitar que puedan doblarse excesivamente, pinzarse o pisarse. Ponga especial atención en el cable desde la unidad hasta la toma de alimentación.
 - Evite sobrecargar los adaptadores de enchufe de CA y los cables alargadores por encima de su capacidad, ya que puede producirse un incendio o descarga eléctrica.
- 4 Cable de extensión** — Para evitar choques eléctricos, no utilice el cable de alimentación polarizado con un cable de extensión, enrollable u otra toma a no ser que el enchufe polarizado pueda insertarse completamente para evitar la exposición de las clavijas del enchufe.
- 5 Cuando no utilice la unidad** — Desenchufe el cable de alimentación de CA tirando del adaptador de enchufe de CA si no va a utilizar la unidad durante varios meses o más tiempo. Cuando el cable está conectado, sigue fluyendo una corriente reducida a la unidad, aunque esté apagada.

Mantenimiento

Limpie la unidad sólo como se recomienda en las Manual de instrucciones.

Daños que requieren reparaciones

Haga que un técnico cualificado repare esta unidad en los siguientes casos:

- El cable de alimentación o el adaptador de enchufe de CA se han dañado.
- Han entrado objetos o líquido en el interior de la unidad.
- La unidad se ha expuesto a la lluvia o el agua.
- La unidad parece funcionar incorrectamente.
- La unidad muestra cambios evidentes en su funcionamiento.
- La unidad se ha caído o su carcasa está dañada.

NO INTENTE REPARAR LA UNIDAD POR SU CUENTA.

INDICE DE CONTENIDO

PROCEDIMIENTOS INICIALES

CONEXIONES	3
ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD	4
AJUSTE DEL RELOJ	4

SONIDO

AJUSTE SENCILLO DE AUDIO	5
--------------------------------	---

RECEPCION DE RADIO

SINTONIZACION MANUAL	6
PRESINTONIZACION DE EMISORAS	6

REPRODUCCION DE CD

FUNCIONES BASICAS	7
REPRODUCCION PROGRAMADA	8

REPRODUCCION DE CASSETTES

FUNCIONES BASICAS	9
-------------------------	---

GRABACIÓN

GRABACIÓN BASICA	9
GRABACIÓN DE EDICION AI	10
GRABACIÓN DE EDICION PROGRAMADA	11

PLATO GIRADISCOS

FUNCIONES BASICAS	12
-------------------------	----

TEMPORIZADOR

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR	13
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA APAGAR LA UNIDAD	14

OTRAS CONEXIONES

EQUIPO OPCIONAL	14
-----------------------	----

INFORMACION GENERAL

CUIDADO Y MANTENIMIENTO	15
GUIA DE SOLUCION DE PROBLEMAS	15
ESPECIFICACIONES	16

INDICE DE LAS PARTES	Cubierta posterior
----------------------------	--------------------

Registro de propietario

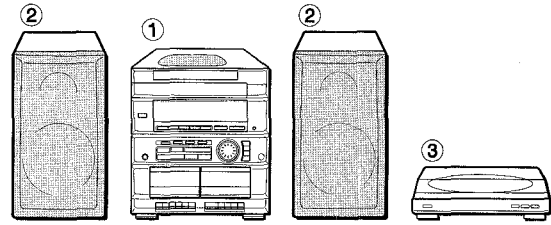
Para más comodidad, anote el número de modelo y el de serie (los encontrará en la parte trasera del equipo) en la tabla siguiente. Mencione estos números a su distribuidor cuando deba contactar con él si tiene problemas con el equipo.

Número de modelo	Número de serie (número de lote)
CX-ZR325	
SX-ZR325	
PX-E850	

Bienvenido al Sistema Estéreo Aiwa

Enhorabuena por haber adquirido un Sistema Estéreo Aiwa. Para optimizar el rendimiento de este sistema, lea con atención estas Instrucciones de funcionamiento y familiarizarse con los procedimientos de operación.

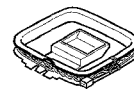
Compruebe el sistema y los accesorios.



- ① Unidad estéreo de sintonizador, platinas de cassette y discos compactos CX-ZR325
- ② SX-ZR325 Altavoces frontales
- ③ PX-E850 Plato giradiscos estéreo a las tomas de CA

Mando a distancia

Antena de AM

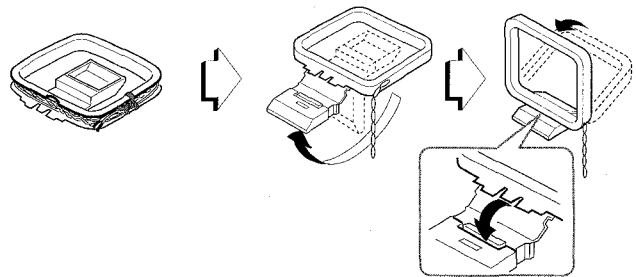


Manual de Instrucciones, etc.

E

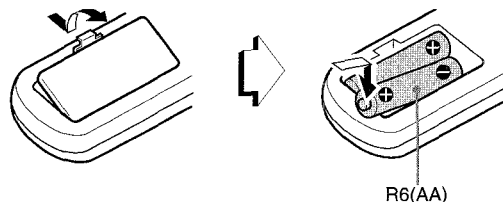
Para fijar la antena de AM a una superficie:

Inserte el gancho en la ranura.



Inserción de las pilas

Extraiga la tapa de las pilas en la parte trasera del mando a distancia e inserte dos pilas R6 (tamaño AA).



Cuándo cambiar las pilas

La distancia de funcionamiento máxima del mando a distancia y del sensor en la unidad principal es de 5 metros, aproximadamente. Cambie las pilas por otras nuevas cuando disminuya esta distancia.

CONEXIONES

Antes de conectar el cable de CA

El voltaje nominal de la unidad, mostrado en el panel trasero, es 120 V CA. Compruebe si la tensión nominal mostrada en el panel trasero concuerda con la tensión de su localidad.

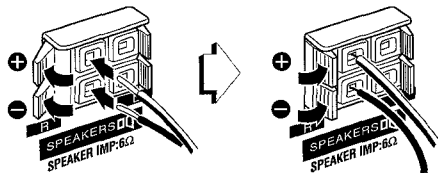
IMPORTANTE

Conecte los altavoces, antenas y todos los equipos opcionales en primer lugar. Conecte el cable de CA al final.

1 Conecte los altavoces derecho e izquierdo a la unidad principal.

Conecte el cable del altavoz derecho a los terminales SPEAKERS R, y el cable del altavoz izquierdo a los terminales SPEAKERS L.

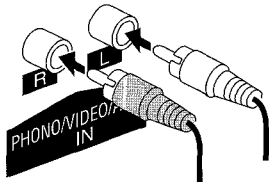
No hay diferencias entre los altavoces frontales. Los dos pueden conectarse como L (izquierdo) o R (derecho).



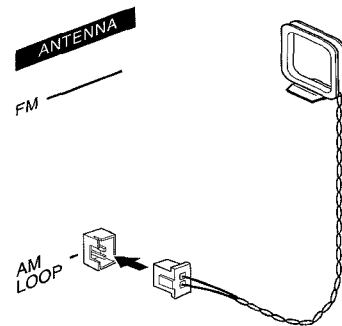
El cable de altavoz con la banda blanca debe conectarse al terminal **+**, y el cable negro al terminal **-**.

2 Conecte el plato giradiscos estéreo a la unidad principal.

Conecte el enchufe rojo a la toma PHONO/VIDEO/AUX IN R, y el blanco a la toma PHONO/VIDEO/AUX IN L.



3 Conecte los antena de AM suministrada al terminal AM LOOP.



4 Conecte los cables de CA de la unidad principal y del plato giradiscos estéreo a las tomas de CA.

PRECAUCION!

No conecte la antena de FM al terminal de antena externa de la pared, ya que podría producirse una descarga.

Para situar las antenas

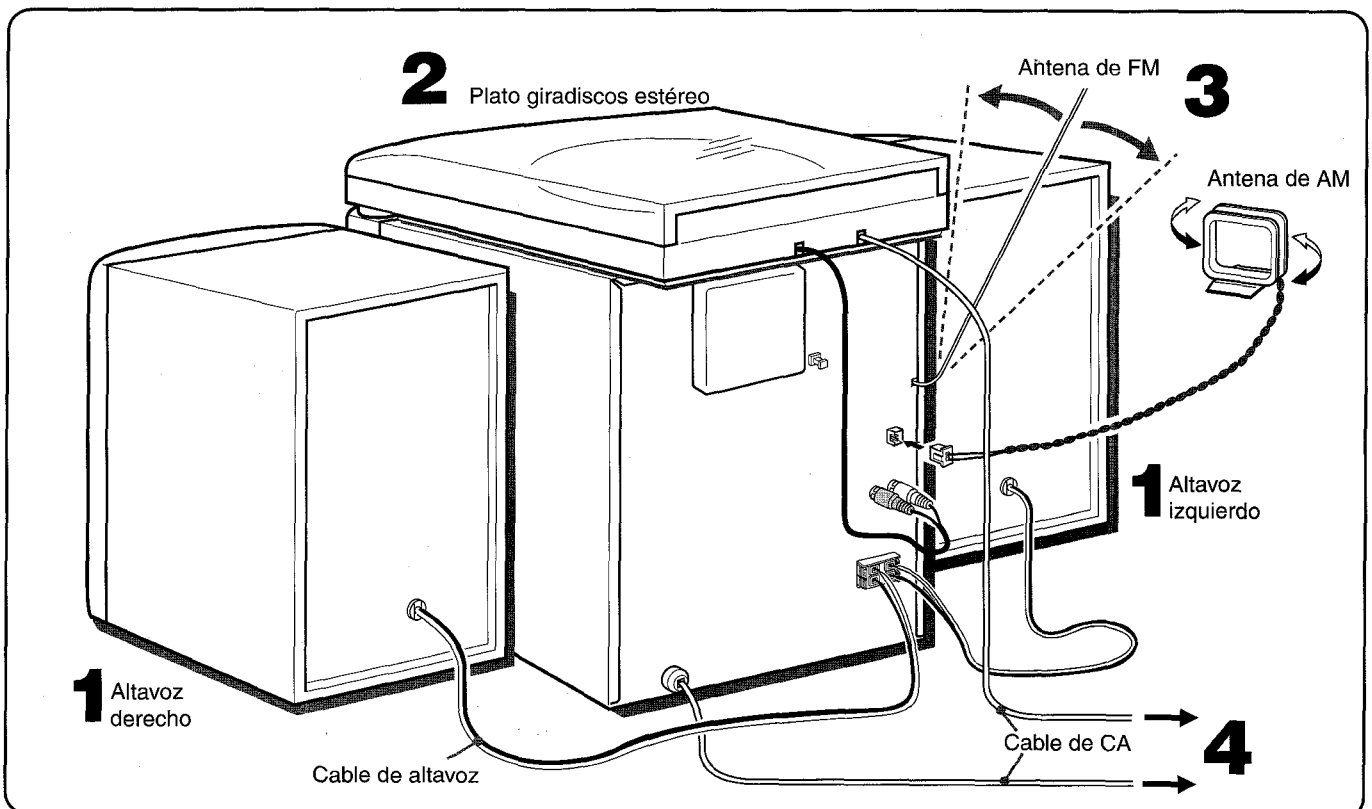
Antena de FM: Extiéndala completamente y fije el extremo a la pared.

Cuadro de antena de AM: Colóquela para obtener la mejor recepción.

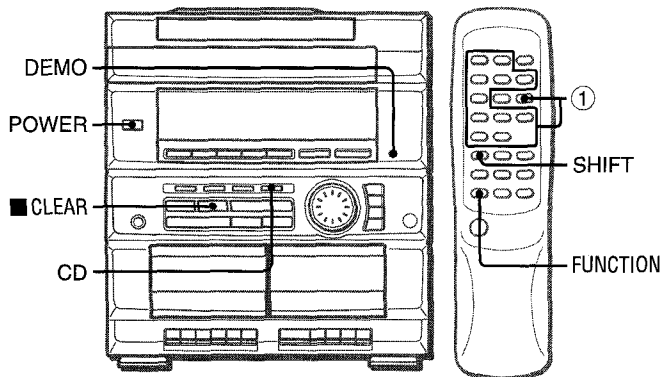
NOTA

- Asegúrese de conectar correctamente los cables de los altavoces. Su conexión incorrecta puede causar un cortocircuito en los terminales SPEAKERS.
- No deje cerca de los altavoces objetos que puedan generar magnetismo.
- No acerque la antena de FM a objetos metálicos o soportes de cortinas metálicos.
- No acerque la antena de AM a otros equipos opcionales, al propio sistema estéreo, al cable de CA o a los cables de los altavoces, debido a que recoger ruido.
- No desenrolle el hilo de la antena de AM.

Para conectar otros equipos opcionales → página 14.



ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD



Para encender la unidad

Pulse el botón POWER.

El compartimiento de discos puede abrirse y cerrarse para restaurar la unidad.

Después de utilizar la unidad

Presione el botón POWER para apagar la alimentación eléctrica.

El visor cambia y muestra el reloj.

Modo DEMO (Demostración)

Una vez conectado el cable de CA, el visor muestra las funciones de la unidad. Al activar la alimentación, la indicación de funcionamiento se superpone a la indicación DEMO. Al desactivar la alimentación, se restaura el modo DEMO.

Para cancelar el modo DEMO

Pulse el modo DEMO. Para volver a introducirlo, pulse este botón de nuevo.

Ventana parpadeante

La ventana en la parte superior de la unidad se ilumina o parpadea al encender la unidad.

Para desactivar la iluminación, pulse el botón ■ CLEAR de la unidad principal mientras pulsa el botón CD. Para activarla de nuevo, repita el procedimiento descrito.

Para utilizar el botón SHIFT en el mando a distancia

Los botones ① tienen dos funciones distintas. Una función se indica sobre el botón y la otra, en la placa encima del mismo.

Para utilizar la función indicada sobre el botón, presiónelo.

Para utilizar la función indicada encima del mismo, presiónelo mientras mantiene presionado el botón SHIFT.

Para utilizar el botón FUNCTION en el mando a distancia

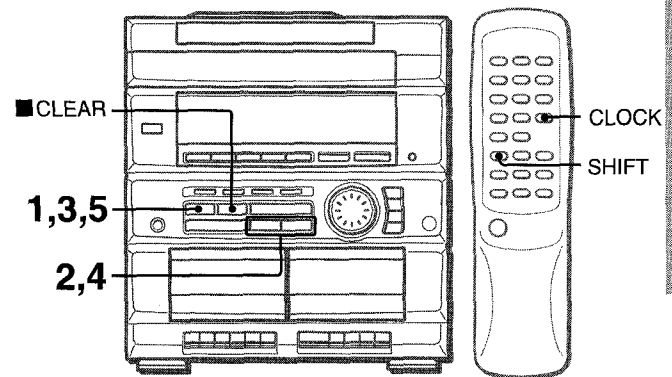
El botón FUNCTION sustituye a los botones de función en la unidad principal (TAPE, TUNER/BAND, PHONO/VIDEO/AUX, CD).

Cada vez que presione el botón FUNCTION, se selecciona cíclicamente la siguiente función.

NOTA

- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas para evitar una posible fuga de electrolitos.
- El mando a distancia puede no funcionar correctamente en los siguientes casos:
 - El recorrido entre el mando a distancia y el sensor remoto dentro del visor está expuesto a una luz intensa, como la luz solar directa.
 - Se utilizan cerca otros mandos a distancia (como el del televisor, etc.)

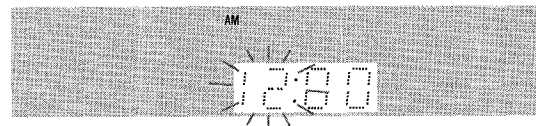
AJUSTE DEL RELOJ



Ajuste la hora de la siguiente forma cuando la unidad esté apagada.

1 Presione el botón ■ SET.

La hora parpadea.



2 Presione el botón ◀ DOWN o ▶ UP para asignar la hora.

3 Presione el botón ■ SET para ajustarla.

La hora dejará de parpadear y empezará a parpadear el minuto.

4 Presione el botón ◀ DOWN o ▶ UP para asignar los minutos.

5 Presione el botón ■ SET para ajustar los minutos y finalizar estos ajustes.

Los minutos dejan de parpadear en el visor y el reloj comienza en 00 segundos.

Para corregir la hora actual

Presione el botón POWER para apagar la unidad. Presione el botón ■ SET y realice los pasos anteriores del 1 al 5.

Para mostrar la hora actual

Presione el botón CLOCK mientras mantiene presionado el botón SHIFT del mando a distancia. Se muestra el reloj durante 4 segundos. Sin embargo, no es posible mostrar la hora durante la grabación.

Para cambiar al modo de 24 horas

Presione el botón CLOCK mientras mantiene presionado el botón SHIFT del mando a distancia, y luego presione el botón ■ CLEAR antes de 4 segundos.

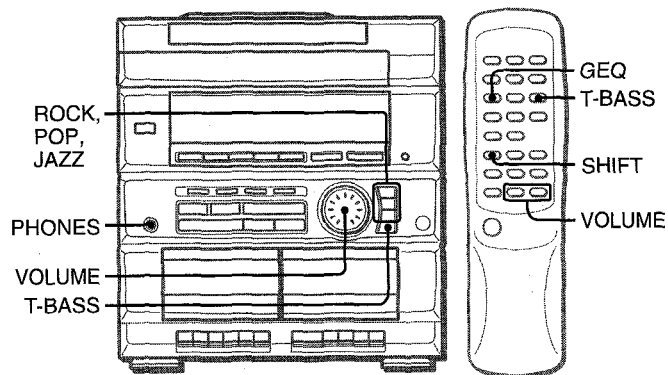
Repita el mismo procedimiento para restablecer el modo de 12 horas.

Si parpadea el reloj en el visor

Esto está causado por una interrupción en la alimentación eléctrica. Ser necesario reajustar la hora actual.

Si se interrumpe la alimentación eléctrica, es posible que deba restablecer todos los ajustes guardados en la memoria después de comprar la unidad.

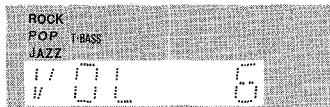
AJUSTE SENCILLO DE AUDIO



CONTROL DEL VOLUMEN

Gire el control VOLUME de la unidad principal en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen, y en el sentido contrario para reducirlo.

El visor muestra el nivel de volumen durante 4 segundos. Dicho nivel puede ajustarse entre 0 y MAX (31).



El volumen queda memorizado incluso después de desactivar la alimentación. No obstante, si desactiva ésta con el volumen ajustado en un valor superior a 16, la próxima vez que active la alimentación el volumen se ajustará automáticamente en 16.

Para realizar el ajuste con el mando a distancia, pulse los botones VOLUME.

NOTA

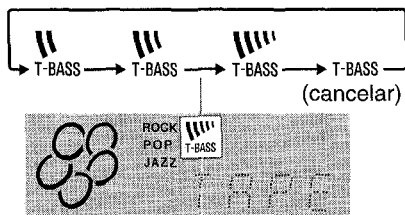
El volumen se ajusta automáticamente en 10 después de restaurar la unidad (consulte la página 15).

SISTEMA SUPER T-BASS

El sistema T-BASS incrementa el realismo del sonido de baja frecuencia.

Presione el botón T-BASS.

Cada vez que lo presiona, cambia su nivel. Seleccione uno de los tres niveles, o la posición de apagado, según sus preferencias.



Para seleccionar con el mando a distancia

Presione el botón T-BASS mientras mantiene presionado el botón SHIFT.

NOTA

El sonido de baja frecuencia puede distorsionarse cuando el sistema T-BASS se utilice con un disco o cinta de cassette en que se haya destacado originalmente el sonido de baja frecuencia. En este caso, cancele el sistema T-BASS.

ECUALIZADOR GRÁFICO

Esta unidad proporciona las tres siguientes curvas de ecualización diferentes.

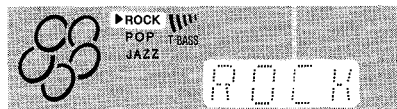
ROCK: Sonido potente en el que se destacan los graves y agudos.

POP: Se destaca más la voz y la gama media de sonidos.

JAZZ: Suprime la gama del sonido vocal; adecuado para escuchar fuentes rítmicas

Pulse uno de los botones del ecualizador gráfico (ROCK, POP, JAZZ).

El modo de ecualizador seleccionado aparece en pantalla.

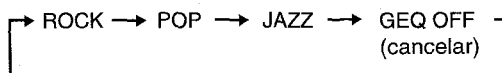


Para cancelar el modo seleccionado

Vuelva a pulsar el botón seleccionado. En pantalla aparece "GEQ OFF".

Para seleccionar con el mando a distancia

Presione varias veces el botón GEQ mientras mantiene presionado el botón SHIFT. El modo GEQ se muestra cíclicamente de la siguiente manera.



Ajuste del sonido durante la grabación

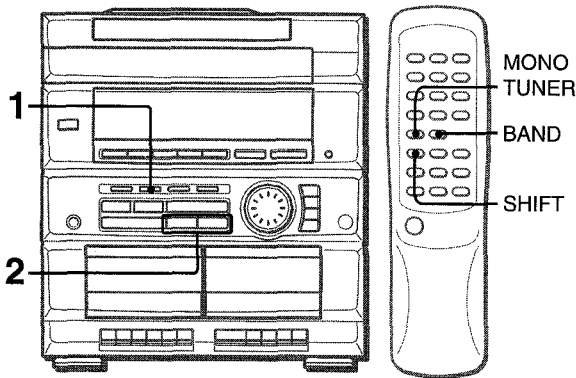
Puede cambiar el volumen y tono de salida de los altavoces o los auriculares según sus preferencias, sin que tenga efecto en el nivel de grabación.

Uso de auriculares

Conecte los auriculares a la toma PHONES utilizando una clavija estéreo estándar (ø6,3 mm).

No se emite sonido por los altavoces cuando están conectados los auriculares.

SINTONIZACION MANUAL



1 Presione varias veces el botón TUNER/BAND para seleccionar la banda de radio que desee, FM o AM.

Para seleccionar una banda de radio con el mando a distancia

Presione el botón BAND mientras mantiene presionado el botón SHIFT.

2 Presione el botón ◀◀ DOWN o ▶▶ UP para seleccionar una emisora.

Cada vez que presiona el botón, cambia la frecuencia. Cuando se recibe una emisora, se muestra "TUNE". Durante la recepción de FM estéreo, se muestra ((Ⓢ)).



Para buscar una emisora rápidamente (Búsqueda Automática)

Mantenga presionado el botón ◀◀ DOWN o ▶▶ UP hasta que el sintonizador comience a buscar una emisora. Una vez sintonizada la emisora, se detiene la búsqueda.

Para detener la función de búsqueda automática manualmente, presione el botón ◀◀ DOWN o ▶▶ UP.

- La búsqueda automática puede no detenerse en las emisoras con una señal muy débil.

Cuando una emisión de FM estéreo se recibe con ruido

Pulse el botón MONO TUNER mientras pulsa SHIFT en el mando a distancia para que aparezca "MONO".

Disminuye el ruido, aunque la recepción ser monofónica.



Para restablecer la recepción estereofónica, presione estos botones otra vez para apagar "MONO" en el visor.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM

El ajuste predeterminado del intervalo de sintonización de AM es 10 kHz/paso. Si utiliza esta unidad de intervalo en una zona en que el sistema de asignación de frecuencias es 9 kHz/paso, debe cambiar el intervalo de sintonización.

Con la unidad encendida, pulse el botón POWER mientras pulsa TUNER/BAND.

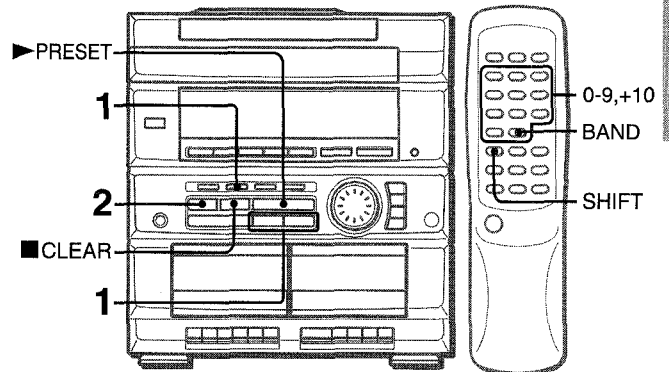
Para restablecer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

NOTA

Si cambia el intervalo de sintonización de AM, todas las emisoras memorizadas (consulte "PRESINTONIZACION DE EMISORAS") se borrarán y será necesario volver a memorizarlas.

PRESINTONIZACION DE EMISORAS

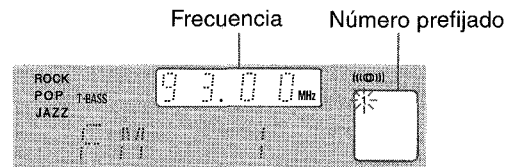
La unidad puede almacenar hasta 32 emisoras presintonizadas. Al almacenarse una emisora, se le asigna un número prefijado. Utilice el número prefijado para recibir directamente una emisora presintonizada.



1 Presione el botón TUNER/BAND para seleccionar una banda de radio, y presione el botón ◀◀ DOWN o ▶▶ UP para seleccionar una emisora.

2 Presione el botón || SET para almacenar la emisora.

Se asigna un número prefijado a la emisora, en orden consecutivo empezando en 1, a cada banda de radio.



3 Repita los pasos anteriores 1 y 2.

NOTA

Sólo es posible almacenar un máximo de 20 emisoras memorizadas de cada banda. No obstante, si ya se han almacenado un total de 32 emisoras memorizadas de todas las bandas, la siguiente emisora no se almacenará.

SINTONIZACION CON EL NUMERO PREFIJADO

Utilice el mando a distancia para seleccionar directamente el número prefijado.

1 Presione el botón BAND mientras mantiene presionado el botón SHIFT para seleccionar una banda de radio.

2 Presione los botones numéricos para seleccionar el número prefijado.

Ejemplo:

Para seleccionar el número prefijado 20, presione los botones +10, +10 y 0.

Para seleccionar el número prefijado 15, presione los botones +10 y 5.

Selección de un número prefijado en la unidad principal

Presione el botón TUNER/BAND para seleccionar una banda de radio. Después, presione varias veces el botón ▶ PRESET. Cada vez que presiona este botón, se selecciona el siguiente número en orden ascendente.

Para cancelar una emisora presintonizada

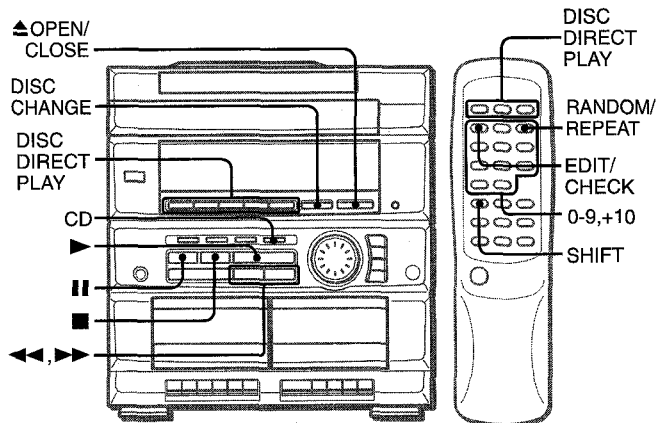
Seleccione el número prefijado de la emisora que va a cancelar. Después, presione el botón ■ CLEAR, y presione || SET antes de 4 segundos.

Se resta una unidad a los números prefijados más altos de las demás emisoras de dicha banda.

SONIDO RECEPCION DE RADIO

E

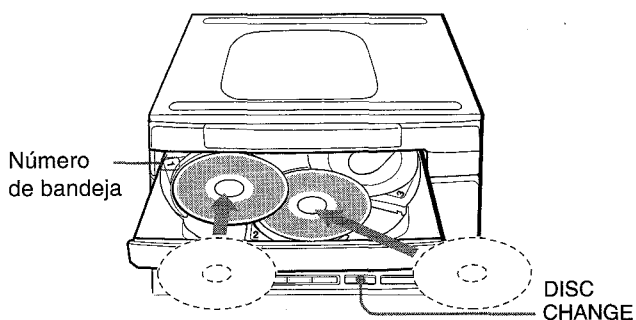
FUNCIONES BASICAS



CARGA DE DISCOS

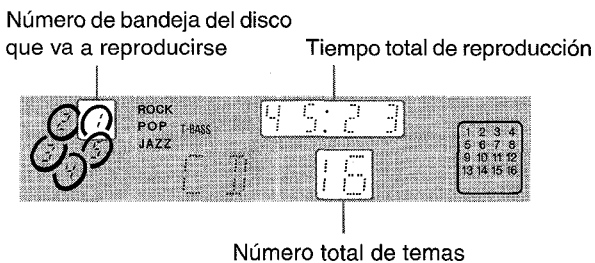
Presione el botón CD, y después presione el botón ▲ OPEN/CLOSE para abrir el compartimiento de discos. Cargue uno o varios discos con la etiqueta hacia arriba.

Para insertar uno o dos discos, colóquelos en las bandejas en la dirección de las flechas como muestra la ilustración.



Para insertar de tres a cinco discos, pulse el botón DISC CHANGE para que las bandejas giren después de colocar dos discos. Coloque el siguiente disco en la bandeja vacía. Cada vez que pulse dicho botón, las bandejas giran y será posible colocar un disco.

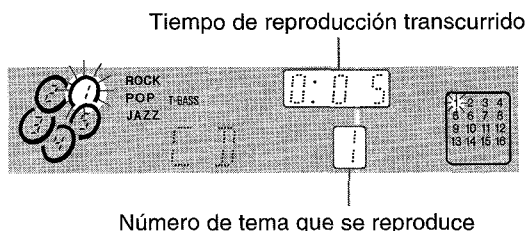
Una vez colocado el disco, pulse el botón ▲ OPEN/CLOSE para cerrar el compartimiento de discos. El visor muestra la información del disco que va a reproducirse.



REPRODUCCION DE DISCOS

Cargue los discos.

Para reproducir todos los discos en el compartimiento, presione el botón ▶. Todos los discos se reproducen una vez.



Para reproducir sólo un disco, presione uno de los botones DISC DIRECT PLAY.

El disco con el número de bandeja seleccionado se reproduce una vez.

Sólo el número de bandeja de disco seleccionado aparece en un círculo.



Para realizar la selección con el mando a distancia

Pulse el botón DISC DIRECT PLAY 1, 2 o 3 para seleccionar la bandeja de disco 1, 2 o 3. Si desea seleccionar la bandeja de disco 4 o 5, pulse el botón DISC DIRECT PLAY 4 o 5 mientras pulsa SHIFT.

Para detener la reproducción, presione el botón ■.

Para introducir la reproducción en pausa, presione el botón ||. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarlo.

Para buscar un punto determinado durante la reproducción, mantenga presionado el botón ◀◀ o ▶▶ y suéltelo en el punto deseado.

Para omitir el principio de un tema durante la reproducción, presione varias veces el botón ◀◀ o ▶▶.

Para retirar los discos, presione el botón ▲ OPEN/CLOSE.

Sólo es posible extraer los dos discos orientados hacia fuera. Si desea extraer un disco que no esté orientado hacia fuera, pulse varias veces el botón DISC CHANGE.

Selección de un tema con el mando a distancia

1 Presione uno de los botones DISC DIRECT PLAY para seleccionar un disco.

Para seleccionar el disco 4 o 5, pulse el botón DISC DIRECT PLAY 4 o 5 mientras pulsa SHIFT.

2 Presione los botones numéricos y el botón +10 para seleccionar un tema.

Ejemplo:

Para seleccionar el tema 25, presione los botones +10, +10 y 5.

Para seleccionar el tema 10, presione los botones +10 y 0.

La reproducción comienza en el tema seleccionado y continúa hasta el final del disco.

Cambio de los discos durante la reproducción

Pueden cambiarse los demás discos sin interrumpir la reproducción del disco actual.

1 Presione el botón DISC CHANGE.

Es posible reemplazar dos discos.

2 Retire los discos y cámbielos por otros.

Para reemplazar los otros dos discos, vuelva a pulsar el botón DISC CHANGE.

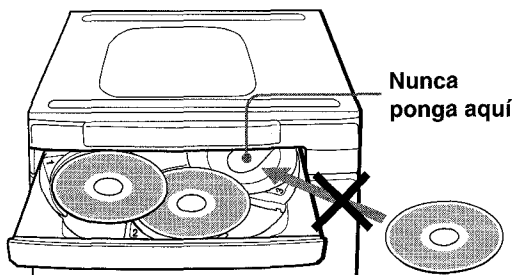
3 Presione el botón ▲ OPEN/CLOSE para cerrar el compartimiento de discos.

Pra comprobar el tiempo restante

Durante la reproducción, pulse el botón EDIT/CHECK mientras pulsa SHIFT en el mando a distancia. Aparecerá el tiempo restante para la finalización de la reproducción de todos los temas. Para recuperar la indicación de tiempo de reproducción, vuelva a realizar el procedimiento descrito.

NOTA

- Si inserta un disco de 8 cm, asegúrese de colocarlo con precisión en el círculo interior de la bandeja. En caso contrario, es posible que el disco se dañe o que el compartimiento de discos no se abra. Si éste no se abre, póngase en contacto con un proveedor Aiwa para su reparación.
- No ponga más de un disco compacto en una misma bandeja de disco compacto.
- No incline la unidad habiendo discos introducidos. Hacer esto podría causar averías.
- Cuando transporte la unidad, retire los discos de las bandejas.
- Al reemplazar los discos durante la reproducción, reemplace sólo los que estén orientados hacia fuera. Si coloca un disco en la bandeja interior vacía de la derecha y, a continuación, pulsa el botón **▲OPEN/CLOSE**, aparecerá el mensaje "ERROR" y es posible que el compartimiento de discos no se cierre. Extraiga el disco de dicha bandeja.



REPRODUCCION ALEATORIA/REPETIDA

Utilice el mando a distancia.

Reproducción aleatoria

Todos los temas del disco seleccionado o de todos los discos pueden reproducirse de forma aleatoria.

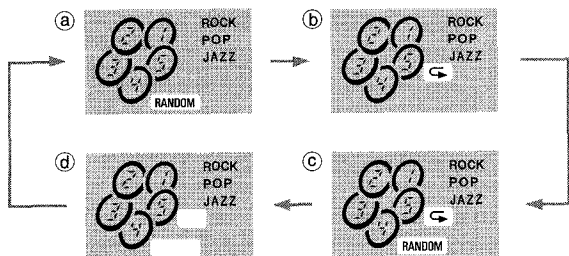
Reproducción repetida

Uno o todos los discos pueden reproducirse varias veces.

Presione el botón RANDOM/REPEAT mientras mantiene presionado el botón SHIFT.

Cada vez que lo presione, estas funciones se seleccionan cíclicamente.

- (a) Reproducción Aleatoria
- (b) Repeticionde Reproducción
- (c) Reproducción Aleatoria/Repeticionde Reproducción
- (d) Cancelar

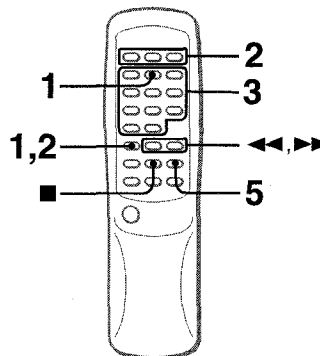


NOTA

- Aunque pulse el botón **◀◀** durante la reproducción aleatoria RANDOM, no es posible omitir un tema previamente reproducido. La unidad volverá al principio del tema actual solamente.
- No es posible seleccionar directamente los temas con los botones numéricos durante la reproducción aleatoria.

REPRODUCCION PROGRAMADA

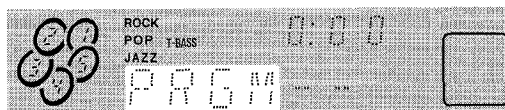
Es posible programar hasta 30 temas de cualquiera de los discos insertados.



Utilice el mando a distancia.

- 1 Pulse el botón PRGM mientras mantiene pulsado SHIFT en el modo de parada.**

Aparece el indicador PRGM.



- 2 Presione uno de los botones DISC DIRECT PLAY para seleccionar un disco.**

Para seleccionar el disco 4 o 5, pulse el botón DISC DIRECT PLAY 4 o 5 mientras pulsa SHIFT.

El disco seleccionado se indica en color rojo en el visor. Vaya al siguiente paso cuando la bandeja deje de girar.

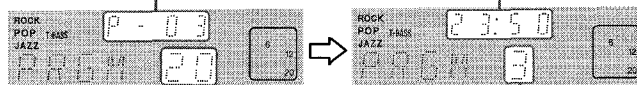
- 3 Presione los botones numéricos y el botón +10 para programar un tema.**

Ejemplo:

Para seleccionar el tema 25, presione los botones +10, +10 y 5.

Para seleccionar el tema 10, presione los botones +10 y 0.

Número de programación Tiempo total de reproducción de los temas seleccionados



Número del tema seleccionado Número total de temas seleccionados

- 4 Repita los pasos 2 y 3 para programar más temas.**
- 5 Presione el botón ▶ para iniciar la reproducción.**

Para comprobar la programación

Cada vez que se presiona el botón **◀◀** o **▶▶** en el modo de parada, se muestra en el visor un número de disco, número de tema y número de programación.

Para cancelar la programación

Presione el botón **■ CLEAR** en el modo de parada.

Para añadir temas a la programación

Antes de la reproducción, repita los pasos 2 y 3. El tema queda programado después del último.

Para cambiar los temas programados

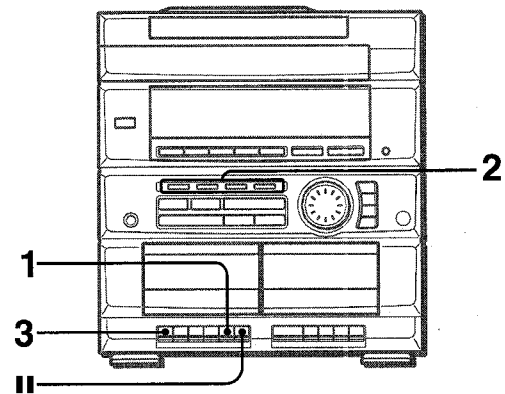
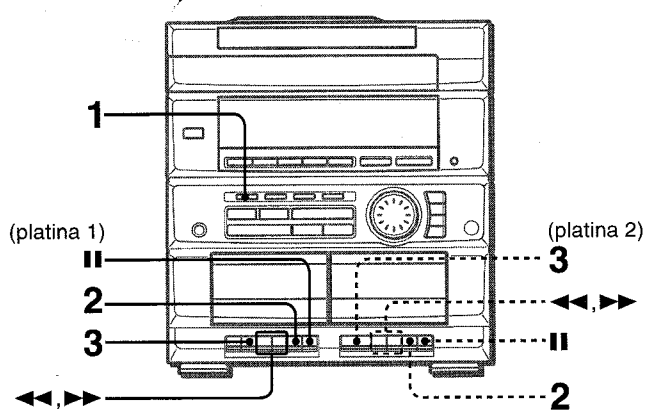
Cancele la programación y repita los pasos anteriores.

NOTA

- La reproducción Aleatoria no se puede realizar durante la reproducción programada.
- Durante la reproducción programada, los botones EDIT/CHECK, DISC CHANGE, DISC DIRECT PLAY y numéricos están desactivados.

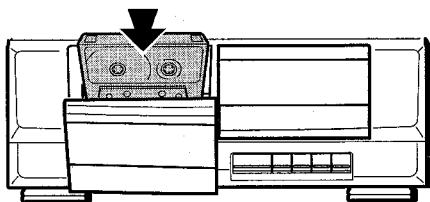
FUNCIONES BASICAS

GRABACIÓN BASICA



Cintas de cassette que puede utilizar
 Utilice solamente cintas del tipo I (normal).

- 1 Presione el botón **TAPE**.
- 2 Presione el botón **■/▲** para abrir el soporte de cassettes e inserte una cinta de cassette con la parte abierta hacia abajo. Empuje el soporte de cassettes para cerrarlo.



- 3 Presione el botón **▶** para iniciar la reproducción. Sólo se puede reproducir el lado de la cassette colocado hacia fuera.

Para detener la reproducción, presione el botón **■/▲**.
 Para introducir la reproducción en pausa, presione el botón **||**.
 Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarlo.
 Para avanzar rápidamente o rebobinar, en el modo de parada, presione el botón **▶▶** o **◀◀**, y después presione el botón **■/▲** para detener el bobinado.

Cuando las platinas 1 y 2 están ajustadas en el modo de reproducción
 Se reproduce la cinta de cassette de la platina 2.

Procedimientos iniciales

- Bobine la cinta de cassette hasta el punto en que vaya a comenzar la grabación.
- Tenga en cuenta que la grabación sólo se realiza en un lado de la cinta de cassette.
- Utilice solamente cintas del tipo I (normal).

- 1 **Inserte la cinta de cassette en la que vaya a grabar en la platina 1 y empuje el soporte de cassettes para cerrarlo.**

Inserte la cinta con la cara en la que vaya a grabar hacia fuera con respecto a la unidad y la cara expuesta hacia abajo.

- 2 **Prepare la fuente de la que va a grabar.**

Para grabar de un disco compacto

Presione el botón CD y cargue un disco.

Para grabar de una cinta de cassette

Pulse el botón **TAPE**. A continuación, inserte la cinta original en la platina 2 e inicie la reproducción.

Para grabar de una emisora de radio

Presione el botón **TUNER/BAND** y sintonice una emisora.

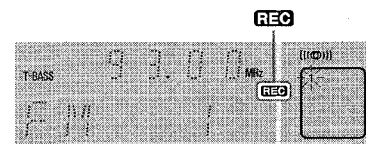
Para grabar de otra fuente de sonido conectada

Presione el botón **PHONO/VIDEO/AUX** e inicie la reproducción de dicha fuente.

- 3 **Presione el botón **●** para comenzar la grabación.**

El botón **▶** se presionar simultáneamente.

Cuando se graba de un disco compacto, la reproducción y la grabación empiezan simultáneamente desde el primer tema.



- Para detener la grabación, presione el botón **■/▲** en la platina 1.

- Para introducir la grabación en pausa, presione el botón **||** en la platina 1.

Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarlo.

Para grabar temas seleccionados de un CD

Antes de presionar el botón **●**, programe los temas (consulte la página 8).

Para grabar parte de un disco compacto

Al presionar el botón **●**, la grabación siempre comienza en el primer tema. Para empezar en la mitad de un tema, primero reproduzca el disco compacto y después presione el botón **||** SET en el punto en el que quiera empezar a grabar. Presione el botón **●**. Se libera automáticamente el modo de pausa del botón CD y empieza la grabación.

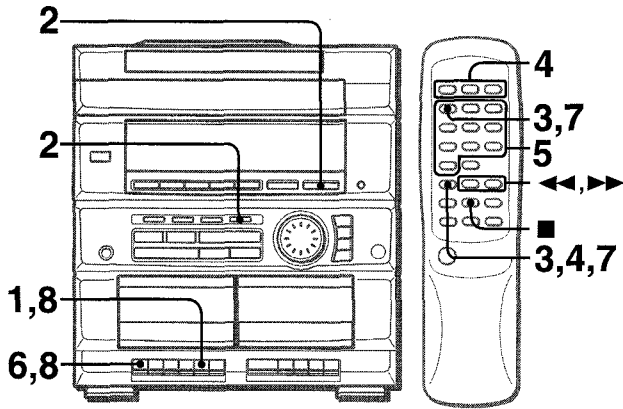
NOTA

No es posible pulsar el botón **●** si ha roto la lengüeta de protección contra grabaciones de la cara de la cinta en la que vaya a grabar.

GRABACIÓN DE EDICIÓN AI

La función de edición AI permite grabar discos compactos sin necesidad de preocuparse de la duración de la cinta de cassette o de los temas. Al insertar un disco compacto, la unidad calcula automáticamente la duración de los temas. Si es necesario, se reajusta el orden de los temas para que no se interrumpa la grabación de ninguno de ellos.

(AI: Inteligencia artificial)

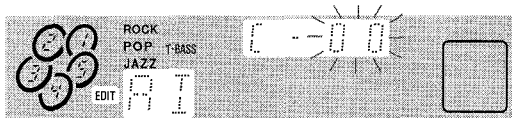


1 Inserte la cinta de cassette en la que va a grabar en la platina 1 y rebobínela hasta el principio del lado colocado hacia fuera.

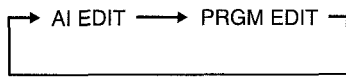
Inserte la cinta con la cara en la que vaya a grabar primero orientada hacia fuera con respecto a la unidad, y bobine dicha cinta con el botón ◀◀.

2 Pulse el botón CD e inserte el disco o discos.

3 Pulse el botón EDIT/CHECK una vez mientras pulsa SHIFT en el mando a distancia. Aparecerá "AI" y EDIT.



Cada vez que pulse dichos botones, el visor cambiará de la siguiente forma:

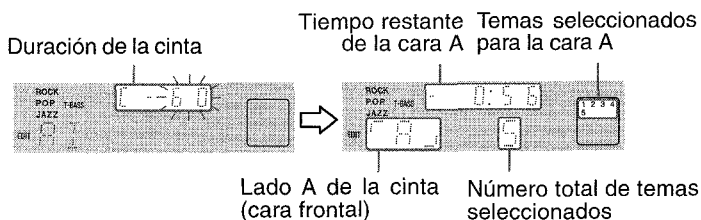


4 Pulse uno de los botones DISC DIRECT PLAY para seleccionar un disco.

Para seleccionar el disco 4 o 5 con el mando a distancia, pulse el botón DISC DIRECT PLAY 4 o 5 mientras pulsa SHIFT.

5 Presione los botones numéricos en el mando a distancia para asignar la duración de la cinta.

Puede especificarse de 10 a 99 minutos.
Ejemplo: Cuando utilice una cinta de cassette de 60 minutos, presione los botones 6 y 0.
En unos segundos, el microprocesador establece los temas que van a grabarse en cada lado de la cinta.
• Los botones ◀◀ DOWN y ▶▶ UP también pueden utilizarse para especificar la longitud de cinta.



6 Presione el botón ● de la platina 1 para comenzar la grabación en el primer lado.

REC parpadea durante 10 segundos y, la reproducción del disco compacto y la grabación de los temas de edición para el primer lado empiezan simultáneamente. Cuando se alcanza el final de la cinta, la platina 1 entra en el modo de parada de grabación. Cuando la platina 1 entre en este modo, vaya al paso 7.

7 Presione el botón EDIT/CHECK en el mando a distancia mientras mantiene presionado el botón SHIFT para preparar la grabación en el segundo lado.

Una vez confirmado B en el visor, continúe con el paso 8.

8 De la vuelta a la cinta de cassette en la platina 1 y presione el botón ● para comenzar la grabación en el segundo lado.

Para parar la grabación en la mitad

Presione el botón ■/▲ en la platina 1.

Se paran simultáneamente la platina y la reproducción del disco compacto.

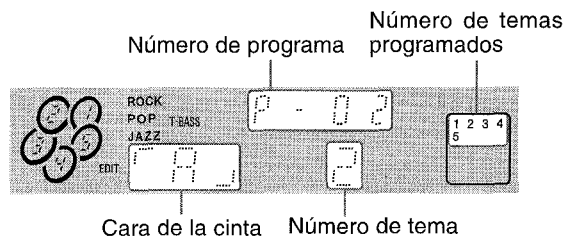
Para eliminar el programa editado

Pulse dos veces el botón ■ CLEAR en el modo de parada de forma que EDIT desaparezca del visor, o bien pulse el botón ▲ OPEN/CLOSE.

Para comprobar el orden de los números de temas programados

Antes de la grabación, pulse EDIT/CHECK mientras pulsa SHIFT para seleccionar la cara A o B, y pulse varias veces el botón ◀◀ DOWN o ▶▶ UP.

Cada vez que presiona dicho botón, se muestra en orden el contenido de cada lado de la cinta de cassette.



Para añadir temas al contenido de edición

Si el tiempo restante es suficiente para grabar más temas en el paso 5, puede añadir temas de los otros discos en el compartimento antes de que empiece la grabación.

1 Presione el botón EDIT/CHECK mientras mantiene presionado SHIFT para seleccionar el lado A o B.

2 Presione uno de los botones DISC DIRECT PLAY para seleccionar un disco.

Para seleccionar el disco 4 o 5 con el mando a distancia, pulse el botón DISC DIRECT PLAY 4 o 5 mientras pulsa SHIFT.

3 Presione los botones numéricos para seleccionar temas.

Si el tiempo de reproducción de un tema seleccionado es más largo que el tiempo restante de la cinta de cassette, no se añade el tema.

4 Repita los pasos 2 y 3 para añadir más temas.

Tiempo de las cintas de cassette y tiempo de edición

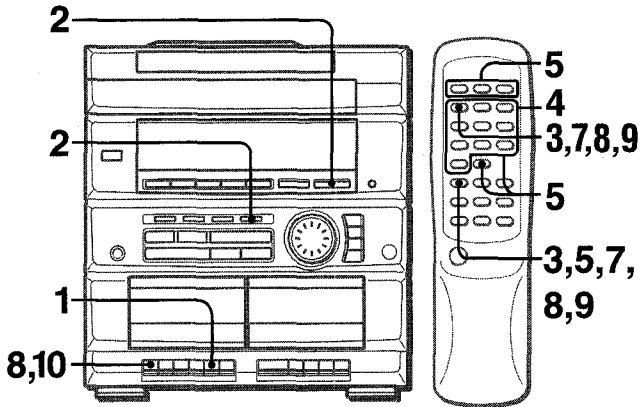
El tiempo de grabación de las cintas de cassette suele ser algo más largo que el especificado en su etiqueta. Esta unidad puede programar los temas para utilizar dicho tiempo adicional. Cuando el tiempo total de grabación sea algo más largo que el especificado de la cinta después de la edición, se muestra en el visor dicho tiempo adicional (sin un signo de resta), en vez del tiempo restante de la cinta de cassette (con un signo de resta).

NOTA

La función de edición no se puede utilizar con discos que contengan 31 temas o más.

GRABACIÓN DE EDICIÓN PROGRAMADA

La función de edición programada permite la grabación desde un disco compacto mientras se comprueba el tiempo restante en cada lado de la cinta de cassette al programar los temas.



1 Inserte la cinta en la platina 1 y rebobínela hasta el principio de la cara frontal.

Inserte la cinta con la cara en la que vaya a grabar primero orientada hacia fuera con respecto a la unidad, y rebobínela con el botón ◀◀.

2 Pulse el botón CD e inserte el disco o discos.

3 Presione dos veces el botón EDIT/CHECK mientras mantiene presionado el botón SHIFT en el mando a distancia.

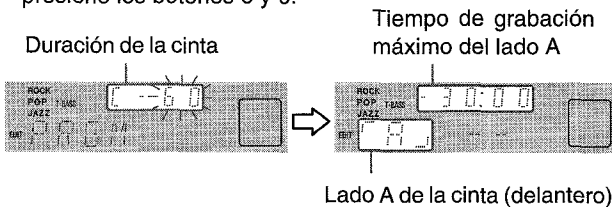
El visor muestra PRGM y EDIT.



4 Presione los botones numéricos en el mando a distancia para asignar la duración de la cinta.

Puede especificar de 10 a 99 minutos.

Ejemplo: Cuando utilice una cinta de cassette de 60 minutos, presione los botones 6 y 0.



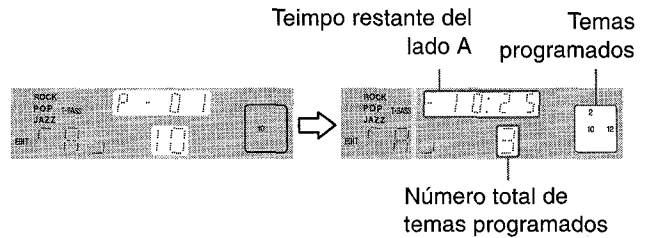
5 Presione uno de los botones DISC DIRECT PLAY para seleccionar un disco y presione los botones numéricos para programar un tema.

Para seleccionar el disco 4 o 5 con el mando a distancia, pulse el botón DISC DIRECT PLAY 4 o 5 mientras pulsa SHIFT.

Ejemplo: Para seleccionar el tema 10 del disco 2, presione DISC DIRECT PLAY 2 y los botones numéricos +10 y 0.

6 Repita el paso 5 para el resto de los temas para el lado A.

No se puede programar un tema con un tiempo de reproducción más largo que el tiempo restante.



7 Presione el botón EDIT/CHECK mientras mantiene presionado el botón SHIFT para seleccionar el lado B y programe los temas del lado B.

Después de confirmar B en el visor, repita el paso 5.

8 Presione el botón EDIT/CHECK mientras mantiene presionado el botón SHIFT para seleccionar el lado A, y presione el botón ● de la platina 1 para comenzar la grabación.

Parpadea REC durante 10 segundos, la reproducción del disco compacto y la grabación de los temas de edición en el primer lado comienzan simultáneamente. Al alcanzar el final de la cinta, la platina 1 entra en el modo de parada de grabación. Después de entrar en el modo de parada de grabación, vaya al paso 9.

9 Presione el botón EDIT/CHECK mientras mantiene presionado el botón SHIFT en el mando a distancia para grabar en el segundo lado.

Después de confirmar B en el visor, vaya al paso 10.

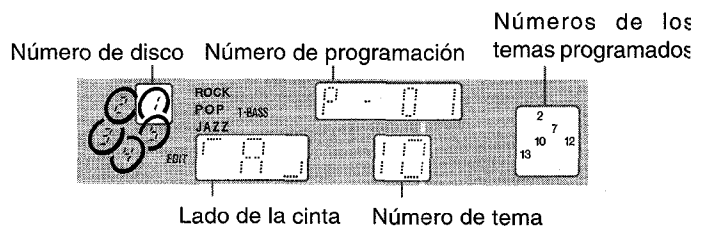
10 De la vuelta a la cinta de cassette en la platina 1 y presione el botón ●.

Para parar la grabación

Presione el botón ■/▲ en la platina 1. Se paran simultáneamente la grabación y la reproducción del disco compacto.

Para comprobar el orden de los números de temas programados

Antes de comenzar la grabación, presione el botón EDIT/CHECK mientras mantiene presionado SHIFT para seleccionar el lado A o B, y presione varias veces el botón ◀◀DOWN o ▶▶IUP.



Para cambiar la programación de cada lado

Presione el botón EDIT/CHECK mientras mantiene presionado el botón SHIFT para seleccionar el lado A o B, y presione ■ CLEAR para cancelar la programación del lado seleccionado. Después, vuelva a programar los temas.

Para cancelar la edición programada

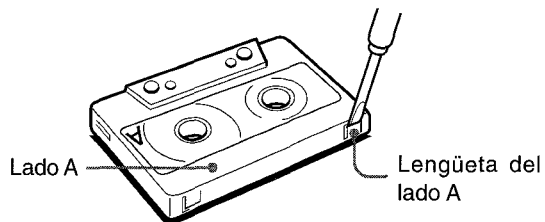
Pulse dos veces el botón ■ CLEAR en el modo de parada de forma que EDIT desaparezca del visor.

FUNCIONES BASICAS

GRABACIÓN
PLATO GIRADISCOS

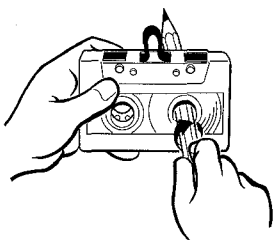
Acerca de las cintas de cassette

- Para impedir borrarias accidentalmente, rompa las lengüetas de plástico de la cinta de cassette después de grabarla utilizando un destornillador u otra herramienta en punta.



Para volver a grabar en la cinta de cassette, cubra las aberturas de las lengüetas con cinta adhesiva, etc.

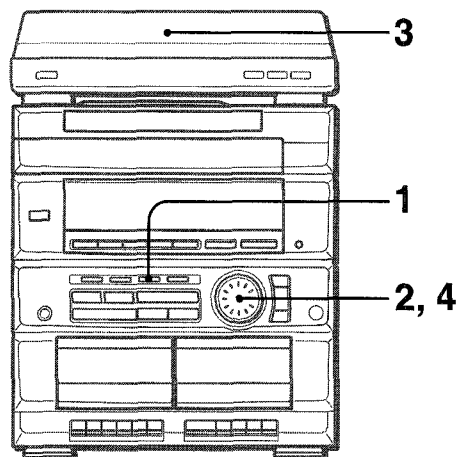
- Las cintas de cassette de 120 minutos de duración o más son muy delgadas y se deforman o dañan con facilidad, por lo que no se recomienda utilizarlas.
- Bobine la cinta floja con un lápiz u objeto similar antes de utilizar la cinta de cassette. La cinta floja puede romperse o atascarse en el mecanismo.



Para borrar una grabación

Una grabación realizada previamente se borra cuando se realice otra en la misma parte de la cinta de cassette.

- 1 Inerte la cinta de cassette que quiera borrar en la platina 1.
- 2 Pulse el botón TAPE y detenga todos los funcionamientos de la cinta de la platina 2.
- 3 Rebobine la cinta hasta el punto donde quiere comenzar a borrarla.
- 4 Presione el botón ● en la platina 1 para comenzar el borrado.



Preparativos

- Conecte el plato giradiscos estéreo suministrado a la unidad principal (consulte la página 3).
- Ajuste el selector EQUALIZER AMP. del plato giradiscos en la posición ON. (Para más información, consulte el manual de instrucciones del plato giradiscos.)

- 1 Pulse el botón PHONO/VIDEO/AUX de la unidad principal.

PHONO aparece en el visor.

- 2 Ajuste el volumen al mínimo.

Gire el control VOLUME en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que aparezca "VOL 0".

- 3 Inicie la reproducción en el plato giradiscos.

Para más información, consulte el manual de instrucciones del plato giradiscos.

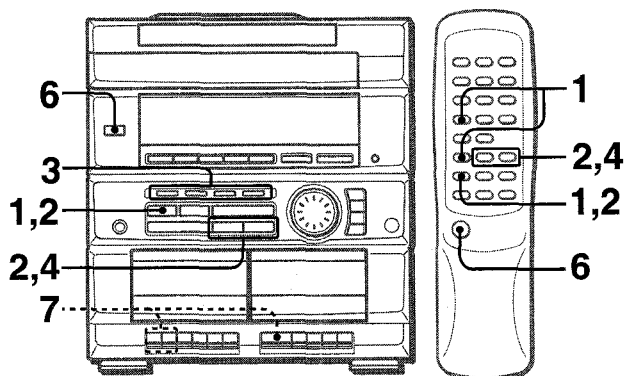
- 4 Ajuste el volumen según sus preferencias.

E

DERECHOS DE AUTOR

Deben cumplirse las leyes de derechos de autor relativas a grabaciones de discos, radio o cintas de cassette externas vigentes en el país en que se utilice este equipo.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR



La unidad se puede encender a una hora determinada todos los días utilizando el temporizador incorporado.

Procedimiento inicial

Asegúrese de que el reloj esté ajustado correctamente (consulte la página 4).

- 1 Presione el botón **TIMER** del mando a distancia una vez mientras mantiene presionado el botón **SHIFT** para mostrar ☺ en el visor, y después presione el botón **|| SET** en menos de 4 segundos.

Se muestra ☺ en el visor y parpadea la hora.



NOTA

Si no presiona el botón **|| SET** en 4 segundos, se iniciará otra operación.

- 2 Asigne la hora del temporizador presionando el botón **I◀◀ DOWN** o **▶▶ UP** y el botón **|| SET**. Repita este paso para asignar los minutos del temporizador.

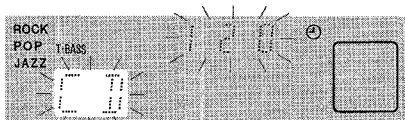


Después de designar el tiempo de activación del temporizador, **TIMER** y uno de los nombres de las fuentes parpadea de forma alternativa en la pantalla durante 4 segundos.

- 3 Dentro de un espacio de tiempo de 4 segundos, pulse uno de los botones de función para seleccionar una fuente.

El nombre de la fuente seleccionada parpadea durante 4 segundos.

- Si no realiza este paso dentro de un espacio de tiempo de 4 segundos, repita la operación a partir del paso 1.
- Si pulsa el botón **TUNER/BAND**, no será posible seleccionar la banda en este paso.



- 4 En menos de 4 segundos seleccione el período del temporizador activado con el botón **I◀◀ DOWN** o **▶▶ UP**



El período del temporizador activado puede establecerse entre 5 y 240 minutos, en pasos de 5 minutos.

- Si este paso no se realiza en menos de 4 segundos, deberá repetir el procedimiento desde el paso 1.

- 5 **Prepare la fuente de sonido.**

Para escuchar un **CD**, inserte el disco o discos que desee reproducir.

Para escuchar la reproducción de una **cinta**, inserte una cinta en la platina.

Para escuchar una **emisión de radio** o para grabarla, sintonice la emisora.

Cuando realice una grabación desde el sintonizador, inserte la cinta de cassette en la que vaya a grabar en la platina 1.

- 6 **Presione el botón POWER para apagar la unidad después de ajustar el volumen y el tono.**

Permanece ☺ en el visor después de apagar la unidad (modo en espera del temporizador).

- 7 **Preparativos para la función TAPE o la grabación con temporizador.**

Para escuchar una **cinta de cassette**, presione el botón **▶**.

Para grabar la **fuentes de sonido**, presione el botón **●** en la platina 1.

A la hora ajustada de activación del temporizador, la unidad se enciende y comienza la reproducción de la fuente seleccionada.

Período de grabación con el temporizador y duración de la cinta de cassette

Cuando la duración de la cinta en la que va a grabar es menor que el período de grabación con el temporizador, se libera el botón **●** de la platina 1 antes de desactivarse el temporizador. Cuando la duración de la cinta es mayor que el período de grabación con el temporizador, el botón **●** no se libera. Si no se libera **●** durante un largo período de tiempo, puede dañarse la cinta de cassette en la platina. Presione el botón **■/▲** para soltar el botón **●**.

Para cancelar temporalmente el modo en espera del temporizador

Mientras mantiene presionado el botón **SHIFT**, presione **TIMER** de forma que ☺ se apague en el visor.

Para restaurar el modo de espera del temporizador, vuelva a pulsar estos botones para que aparezca ☺.

Si utiliza la unidad después de ajustar el temporizador

Después de ajustar el temporizador, puede seguir utilizando la unidad. Después de utilizarla, compruebe si ha realizado los ajustes de los pasos 5 de la forma deseada, apague la unidad y vaya al paso 7, si fuera necesario.

Para cambiar la hora y función especificadas

Repita todos los pasos otra vez.

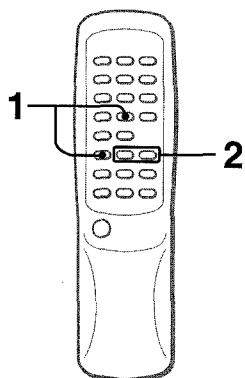
Para comprobar el contenido especificado

Pulse el botón **TIMER** mientras pulsa **SHIFT**. La hora de activación del temporizador, el nombre de la fuente seleccionada y el espacio de tiempo activado por el temporizador aparecen alternativamente durante 4 segundos.

NOTA

- La reproducción y grabación con el temporizador no se inician a menos que la unidad esté apagada.
- Los equipos adicionales conectados no se pueden encender y apagar con el temporizador incorporado de esta unidad. Deberá utilizar para esto un temporizador externo.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA APAGAR LA UNIDAD



La unidad puede apagarse automáticamente a una hora especificada.

Utilice el mando a distancia.

1 Presione el botón SLEEP mientras mantiene presionado el botón SHIFT.



2 Antes de 4 segundos, presione el botón ◀◀ o ▶▶ para especificar el intervalo de tiempo tras el que se apague la unidad.

Cada vez que presiona el botón, el intervalo de tiempo cambia entre 5 y 240 minutos en pasos de 5 minutos.

Tiempo especificado



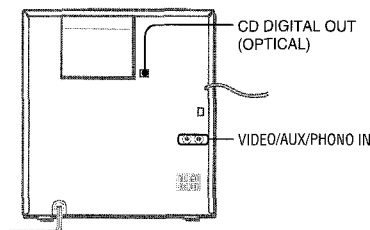
Para comprobar el tiempo restante hasta que se apague la unidad

Presione una vez el botón SLEEP mientras mantiene presionado el botón SHIFT. El tiempo restante se muestra durante 4 segundos.

Para cancelar el apagado con el temporizador

Presione el botón SLEEP dos veces mientras mantiene presionado el botón SHIFT, para que se apague "SLEEP" en el visor.

EQUIPO OPCIONAL



Consulte las instrucciones de funcionamiento de los equipos conectados para más información.

- No se suministran los cables de conexión con esta unidad. Consiga los cables necesarios.
- Consulte a su distribuidor local Aiwa para más información sobre equipos opcionales.

CONEXIÓN DE LAS TOMAS PHONO/VIDEO/AUX IN

En lugar de realizar la conexión al plato giratorio suministrado, esta unidad también puede conectarse a otro equipo de audio opcional con emisión de señales acústicas analógicas (reproductor LD, videograbadora, TV, etc.).

Utilice un cable con adaptadores fonográficos RCA para conectar equipos de audio.

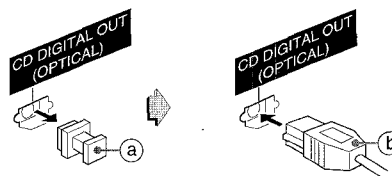
Conecte el adaptador rojo a la toma R, y el adaptador blanco a la toma L.

Para conectar un plato giratorio distinto del suministrado. Aiwa equipado con amplificador ecualizador incorporado.

CONEXIÓN DE LA TOMA CD DIGITAL OUT (OPTICAL)

Esta unidad puede transmitir señales digitales de sonido de CD por esta toma. Utilice un cable óptico para conectar equipos de audio digitales (amplificador digital, platina de DAT, grabadora MD, etc.).

Retire la tapa protectora (a) de la toma CD DIGITAL OUT (OPTICAL). Después, conecte el adaptador de cable óptico (b) a la toma CD DIGITAL OUT (OPTICAL).



Cuando no se utilice la toma CD DIGITAL OUT (OPTICAL) Coloque la tapa protectora suministrada.

AUDICIÓN DE FUENTES EXTERNAS

Para utilizar equipos conectados a las tomas PHONO/VIDEO/AUX IN, proceda como se indica a continuación.

1 Presione el botón PHONO/VIDEO/AUX IN.

Aparece PHONO en el visor.

2 Encienda el equipo conectado.

Para cambiar un nombre de fuente de sonido en el visor

Al presionar el botón PHONO/VIDEO/AUX, se muestra PHONO en el visor. Es posible cambiar a VIDEO, AUX o TV.

Con la unidad encendida, presiones el botón POWER mientras mantiene presionado el botón PHONO/VIDEO/AUX.

Repita el procedimiento hasta que el visor muestre el nombre que desee.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Es necesario realizar en ocasiones el cuidado y mantenimiento de la unidad y sus partes para optimizar el rendimiento de la misma.

Para limpiar la carcasa

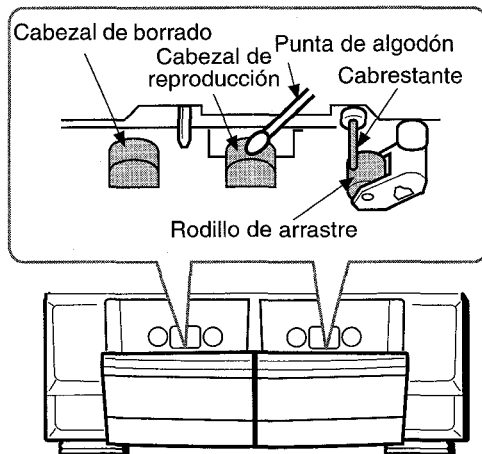
Utilice un paño suave y seco.

Si las superficies están muy sucias, utilice un paño suave ligeramente humedecido con un detergente no abrasivo. No utilice disolventes abrasivos como alcohol, benceno o diluyente, ya que pueden dañar el acabado de la unidad.

Para limpiar los cabezales y el recorrido de la cinta

Después de cada 10 horas de uso, limpie los cabezales y el recorrido de la cinta con una cinta de cassette limpiadora o puntas de algodón humedecidas con líquido de limpieza o alcohol desnaturalizado (hay kits de limpieza disponibles en establecimientos comerciales).

Cuando realice la limpieza con una punta de algodón, limpie el cabezal de grabación/reproducción, cabezal de borrado (sólo la platina 1), rodillos de arrastre y cabrestantes.



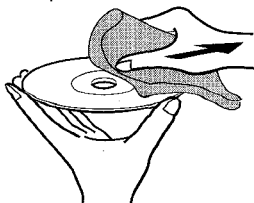
Después de limpiar los cabezales y el recorrido de la cinta con una cinta de cassette limpiadora o una punta de algodón humedecida, espere a que las partes se hayan secado por completo antes de insertar cintas de cassette.

Para desmagnetizar los cabezales

Los cabezales pueden magnetizarse después de un período de uso muy largo. Esto puede reducir la calidad de audición de las cintas de cassette grabadas e incrementar el ruido. Desmagnetice los cabezales después de 20 o 30 horas de uso con cualquier desmagnetizador disponible en establecimientos comerciales.

Cuidado de los discos compactos

- Cuando se ensucie un disco, límpielo desde el centro hacia fuera con un paño limpiador.



- Después de reproducir un disco, guárdelo en su caja. No deje los discos en lugares húmedos o a alta temperatura.

Cuidado de las cintas de cassette

- Guarde las cintas de cassette en sus cajas después de utilizarlas.
- No deje las cintas de cassette cerca de imanes, motores, televisores o cualquier otra fuente de magnetismo. Esto reducir la calidad del sonido y producir ruido.
- No exponga las cintas de cassette a la luz solar directa, ni las deje en un automóvil que esté aparcado bajo la luz solar directa.

GUIA DE SOLUCION DE PROBLEMAS

Si esta unidad no funciona de la forma explicada en estas Instrucciones, compruebe la siguiente guía.

GENERAL

No se emite sonido.

- ¿Está conectado correctamente el cable de CA?
- ¿Hay alguna conexión realizada incorrectamente? (→ página 3)
- Puede haber un cortocircuito en los terminales de los altavoces.
 - Desconecte el cable de CA y corrija las conexiones de los altavoces.
- ¿Ha presionado un botón de función incorrecto?

El sonido sólo se emite por un altavoz.

- ¿Está desconectado el otro altavoz?

Se produce un error de funcionamiento o del visor.

- Reinicie la unidad como se indica abajo.

SINTONIZADOR

Se produce un ruido par siso constante cíclicamente.

- ¿Está conectada la antena correctamente? (→ página 3)
 - Cambie la orientación de la antena.

La recepción contiene ruido de interferencia o el sonido se distorsiona.

- ¿El sistema recoge ruidos externos o distorsión proveniente de varias vías?
 - Cambie la orientación de la antena.
 - Aleje la unidad de otros aparatos eléctricos.

PLATINAS DE CASSETTE

La cinta de cassette no avanza.

- ¿Está la platina en el modo de pausa? (→ página 9)

El sonido no está equilibrado o no tiene el volumen adecuado.

- ¿Se ha ensuciado el cabezal de reproducción? (→ página 15)

No se puede grabar.

- ¿Se ha retirado de la cassette la lengüeta de protección contra borrado? (→ página 12)
- ¿Se ha ensuciado el cabezal de grabación? (→ página 15)

No se puede borrar.

- ¿Se ha ensuciado el cabezal de borrado? (→ página 15)
- ¿Está utilizando una cinta de metal?

No se emite el sonido de alta frecuencia.

- ¿Se ha ensuciado el cabezal de grabación/reproducción? (→ página 15)

REPRODUCTOR DE CD

El reproductor de CD no reproduce los discos.

- ¿Ha insertado el disco correctamente? (→ página 7)
- ¿El disco está sucio? (→ página 15)
- ¿Se ha condensado humedad en el objetivo?
 - Espere aproximadamente una hora e intente reproducir el disco otra vez.

Para reiniciar la unidad

Si aparece una condición inusual en el visor o en el funcionamiento de las platinas de cassette, reinicie la unidad de la siguiente manera.

- 1 Presione el botón POWER para apagarla.
- 2 Presione el botón POWER mientras presiona el botón ■ CLEAR. Se borrará todo lo que haya almacenado en la memoria después de adquirir la unidad.

Si no se puede apagar la unidad en el paso 1 debido a un error de funcionamiento, reiniciela desconectando el cable de CA y repita el paso 2.

ESPECIFICACIONES

Unidad principal CX-ZR325

Sintonizador de FM

Intervalo de sintonización	87,5 MHz a 108 MHz
Terminales de antena	Alarmbrado de antena

Sintonizador de AM

Intervalo de sintonización	530 kHz a 1710 kHz (paso de 10 kHz) 531 kHz a 1602 kHz (paso de 9 kHz)
Antena	Cuadro de antena

Amplifier section

Potencia de salida	12 W + 12 W (50 Hz - 20 kHz, THD menos de 1 %, 6 ohmios)
Distorsión armónica total	0,3 % (5 W, 1 kHz, 6 ohmios, DIN AUDIO)
Entradas	PHONO/VIDEO/AUX: 400 mV
Salidas	CD DIGITAL OUT (OPTICAL) SPEAKERS: admiten altavoces de 6 ohmios o más PHONES (toma estéreo): admite auriculares de 32 ohmios o más

Platinas de cassette

Formato de pistas	4 pistas, dos canales estereofónicos
Respuesta en frecuencia	Type I (normal) tape: 50 Hz - 15000 Hz
Sistema de grabación	Bias CA
Cabezales	Platina 1: Cabezal de grabación/ reproducción × 1 borrado × 1 Platina 2: Cabezal de reproducción × 1

Reproductor de discos compactos

Láser	Láser de semiconductor ($\lambda = 780$ nm)
Convertidor D-A	1 bit doble
Relación señal a ruido	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsión armónica	0,03 % (1 kHz, 0 dB)
Fluctuación y trémolo	No medible

General

Alimentación eléctrica	120 V AC, 60 Hz
Consumo de energía	40 W
Dimensiones de la unidad (W × H × D)	360 × 393 × 382 mm
Peso de la unidad principal	7,6 kg

Sistema de altavoces SX-ZR325

Tipo de carcasa	2 vías, reflejo de graves
Altavoces	Graves: 170 mm tipo cónico Agudos: 60 mm tipo cónico
Impedancia	6 ohmios
Presión acústica de salida	89 dB/W/m
Dimensiones (An × Al × F)	260 × 444 × 275 mm
Peso	3,5 kg

Las especificaciones y aspecto externo de la unidad están sujetos a cambios sin previo aviso.

NOTA

Este equipo se ha comprobado y determinado que cumple con los límites de dispositivo digital de clase B, según la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se han diseñado para ofrecer una protección razonable frente a interferencias dañinas en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas a comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que dichas interferencias no se darán en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias a la recepción de radio o televisión, lo que puede averiguarse encendiendo y apagado el aparato, animamos al usuario a corregir la interferencia con una o varias de estas medidas:

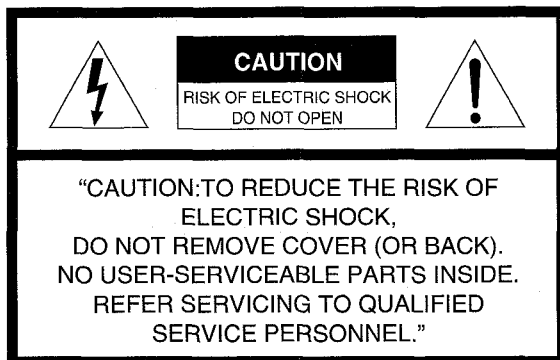
- Reoriente o recolocque la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de circuito distinto del que está conectado el receptor.
- Pida ayuda al distribuidor o a un técnico de Radio/TV.

PRECAUCIÓN

Las modificaciones o ajustes realizadas a este producto sin aprobación expresa y por escrito por parte del fabricante pueden anular el derecho o autoridad del usuario para emplear este producto.

AVERTISSEMENT

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.



Explication des symboles graphiques:



Un éclair fléché inscrit dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence à l'intérieur de l'appareil d'une "tension dangereuse" non isolée d'une puissance suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes.



Un point d'exclamation inscrit dans un triangle équilatéral est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation (et d'entretien) importantes dans la documentation fournie avec l'appareil.

PRECAUTIONS

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de faire fonctionner l'appareil. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Respectez consciencieusement tous les messages d'avertissement et de mise en garde figurant dans ce mode d'emploi et sur l'appareil ainsi que les suggestions de sécurité mentionnées ci-dessous.

Installation

- 1 Eau et humidité** — N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine ou en présence d'eau.
- 2 Chaleur** — N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleurs telles que les ventilateurs d'air chaud, les radiateurs ou d'autres appareils générant de la chaleur. Ne placez pas cet appareil à des endroits exposés à des températures inférieures à 5°C ou supérieures à 35°C.
- 3 Surface de montage** — Placez l'appareil sur une surface plate et régulière.
- 4 Ventilation** — L'appareil doit être placé à un endroit entouré d'un espace permettant de garantir une ventilation adéquate. Laissez un espace de 10 cm à l'arrière et au-dessus de l'appareil et 5 cm de chaque côté.
 - Ne placez pas l'appareil sur un lit, un tapis ou une surface similaire qui pourrait bloquer les orifices de ventilation.
 - N'installez pas l'appareil dans une bibliothèque, une armoire ou dans une étagère étroite empêchant toute circulation d'air.
- 5 Pénétration d'objets et de liquides** — Veillez à ce que des objets et du liquide ne pénètrent pas dans l'appareil par les orifices de ventilation.
- 6 Chariots et tréteaux** — Lorsque l'appareil est installé sur un chariot ou un tréteau, déplacez-le avec soin. Des arrêts brutaux, une force excessive et des surfaces inégales peuvent entraîner le retournement ou la chute de l'appareil ou du chariot.



7 Condensation — De l'humidité peut s'accumuler sur la lentille du lecteur CD lorsque:

- l'appareil est déplacé d'un endroit chaud vers un endroit froid
- le chauffage vient d'être rallumé
- l'appareil est utilisé dans une pièce très humide
- l'appareil est refroidi par un climatiseur

Lorsque l'appareil présente des traces de condensation, il est possible qu'il ne fonctionne pas normalement. Dans ce cas, laissez reposer l'appareil pendant quelques heures avant de le remettre à fonctionner.

8 Montage au mur ou au plafond — N'installez pas l'appareil au mur ou au plafond sauf en cas de stipulation contraire dans le mode d'emploi.

Alimentation électrique

- 1 Sources d'alimentation** — Branchez cet appareil uniquement aux sources d'alimentation spécifiées dans le mode d'emploi et conformément aux indications mentionnées sur l'appareil.
- 2 Polarité** — En guise de mesure de sécurité, certains appareils sont équipés de fiches d'alimentation polarisées qui ne peuvent être introduites que dans un sens dans une prise murale (secteur). S'il s'avère difficile ou impossible d'introduire la fiche d'alimentation dans la prise secteur, retournez la fiche et réessayez. Si vous ne parvenez toujours pas à l'enficher aisément, appelez un technicien d'entretien qualifié pour entretenir ou réparer la prise. Pour que cette mesure de sécurité soit pleinement efficace, ne forcez pas la fiche polarisée dans une prise murale.
- 3 Cordon d'alimentation**
 - Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, saisissez la fiche. Ne tirez pas sur le cordon.
 - Ne manipulez pas le cordon d'alimentation avec des mains mouillées, car il y a un risque d'incendie ou d'électrocution.
 - Fixez correctement les cordons d'alimentation pour éviter qu'ils ne soient pliés, coincés ou piétinés. Faites particulièrement attention au cordon reliant l'appareil à la prise secteur.
 - Evitez de surcharger les prises secteur et les rallonges, car il y a un risque d'incendie ou d'électrocution.
- 4 Prolongateurs** — Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez pas une fiche d'alimentation polarisée avec un cordon prolongateur, une prise multiple ou toute autre prise si elle ne peut être complètement introduite de manière à éviter d'exposer une partie des lames de la fiche.
- 5 En cas d'inutilisation** — Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs mois ou plus. Lorsque la fiche est branchée, une légère quantité de courant continue à passer dans l'appareil, même s'il est hors tension.

Entretien

Nettoyez l'appareil uniquement conformément aux recommandations faites dans le mode d'emploi.

Dégâts nécessitant un entretien

Faites examiner l'appareil par un technicien qualifié lorsque:

- Le cordon ou la fiche d'alimentation a été endommagé
 - Des objets ou du liquide ont pénétré dans l'appareil
 - L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau
 - L'appareil ne semble pas fonctionner correctement
 - L'appareil affiche des performances moindres
 - L'appareil est tombé ou le châssis a été endommagé
- NE TENTEZ PAS DE REPARER L'APPAREIL VOUS-MEME.**

TABLE DES MATIÈRES

PREPARATIFS

CONNEXIONS	3
AVANT TOUTE MANIPULATION	4
REGLAGE DE L'HORLOGE	4

SON

RÉGLAGE AUDIO SIMPLE	5
----------------------------	---

RECEPTION RADIO

SYNTONISATION MANUELLE	6
PRESELECTION DES STATIONS	6

LECTURE DE DISQUES COMPACTS

OPERATIONS DE BASE	7
LECTURE PROGRAMMEE	8

LECTURE DE CASSETTES

OPERATIONS DE BASE	9
--------------------------	---

ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT DE BASE	9
ENREGISTREMENT PAR MONTAGE AI	10
ENREGISTREMENT DE MONTAGE PROGRAMME	11

TOURNE-DISQUE

OPERATIONS DE BASE	12
--------------------------	----

PROGRAMMATEUR

REGLAGE DU PROGRAMMATEUR	13
REGLAGE DU PROGRAMMATEUR D'EXTINCTION	14

AUTRES CONNEXIONS

APPAREIL OPTIONNEL	14
--------------------------	----

GENERALITES

SOIN ET ENTRETEIN	15
GUIDE DE DÉPANNAGE	15
SPECIFICATIONS	16
NOMENCLATURE	Couverture dos

Références utilisateur

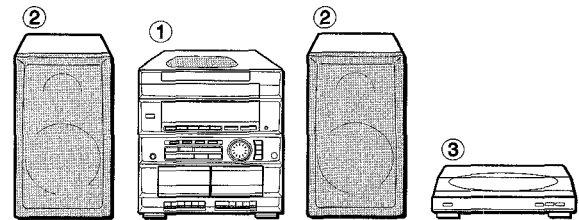
Pour votre facilité, consignez la désignation du modèle et le numéro de série de cet appareil (qui se trouvent à l'arrière) dans les cases ci-dessous. Signalez ces numéros de référence lorsque vous prenez contact avec votre revendeur Aiwa en cas de problème.

Désignation du modèle	N° de série (N° lot)
CX-ZR325	
SX-ZR325	
PX-E850	

Bienvenue dans le Système Stéréo Aiwa

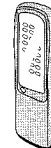
Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un système stéréo Aiwa. Afin d'optimiser les performances de ce système, prenez le temps de lire attentivement l'ensemble de ce mode d'emploi et de vous familiariser aux procédures d'utilisation.

Vérification du système et des accessoires



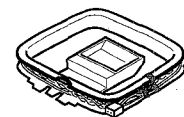
- ① CX-ZR325 Récepteur cassette stéréo CD
- ② SX-ZR325 Hauts-parleurs avant
- ④ PX-E850 Tourne-disque stéréo

Télécommande

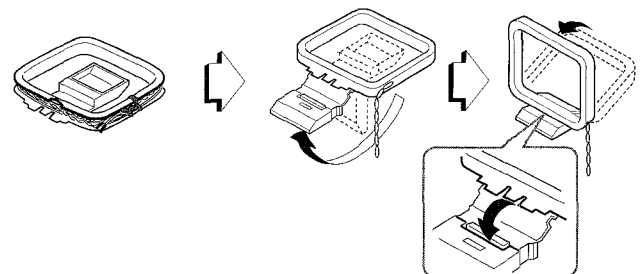


Mode d'emploi, etc.

Antenne AM

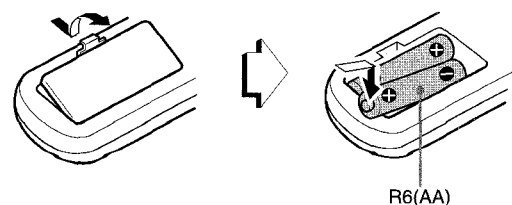


Pour faire tenir l'antenne AM sur une surface
Fixez l'attache à la rainure.



Installation des piles

Retirez le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande et insérez deux piles AA (R6).



Quand remplacer les piles

La distance de fonctionnement maximale entre la télécommande et le capteur de l'appareil principal s'élève à environ 5 mètres. Lorsque cette distance diminue, remplacez les piles par des neuves.

CONNEXIONS

Avant de raccorder le cordon d'alimentation

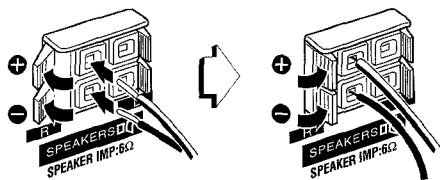
La tension nominale de votre appareil indiquée à l'arrière du panneau arrière s'élève à 120 V CA. Assurez-vous que la tension nominale indiquée à l'arrière de l'appareil correspond à la tension locale.

IMPORTANT

Branchez tout d'abord les haut-parleurs, les antennes et tout équipement optionnel.
Branchez le cordon d'alimentation en dernier lieu.

1 Branchez les haut-parleurs droit et gauche à l'appareil principal.

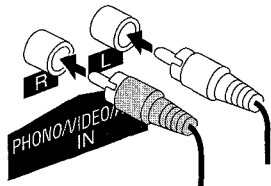
Branchez le câble du haut-parleur droit aux bornes SPEAKERS R et celui de gauche aux bornes SPEAKERS L. Il n'y a pas de différence entre les haut-parleurs avant. Chacun des deux haut-parleurs peut être raccordé à gauche (L) ou à droite (R).



Le câble de haut-parleur avec la ligne blanche doit se brancher à la borne + et le câble noir à la borne -.

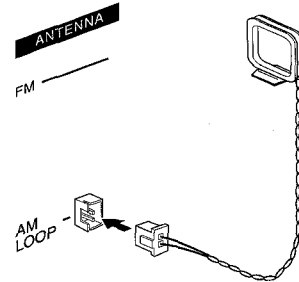
2 Raccordez le tourne-disque stéréo à l'appareil principal.

Raccordez la fiche rouge à la prise PHONO/VIDEO/AUX IN R et la fiche blanche à la prise PHONO/VIDEO/AUX IN L.



3 Branchez les l'antenne AM fournie à la borne AM LOOP.

Branchez l'antenne FM à la borne d'antenne FM de 75 Ω et l'antenne AM aux bornes AM LOOP.



4 Branchez les cordons d'alimentation de l'appareil principe et du tourne-disque stéréo à la prise secteur.

ATTENTION!

Ne raccordez pas l'antenne FM à la borne d'antenne extérieure au mur, car cela pourrait provoquer un choc.

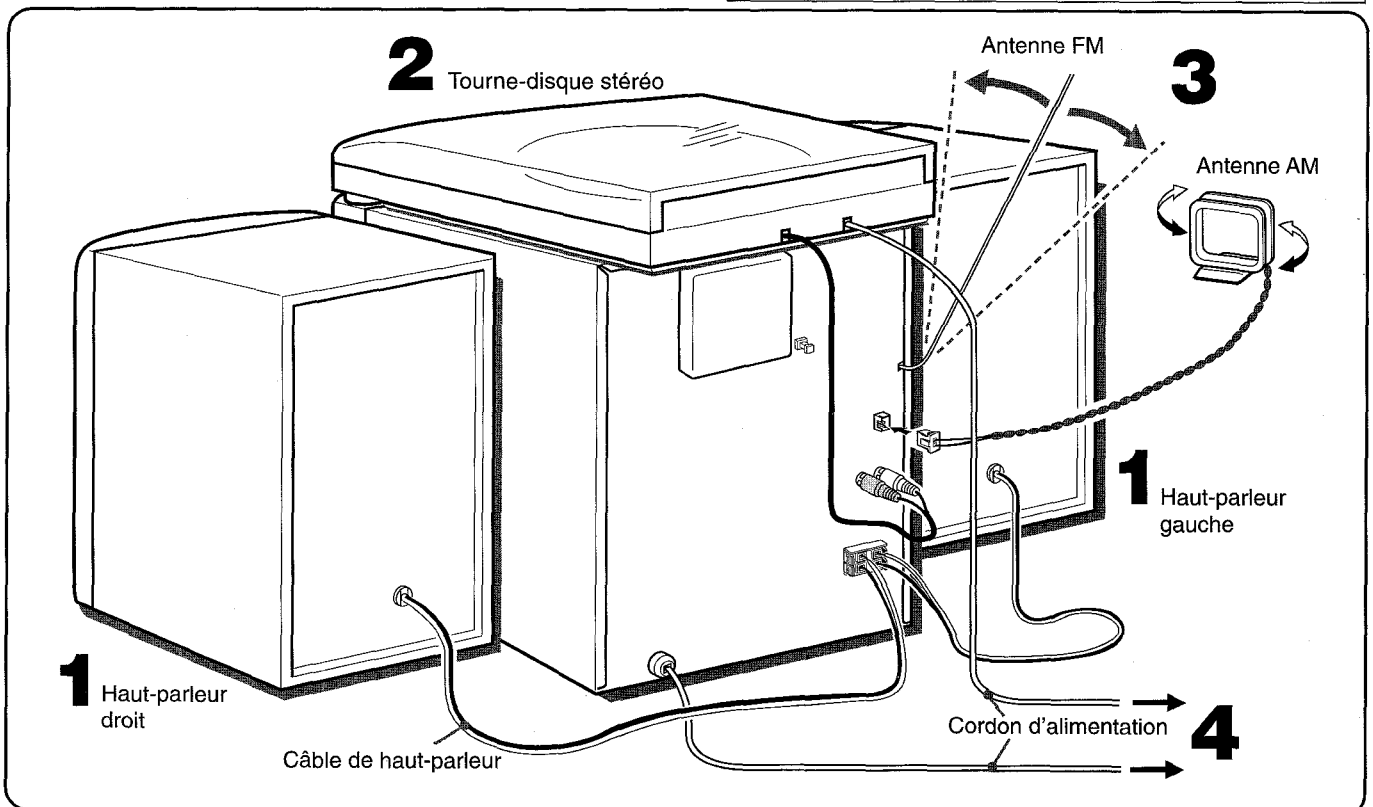
Pour positionner les antennes

Antenne FM: Déployez-la complètement et fixez-en les extrémités au mur.
Antenne-cadre AM: Positionnez-la dans la meilleure direction.

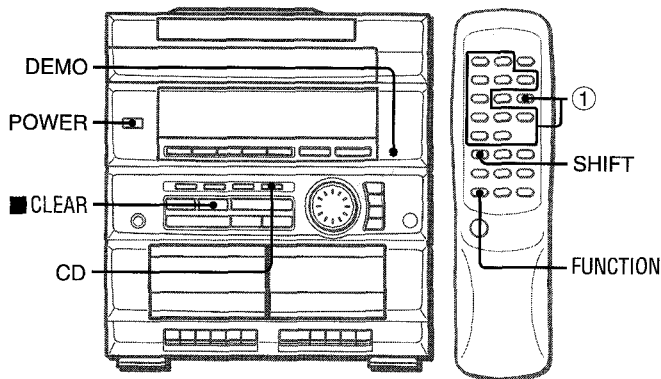
REMARQUE

- Veillez à raccorder correctement les câbles de haut-parleur. Des connexions incorrectes peuvent provoquer des courts-circuits dans les bornes SPEAKERS.
- Ne laissez pas d'objets générant du magnétisme à proximité des haut-parleurs.
- N'approchez pas l'antenne FM d'objets métalliques ou de rails de rideaux.
- N'approchez pas l'antenne AM d'autre équipement optionnel, du système stéréo lui-même, du cordon d'alimentation ou des câbles de haut-parleur, car les parasites risquent d'être transmis.
- Ne déroulez pas le fil de l'antenne AM.

Pour raccorder d'autres équipement optionnels → page 14.



AVANT TOUTE MANIPULATION



Mise sous tension de l'appareil

Appuyez sur la touche POWER.

Il est possible que le compartiment à disques s'ouvre et se referme pour réinitialiser l'appareil.

Après l'utilisation

Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil hors tension. L'affichage repasse à l'horloge.

Mode DEMO (démonstration)

Après avoir branché le cordon d'alimentation, les fonctions de l'appareil apparaissent sur l'écran d'affichage sous forme de démonstration. Lorsque l'appareil est mis sous tension, l'affichage DEMO est remplacé par l'affichage de fonction. Lorsque l'appareil est mis hors tension, le mode DEMO est restauré.

Pour annuler le mode DEMO

Appuyez sur la touche DEMO. Pour le réactiver, appuyez de nouveau.

Fenêtre clignotante

La fenêtre en haut de l'appareil s'allume ou clignote pendant la mise sous tension de l'appareil.

Pour éteindre la lumière, appuyez sur la touche ■ CLEAR de l'appareil principal tout en appuyant sur la touche CD. Pour rétablir l'éclairage, répétez la procédure ci-dessus.

Pour utiliser la touche SHIFT de la télécommande

Les touches ① ont deux différentes fonctions. L'une de ces fonctions est indiquée sur la touche et l'autre sur la plaque au-dessus de la touche.

Para utilizar la función indicada sobre el botón, presiónelo.

Para utilizar la función indicada encima del mismo, presiónelo mientras mantiene presionado el botón SHIFT.

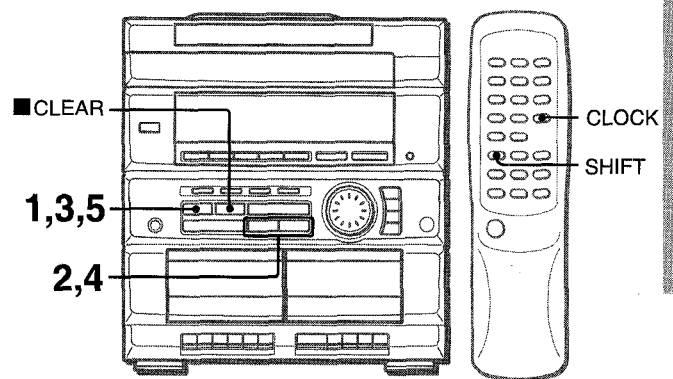
Pour utiliser la touche FUNCTION de la télécommande

La touche FUNCTION remplace les touches de fonction (TAPE, TUNER/BAND, PHONO/VIDEO/AUX, CD) de l'appareil principal. Chaque fois que vous appuyez sur la touche FUNCTION, la fonction suivante est sélectionnée selon le cycle décrit.

REMARQUE

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez-en les piles afin d'éviter toute fuite de l'électrolyte.
- Il est possible que la télécommande ne fonctionne pas correctement lorsque.
 - La ligne de visibilité entre la télécommande et le capteur de télécommande à l'intérieur de la fenêtre d'affichage est exposé à une lumière intense comme le rayonnement direct du soleil.
 - D'autres télécommandes sont utilisées conjointement (celle de la télévision, etc.)

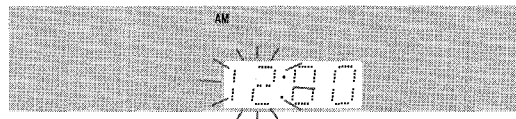
REGLAGE DE L'HORLOGE



Réglez l'heure comme suit lorsque l'appareil est hors tension.

1 Appuyez sur la touche ■ SET.

Les heures clignotent.



2 Appuyez sur la touche ◀ DOWN ou ▶ UP pour sélectionner les heures.

3 Appuyez sur la touche ■ SET pour confirmer l'heure.

Les heures cessent de clignoter et les minutes se mettent à clignoter.

4 Appuyez sur la touche ◀ DOWN ou ▶ UP pour sélectionner les minutes.

5 Appuyez sur la touche ■ SET pour confirmer les minutes et terminer le réglage.

Les minutes cessent de clignoter sur l'écran d'affichage et l'horloge commence à 00 seconde.

Pour corriger l'heure actuelle

Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil hors tension. Appuyez sur la touche ■ SET et suivez les opérations 1 à 5.

Pour afficher l'heure actuelle

Appuyez sur la touche CLOCK tout en appuyant sur la touche SHIFT de la télécommande. L'horloge s'affiche pendant 4 secondes. Toutefois, l'heure ne s'affiche pas en cours d'enregistrement.

Pour passer en mode 24 heures

Appuyez sur la touche CLOCK tout en appuyant sur la touche SHIFT de la télécommande et appuyez ensuite sur la touche ■ CLEAR dans les 4 secondes.

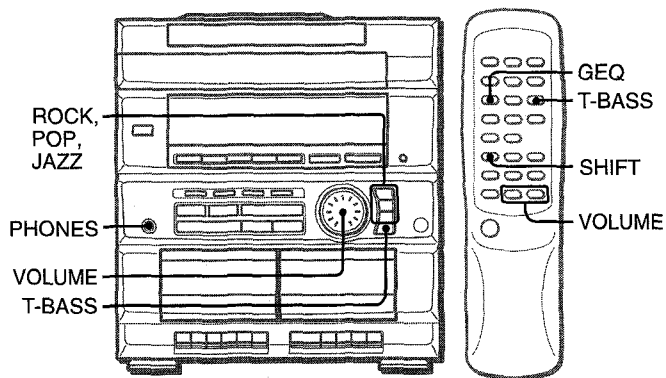
Répétez la même procédure pour revenir en mode 12 heures.

Si l'affichage de l'horloge clignote

Il y a eu une coupure d'alimentation. L'heure doit être réglée à nouveau.

Si la coupure d'alimentation a duré plus de 24 heures, tous les réglages mémorisés depuis l'achat doivent être réglés.

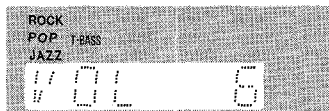
RÉGLAGE AUDIO SIMPLE



COMMANDE DU VOLUME

Tournez la commande **VOLUME** de l'appareil principal dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens contraire pour le diminuer.

Le niveau du volume apparaît sur l'écran d'affichage pendant 4 secondes. Il peut être réglé entre 0 et MAX (31).



Le volume reste mémorisé même lorsque l'appareil est mis hors tension. Toutefois, si l'appareil est mis hors tension lorsque le volume est supérieur à 16, celui-ci est automatiquement ramené à 16 lors d'une prochaine mise sous tension de l'appareil.

Pour effectuer le réglage au moyen de la télécommande, appuyez sur les touches **VOLUME**.

REMARQUE

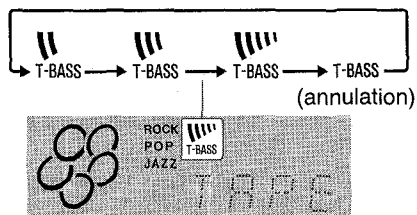
Le volume est automatiquement ramené à 10 après que l'appareil a été réinitialisé (Voir page 15).

SYSTEME SUPER T-BASS

Le système T-BASS améliore le réalisme des sons basse fréquence.

Appuyez sur la touche **T-BASS**.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le niveau change. Sélectionnez l'un des trois niveaux ou la position de repos selon vos préférences.



Pour effectuer la sélection à l'aide la télécommande

Appuyez sur la touche T-BASS tout en appuyant sur la touche SHIFT.

REMARQUE

Il est possible que les sons basse fréquence soient distordus si le système T-BASS est utilisé pour un disque ou une cassette sur lesquels le son basse fréquence est déjà accentué d'origine. Dans ce cas, annulez le système T-BASS.

EGALISEUR GRAPHIQUE

Cet appareil fournit les trois courbes d'égalisation suivantes.

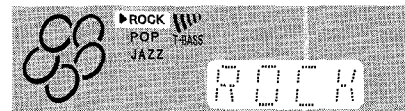
ROCK: Un son puissant accentuant les aigus et les graves

POP: Plus de présence dans les voix et les fréquences moyennes

JAZZ: Plage des voyales supprimée idéale pour l'écoute de sources rythmiques

Appuyez sur l'une des touches de l'égaliseur graphique (**ROCK, POP, JAZZ**).

Le mode d'égalisation sélectionné apparaît dans la fenêtre d'affichage.

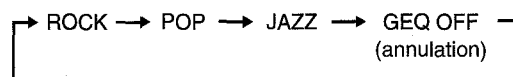


Pour annuler le mode sélectionné

Appuyez à nouveau sur la touche, "GEQ OFF" s'affiche.

Pour effectuer une sélection à l'aide de la télécommande

Appuyez plusieurs fois sur la touche GEQ tout en appuyant sur la touche SHIFT. Le mode GEQ s'affiche cycliquement comme suit.



Réglage du son en cours d'enregistrement

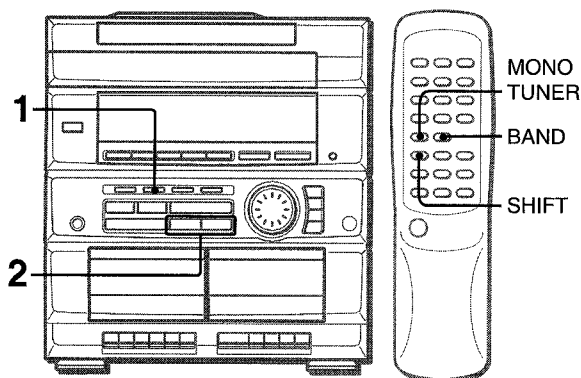
Le volume de sortie et la tonalité des haut-parleurs ou des écouteurs peuvent être ajustés librement sans affecter le niveau d'enregistrement.

Utilisation des écouteurs

Raccordez les écouteurs à la prise PHONES à l'aide d'une prise stéréo standard (ø 6,3 mm).

Aucun son n'est émis par les haut-parleurs lorsque les écouteurs sont branchés.

SYNTONISATION MANUELLE



1 Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNER/BAND pour sélectionner la gamme d'onde désirée: FM ou AM.

Pour sélectionner une gamme d'onde à l'aide de la télécommande

Appuyez sur la touche BAND tout en appuyant sur la touche SHIFT.

2 Appuyez sur la touche ◀◀ DOWN ou ▶▶ UP pour sélectionner un émetteur.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la fréquence change. Lors de la réception d'un émetteur, l'indication "TUNE" apparaît. Lors d'une réception FM stéréo, l'indication ((Ⓜ)) apparaît.



Pour rechercher rapidement un émetteur (Recherche Automatique)

Maintenez la touche ◀◀ DOWN ou ▶▶ UP enfoncée jusqu'à ce que le syntoniseur entame la recherche d'un émetteur. Une fois qu'un émetteur est trouvé, la recherche automatique s'interrompt.

Pour interrompre manuellement la recherche automatique, appuyez sur la touche ◀◀ DOWN ou ▶▶ UP.

• Il est possible que la fonction Recherche Automatique ne s'arrête pas sur les émetteurs dont le signal est trop faible.

Lorsqu'une émission FM stéréo est parasitée

Appuyez sur la touche MONO TUNER tout en appuyant sur la touche SHIFT de la télécommande pour afficher "MONO".

Les parasites sont atténués, mais la réception est monaurale.



Pour restituer la réception stéréophonique, appuyez sur ces touches jusqu'à ce que l'indication "MONO" disparaisse.

Pour modifier l'intervalle de syntonisation AM

Le réglage par défaut de l'intervalle de syntonisation AM est de 10 kHz/pas. Si vous utilisez cet appareil dans une région où le système d'attribution de fréquence est de 9 kHz/pas, modifiez l'intervalle de syntonisation.

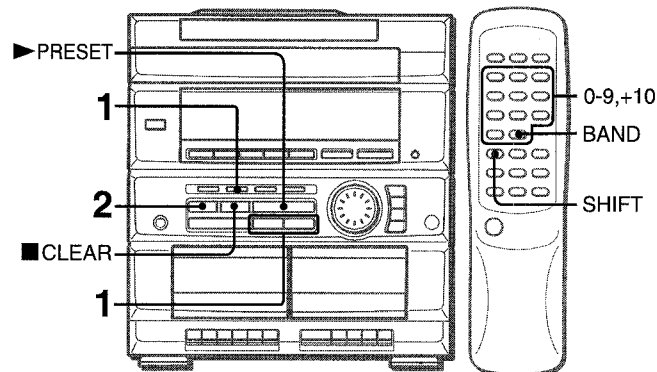
Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez sur la touche POWER tout en appuyant sur la touche TUNER/BAND. Pour réinitialiser l'intervalle, répétez cette procédure.

REMARQUE

Lorsque l'intervalle de syntonisation AM est modifié, toutes les stations présélectionnées (voir "PRÉSELECTION DES STATIONS") sont supprimées. Vous devez à nouveau programmer les stations.

PRESELECTION DES STATIONS

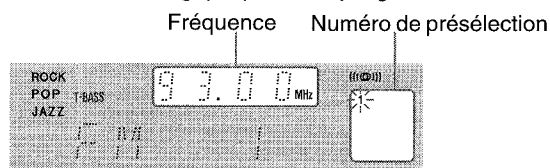
Cet appareil peut mémoriser un maximum de 32 émetteurs. Lorsqu'un émetteur est mémorisé, un numéro de présélection est attribué à cet émetteur. Utilisez le numéro de présélection pour passer directement à l'émetteur mémorisé.



1 Appuyez sur la touche TUNER/BAND pour sélectionner une gamme d'onde et appuyez sur la touche ◀◀ DOWN ou ▶▶ UP pour sélectionner une station.

2 Appuyez sur la touche ■ SET pour mémoriser l'émetteur.

Un émetteur reçoit un numéro de présélection, commençant à 1 dans l'ordre chronologique pour chaque gamme d'onde.



3 Répétez les étapes 1 et 2.

REMARQUE

Chaque gamme d'onde ne peut mémoriser qu'un maximum de 20 stations.

Toutefois, la station suivante ne sera pas mémorisée si un total de 32 stations a déjà été mémorisé, toutes gammes d'onde confondues.

CHOIX DU NUMERO DE PRESELECTION

Utilisez la télécommande pour choisir directement le numéro de présélection.

1 Appuyez sur la touche BAND tout en appuyant sur la touche SHIFT pour sélectionner une gamme d'onde.

2 Appuyez sur les touches numériques pour choisir un numéro de présélection.

Exemple:

Pour choisir le numéro de présélection 20, appuyez sur les touches +10, +10 et 0. Pour choisir le numéro de présélection 15, appuyez sur les touches +10 et 5.

Sélection d'un numéro de présélection sur l'appareil principal

Appuyez sur la touche TUNER/BAND pour sélectionner une gamme d'onde. Ensuite, appuyez plusieurs fois sur la touche ▶ PRESET.

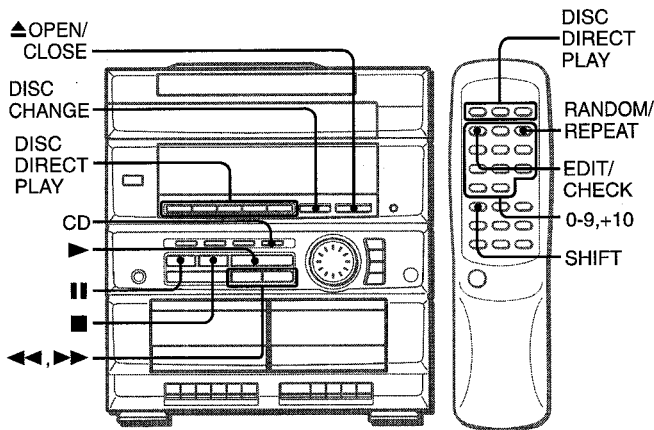
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le numéro supérieur suivant est sélectionné.

Pour supprimer un émetteur mémorisé

Choisissez le numéro de présélection de l'émetteur à supprimer. Ensuite, appuyez sur la touche ■ CLEAR et appuyez sur la touche ■ SET dans les 4 secondes.

Les numéros de présélection de tous les autres émetteurs de la gamme d'onde dotés d'un numéro supérieur diminuent d'une unité.

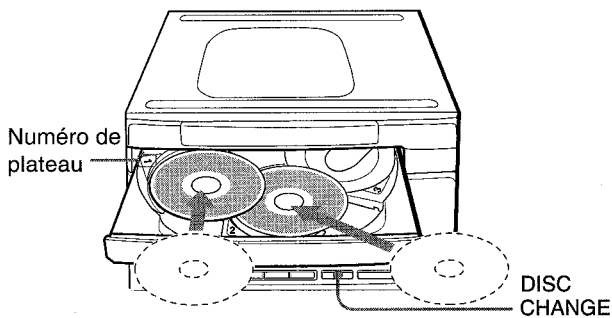
OPERATIONS DE BASE



CHARGEMENT DES DISQUES

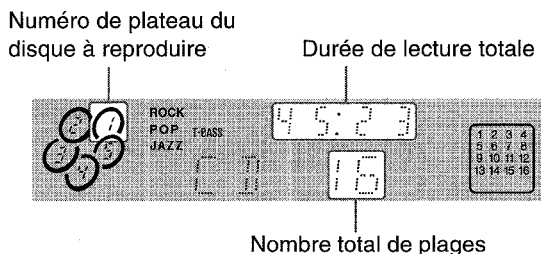
Appuyez sur la touche CD, puis sur la touche ▲ OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment à disques. Chargez le(s) disque(s) avec l'étiquette vers le haut.

Pour charger un ou deux disques, placez le(s) disque(s) sur le(s) plateau(x) dans le sens de la flèche comme illustré.



Pour charger trois à cinq disques, appuyez sur la touche DISC CHANGE pour faire tourner les plateaux après avoir placé deux disques. Placez le disque suivant sur le plateau vide. Chaque fois que vous appuyez sur la touche DISC CHANGE, les plateaux pivotent et un disque peut être introduit.

Après avoir placé le disque, appuyez sur la touche ▲ OPEN/CLOSE pour refermer le compartiment à disques. L'écran d'affichage indique les informations concernant le disque reproduit.

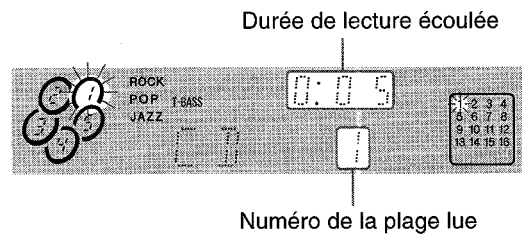


LECTURE DES DISQUES

Chargez les disques.

Pour reproduire tous les disques du compartiment à disques, appuyez sur la touche ▶.

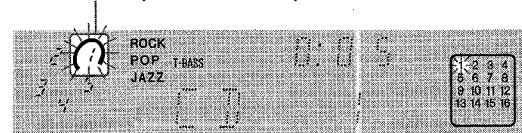
Tous les disques sont reproduits une seule fois.



Pour ne reproduire qu'un seul disque, appuyez sur l'une des touches DISC DIRECT PLAY.

Le disque avec le numéro de plateau sélectionné est reproduit une seule fois.

Seul le numéro de plateau du disque sélectionné est entouré.



Pour effectuer une sélection à l'aide de la télécommande

Appuyez sur la touche DISC DIRECT PLAY 1, 2 ou 3 pour sélectionner le plateau à disque 1, 2 ou 3. Pour sélectionner le plateau 4 ou 5, appuyez sur la touche DISC DIRECT PLAY 4 ou 5 tout en appuyant sur SHIFT.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche ■.

Pour insérer une pause de lecture, appuyez sur la touche ||. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau.

Pour rechercher un endroit particulier en cours de lecture, maintenez la touche ◀◀ ou ▶▶ enfoncée et relâchez la touche à l'endroit désiré.

Pour passer au début d'une plage en cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.

Pour retirer les disques, appuyez sur la touche ▲ OPEN/CLOSE.

Vous ne pouvez retirer que les deux disques en face de vous. Lorsque le disque à retirer n'est pas en face de vous, appuyez plusieurs fois sur la touche DISC CHANGE.

Sélection d'une plage à l'aide de la télécommande

1 Appuyez sur les touches DISC DIRECT PLAY pour sélectionner un disque.

Pour sélectionner le disque 4 ou 5, appuyez sur la touche DISC DIRECT PLAY 4 ou 5 tout en appuyant sur la touche SHIFT.

2 Appuyez sur les touches numériques et sur la touche +10 pour sélectionner une plage.

Exemple:

Pour sélectionner la 25ème plage, appuyez sur les touches +10, +10 et 5.

Pour sélectionner la 10ème plage, appuyez sur les touches +10 et 0.

La lecture de la plage sélectionnée commence et se poursuit jusqu'à la fin de ce disque.

Remplacement des disques en cours de lecture

Lorsqu'un disque est en cours de lecture, les autres disques peuvent être remplacés sans interrompre la lecture.

1 Appuyez sur la touche DISC CHANGE.

Deux disques peuvent être remplacés.

2 Retirez les disques et remplacez-les par d'autres disques.

Pour remplacer les deux autres disques, appuyez de nouveau sur la touche DISC CHANGE.

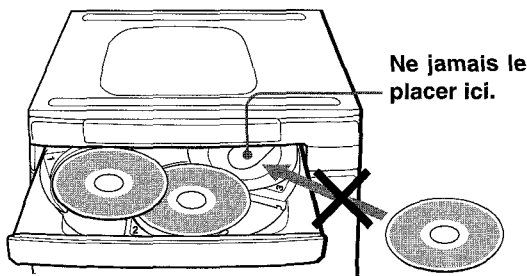
3 Appuyez sur la touche ▲ OPEN/CLOSE pour refermer le compartiment à disques.

Pour vérifier la durée restante

En cours de lecture, appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT de la télécommande. Le temps restant jusqu'à la fin de la lecture de toutes les pages s'affiche. Pour revenir à l'affichage du temps de lecture, répétez ce qui précède.

REMARQUE

- Lorsque vous chargez un disque de 8 cm, déposez-le exactement dans le cercle intérieur du plateau. Sinon, le disque pourrait être endommagé ou le compartiment à disques ne se fermera pas. S'il ne s'ouvre pas, adressez-vous à votre revendeur Aiwa pour toute réparation.
- Ne placez pas plus d'un disque compact sur un seul plateau.
- N'inclinez pas l'appareil avec les disques chargés. Cette manoeuvre pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Lorsque vous transportez l'appareil, retirez les disques des plateaux.
- Lorsque vous remplacez les disques en cours de lecture, remplacez uniquement les disques en face de vous. Si vous placez un disque sur le plateau intérieur droit vide et appuyez ensuite sur la touche ▲ OPEN/CLOSE, le message "ERROR" apparaîtra et il est possible que le compartiment à disques ne se referme pas. Retirez le disque de ce plateau.



LECTURE ALEATOIRE/REPETEE

Utilisez la télécommande.

Lecture aleatoire

Il est possible d'effectuer une lecture aléatoire de toutes les pages d'un disque sélectionné ou de tous les disques.

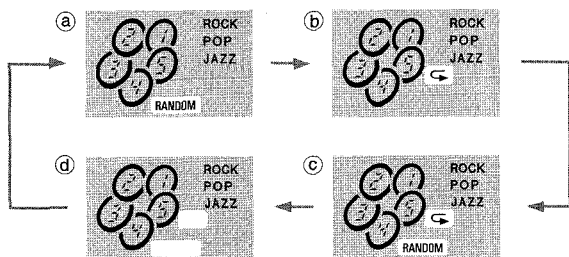
Lecture repetee

Toutes les pages du disque sélectionné ou de tous les disques peuvent être répétées.

Appuyez sur la touche RANDOM/REPEAT tout en appuyant sur la touche SHIFT.

Chaque fois que vous appuyez sur ces touches, la fonction est sélectionnée cycliquement.

- Ⓐ Lecture aleatoire
- Ⓑ Lecture repetee
- Ⓒ Lecture aleatoire/repetee
- Ⓓ Annulation

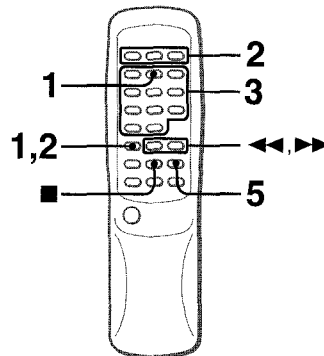


REMARQUE

- Même si vous appuyez sur la touche ◀ en cours de lecture aleatoire, une plage reproduite précédemment ne peut pas être retrouvée. L'appareil revient au début de la plage en cours uniquement.
- La sélection directe des pages à l'aide des touches numériques n'est pas possible pendant la lecture aleatoire.

LECTURE PROGRAMMEE

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 pages sur tous les disques insérés.



Utilisez la télécommande.

- 1 Appuyez sur la touche PRGM tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée en mode d'arrêt.** L'indicateur PRGM apparaît.



- 2 Appuyez sur l'une des touches DISC DIRECT PLAY pour sélectionner un disque.**

Pour sélectionner les disques 4 ou 5, appuyez sur la touche DISC DIRECT PLAY 4 ou 5 tout en appuyant sur la touche SHIFT.

Le disque sélectionné apparaît en rouge dans la fenêtre d'affichage.

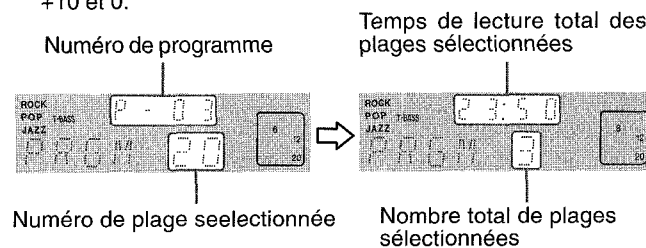
Passez à l'étape suivante lorsque le plateau cesse de tourner.

- 3 Appuyez sur les touches numériques et sur la touche +10 pour programmer une page musicale.**

Exemple:

Pour sélectionner la 25ème page, appuyez sur les touches +10, +10 et 5.

Pour sélectionner la 10ème page, appuyez sur les touches +10 et 0.



- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres pages.**

- 5 Appuyez sur la touche ▶ pour entamer la lecture.**

Pour vérifier le programme

Chaque fois que vous appuyez sur la touche ◀ ou ▶ en mode d'arrêt, un numéro de disque, un numéro de page et un numéro de programme seront affichés.

Pour supprimer le programme

Appuyez sur la touche ■ CLEAR en mode d'arrêt.

Pour ajouter les pages au programme

Avant de commencer, répétez les étapes 2 et 3. La page programmée viendra s'ajouter à la dernière page.

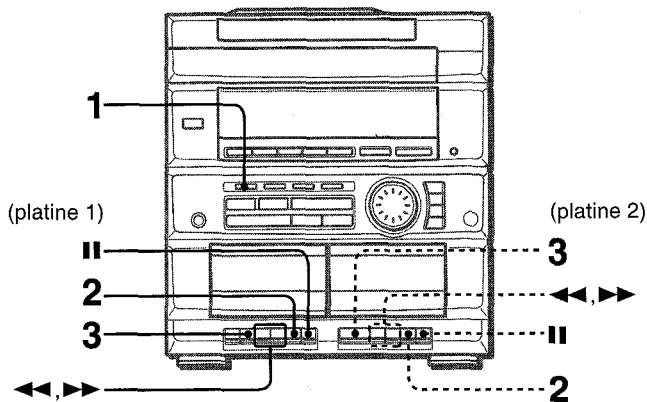
Pour modifier les pages programmées

Supprimez le programme et répétez toutes les étapes.

REMARQUE

- La lecture aleatoire ne fonctionne pas en mode programmé.
- En cours de lecture programmée, les touches EDIT/CHECK, DISC CHANGE, DISC DIRECT PLAY et les touches numériques ne sont pas opérationnelles.

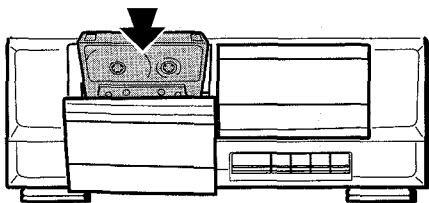
OPERATIONS DE BASE

**Cassettes utilisables**

Utilisez uniquement des cassettes Type I (normales).

1 Appuyez sur la touche TAPE.

2 Appuyez sur la touche ■/▲ pour ouvrir le compartiment à cassette et insérez une cassette avec la bande magnétique tournée vers le bas. Repoussez le compartiment à cassette pour le refermer.

**3 Appuyez sur la touche ► pour entamer la lecture.**
Seule la face tournée vers vous sera reproduite.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche ■/▲.

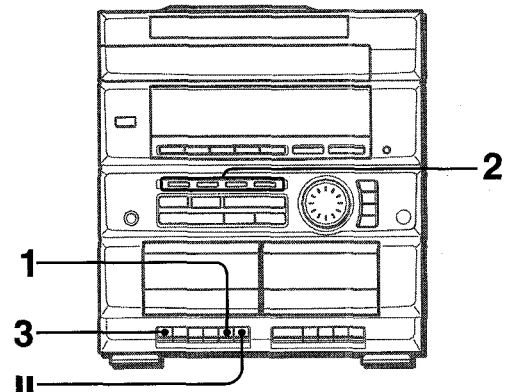
Pour effectuer une pause, appuyez sur la touche ||.

Pour poursuivre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche.

Pour avancer et rembobiner la cassette, en mode d'arrêt, appuyez sur la touche ►► ou ◀◀ et appuyez ensuite sur la touche ■/▲ pour arrêter le bobinage.

Lorsque les platines 1 et 2 sont mises en mode de lecture
La platine 2 est reproduite.

ENREGISTREMENT DE BASE

**Préparatifs**

- Rebobinez la cassette jusqu'au point de départ de l'enregistrement.
- Gardez à l'esprit que l'enregistrement ne s'effectue que sur une face de la cassette.
- Utilisez uniquement des cassettes Type I (normales).

1 Insérez la cassette à enregistrer dans la platine 1 et repoussez le compartiment à cassettes pour le refermer.

Introduisez la cassette avec la face à enregistrer tournée vers l'extérieur de l'appareil et la face exposée vers le bas.

2 Apprêtez-vous à enregistrer la source.**Pour enregistrer un CD**

Appuyez sur la touche CD et chargez un disque.

Pour enregistrer une cassette

Appuyez sur la touche TAPE. Introduisez ensuite la cassette originale dans la platine 2 et démarrez-en la lecture.

Pour enregistrer de la radio

Appuyez sur la touche TUNER/BAND et syntonisez un émetteur.

Pour enregistrer de la source raccordée

Appuyez sur la touche PHONO/VIDEO/AUX et entamez la lecture.

3 Appuyez sur la touche ● pour commencer l'enregistrement.

La touche ► s'enfonce simultanément.

Lorsque vous enregistrez un disque, la lecture et l'enregistrement commencent simultanément à la première plage musicale.



Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche ■/▲ de la platine 1.

Pour introduire une pause d'enregistrement, appuyez sur la touche || de la platine 1.

Pour reprendre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur cette touche.

Pour enregistrer les plages sélectionnées du CD

Avant d'appuyer sur la touche ●, programmez les plages musicales (voir page 8).

Pour enregistrer une portion d'un CD

Lorsque vous appuyez sur la touche ●, l'enregistrement débute toujours à partir de la première plage. Pour commencer au milieu d'une plage, lancez tout d'abord la lecture du CD et appuyez sur la touche || SET du CD à l'endroit où vous désirez commencer l'enregistrement. Ensuite, appuyez sur la touche ●. Le mode de pause de la touche CD est automatiquement relâché et l'enregistrement commence.

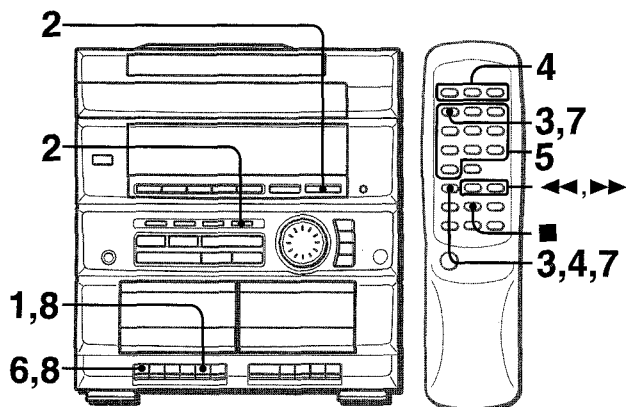
REMARQUE

Vous ne pourrez pas appuyer sur la touche ● si le taquet de protection situé sur le flanc de la cassette est brisé.

ENREGISTREMENT PAR MONTAGE AI

La fonction de montage AI permet d'effectuer un enregistrement CD sans se soucier de la longueur de la bande et de la durée de la plage musicale. Lorsqu'un CD est inséré, l'appareil calcule automatiquement la durée des plages. Si nécessaire, l'ordre des plages est réorganisé pour éviter d'interrompre une plage musicale.

(AI: Artificial Intelligence)



1 Insérez une cassette à enregistrer dans la platine 1 et rebobinez-la jusqu'au début.

Introduisez la cassette avec la face à enregistrer en premier lieu tournée vers l'extérieur et rebobinez la cassette à l'aide de la touche ◀◀.

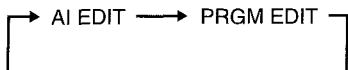
2 Appuyez sur la touche CD et chargez le(s) disque(s).

3 Appuyez une seule fois sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT de la télécommande.

Les indications "AI" et EDIT apparaissent.



Chaque fois que vous appuyez sur ces touches, l'affichage change comme suit:



4 Appuyez sur l'une des touches DISC DIRECT PLAY pour sélectionner un disque.

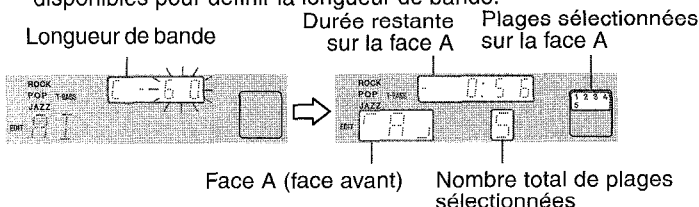
Pour sélectionner le disque 4 ou 5 à partir de la télécommande, appuyez sur la touche DISC DIRECT PLAY 4 ou 5 tout en appuyant sur la touche SHIFT.

5 Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour déterminer la longueur de la bande.

Vous pouvez choisir entre 10 et 99 minutes. Exemple: Lorsque vous utilisez une cassette de 60 minutes, appuyez sur les touches 6 et 0.

En quelques secondes, le micro-ordinateur détermine les plages à enregistrer sur chaque face de la cassette.

• Les touches ◀◀ DOWN et ▶▶ UP sont également disponibles pour définir la longueur de bande.



6 Appuyez sur la touche ● de la platine 1 pour entamer l'enregistrement sur la première face.

L'indication **REC** clignote pendant 10 secondes et puis, la lecture CD et l'enregistrement des plages programmées pour la première face commencent simultanément. Lorsque la fin de la bande est atteinte, la platine 1 passe en mode d'arrêt d'enregistrement. Une fois en mode d'arrêt d'enregistrement, passez à l'étape 7.

7 Appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT de la télécommande pour préparer l'enregistrement sur la seconde face.

Après avoir confirmé B sur l'écran d'affichage, passez à l'étape 8.

8 Retournez la cassette dans la platine 1 et appuyez sur la touche ● pour commencer l'enregistrement sur la deuxième face.

Pour arrêter l'enregistrement

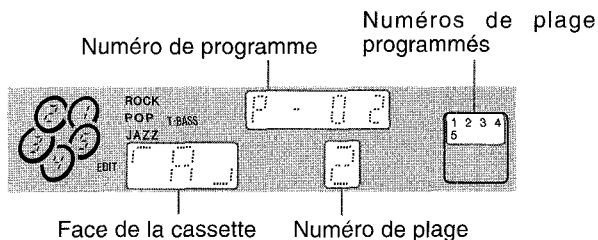
Appuyez sur la touche ■/▲ de la platine 1. L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêtent simultanément.

Pour supprimer le programme créé

Appuyez deux fois sur la touche ■ CLEAR en mode d'arrêt de sorte que EDIT disparaisse de l'écran d'affichage ou appuyez sur la touche ▲ OPEN/CLOSE.

Pour vérifier l'ordre des numéros de plages programmés

Avant l'enregistrement, appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT pour sélectionner la face A ou B et appuyez plusieurs fois sur la touche ◀◀ DOWN ou ▶▶ UP. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le numéro de plage et le numéro programmé s'affichent dans l'ordre.



Pour ajouter des plages d'autres disques au programme créé

S'il reste du temps sur la cassette après l'étape 5, vous pouvez ajouter des plages d'autres disques présents dans le compartiment avant le début de l'enregistrement.

1 Appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT pour sélectionner la face A ou B.

2 Appuyez sur l'une des touches DISC DIRECT PLAY pour sélectionner un disque.

Pour sélectionner le disque 4 ou 5 à partir de la télécommande, appuyez sur la touche DISC DIRECT PLAY 4 ou 5 tout en appuyant sur la touche SHIFT.

3 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner les plages.

Si le temps de lecture d'une plage sélectionnée est plus long que le temps restant sur la bande, cette plage ne sera pas ajoutée.

4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajouter d'autres plages.

Durée sur les cassettes et temps de montage

La durée d'enregistrement réelle d'une cassette est généralement un peu plus longue que le temps d'enregistrement spécifié sur l'étiquette. Cet appareil peut programmer des plages en tenant compte de ce temps supplémentaire. Si la durée totale de la cassette est légèrement plus longue que le temps d'enregistrement spécifié sur la cassette après le montage, le temps supplémentaire apparaît dans la fenêtre d'affichage (sans l'indication moins) au lieu du temps résiduel sur la cassette (avec l'indication moins).

REMARQUE

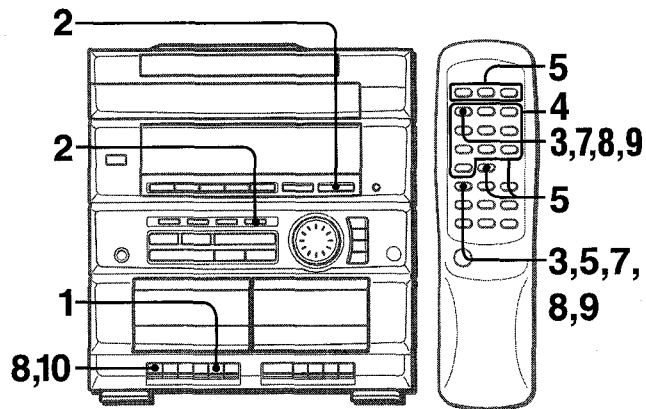
La fonction de montage ne peut pas s'utiliser sur des disques contenant 31 plages ou plus.

LECTURE DE CASSETTES ENREGISTREMENT

F

ENREGISTREMENT DE MONTAGE PROGRAMME

La fonction de montage programmé permet un enregistrement CD tout en vérifiant le temps restant sur chaque face de la cassette lorsque les plages sont programmées.



1 Introduisez la cassette dans la platine 1 et rembobinez-la jusqu'au début de la face avant.

Introduisez la cassette avec la face à enregistrer en premier lieu tournée vers l'extérieur de l'appareil et rembobinez la bande avec la touche ◀◀.

2 Appuyez sur la touche CD et chargez le(s) disque(s).

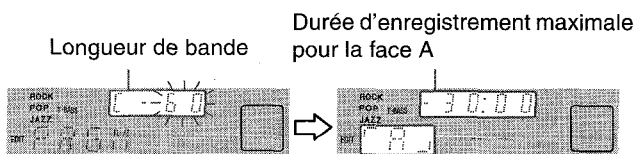
3 Appuyez deux fois sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT de la télécommande.

Les indications PRGM et EDIT apparaissent.



4 Appuyez sur les touches numériques de la télécommande pour déterminer la longueur de la cassette.

Vous pouvez choisir une valeur entre 10 et 99 minutes. Exemple: Si vous utilisez une cassette de 60 minutes, appuyez sur les touches 6 et 0.



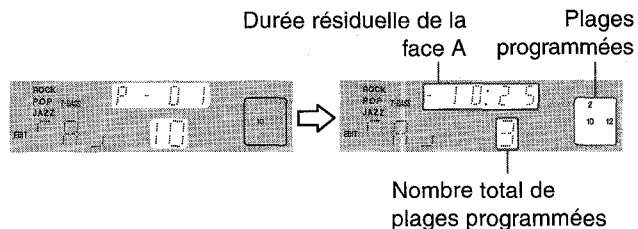
Face A de la cassette (face avant)

5 Appuyez sur l'une des touches DISC DIRECT PLAY pour sélectionner un disque et appuyez sur les touches numériques pour programmer une plage.

Pour sélectionner le disque 4 ou 5 à partir de la télécommande, appuyez sur la touche DISC DIRECT PLAY 4 ou 5 tout en appuyant sur la touche SHIFT. Exemple: Pour sélectionner la 10ème plage du disque 2, appuyez sur DISC DIRECT PLAY 2 et sur les touches numériques +10 et 0.

6 Répétez l'étape 5 pour les autres plages de la face A.

Une plage dont la durée de lecture est supérieure au temps résiduel ne peut pas être programmée.



7 Appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT pour sélectionner la face B et programmer les plages de la face B. Une fois que le B de confirmation apparaît dans la fenêtre d'affichage, répétez l'étape 5.

8 Appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT pour sélectionner la face A et appuyez sur la touche ● de la platine 1 pour entamer l'enregistrement.

L'indication **REC** clignote pendant 10 secondes et puis, la lecture CD et l'enregistrement des plages programmées pour la première face de la cassette commencent simultanément. Lorsque la cassette arrive au bout, la platine 1 passe en mode d'arrêt d'enregistrement. Une fois en mode d'arrêt d'enregistrement, passez à l'étape 9.

9 Appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT de la télécommande pour effectuer l'enregistrement sur la deuxième face.

Une fois que le B de confirmation apparaît dans la fenêtre d'affichage, passez à l'étape 10.

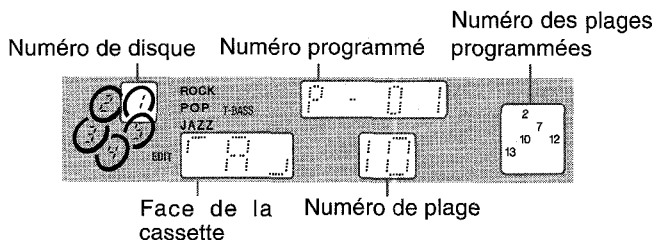
10 Retournez la cassette de la platine 1 et appuyez sur la touche ●.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■/▲ de la platine 1. L'enregistrement et la lecture CD s'arrêtent simultanément.

Pour vérifier l'ordre des numéros de plage programmés

Avant d'enregistrer, appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT pour sélectionner la face A ou B et appuyez plusieurs fois sur la touche ◀◀ DOWN ou ▶▶ UP.



Pour modifier le programme de chaque face

Appuyez sur la touche EDIT/CHECK tout en appuyant sur la touche SHIFT pour sélectionner la face A ou B et appuyez sur la touche ■ CLEAR pour supprimer le programme de la face sélectionnée. Reprogrammez ensuite les plages.

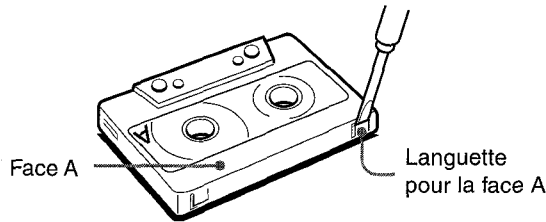
Pour supprimer le programme créé

Appuyez deux fois sur la touche ■ CLEAR en mode d'arrêt de sorte que EDIT disparaisse de l'écran d'affichage.

OPÉRATIONS DE BASE

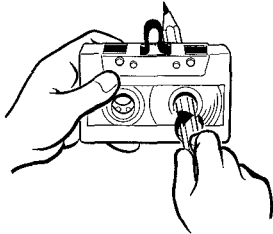
A propos des cassettes

- Pour éviter tout effacement accidentel, brisez les languettes en plastique de la cassette à l'aide d'un tournevis ou d'un objet pointu au terme de l'enregistrement.



Pour réenregistrer sur la cassette, couvrez l'ouverture de la languette d'un papier collant, etc.

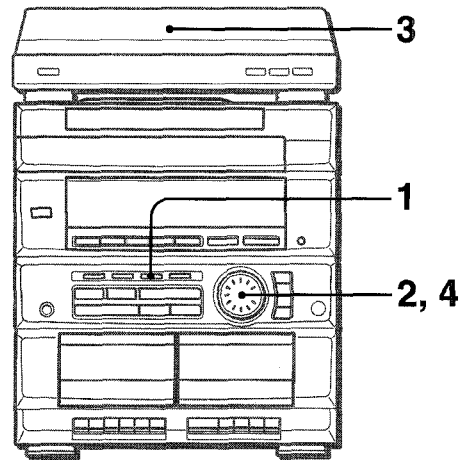
- Les cassettes 120 minutes ou plus sont extrêmement fines et se déforment ou se dégradent facilement. Leur utilisation n'est pas recommandée avec cet appareil.
- Corrigez le mou de la bande à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire avant toute utilisation. Une bande détendue peut se casser ou bloquer le mécanisme.



Pour effacer un enregistrement

Un enregistrement précédent est effacé lorsqu'un nouvel enregistrement est fait sur cette portion de la cassette.

- 1 Insérez la cassette que vous désirez effacer dans la platine 1.
- 2 Appuyez sur la touche TAPE et arrêtez toute opération de la cassette dans la platine 2.
- 3 Rebobinez la cassette à l'endroit où vous souhaitez commencer l'effacement.
- 4 Appuyez sur la touche ● de la platine 1 pour commencer l'effacement.



Préparation

- Raccordez le tourne-disques stéréo fourni à l'appareil principal. (Voir page 3)
- Mettez le sélecteur EQUALIZER AMP. du tourne-disque en position ON. (Reportez-vous au mode d'emploi du tourne-disque pour plus de détails.)

1 Appuyez sur la touche PHONO/VIDEO/AUX de l'appareil principal.

L'indication PHONO apparaît sur l'écran d'affichage.

2 Réglez le volume au minimum.

Tournez la commande VOLUME dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que "VOL 0" apparaisse.

3 Lancez la lecture du disque sur le tourne-disque.

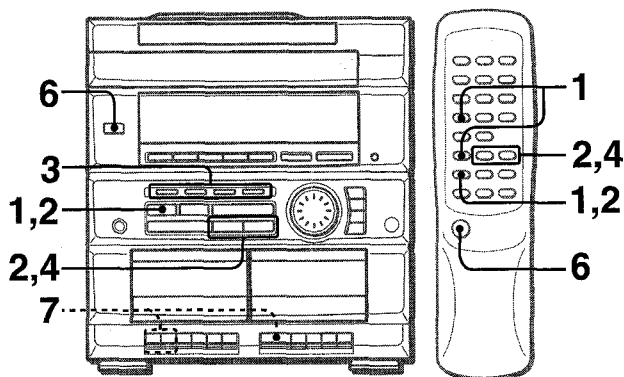
Reportez-vous au mode d'emploi du tourne-disque pour plus de détails.

4 Réglez le volume selon vos préférences.

DROITS D'AUTEUR

Veuillez respecter les lois de droits d'auteur relatives aux enregistrements de disques, de la radio ou de cassettes dans le pays où cet appareil est utilisé.

REGLAGE DU PROGRAMMATEUR



Le programmeur intégré permet à l'appareil de se mettre en route chaque jour à une heure spécifiée.

Préparatifs

Assurez-vous que l'horloge est bien réglée. (Voir page 4.)

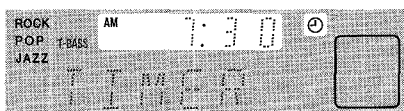
- 1 Appuyez une seule fois sur la touche TIMER tout en appuyant sur la touche SHIFT de la télécommande pour afficher ☉ et appuyez sur la touche **|| SET** dans les 4 secondes.**

L'indication ☉ apparaît et l'heure clignote.

**REMARQUE**

Si vous n'appuyez pas sur **|| SET** dans les 4 secondes, une autre opération pourrait commencer.

- 2 Déterminez l'heure du programmeur en appuyant sur la touche **◀ DOWN** ou **▶ UP** et la touche **|| SET**. Répétez cette opération pour déterminer les minutes.**

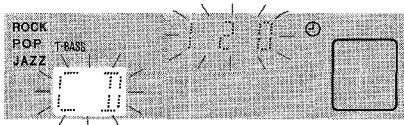


Après avoir défini l'heure de mise sous tension programmée, l'indication TIMER et l'un des noms de source se mettent à clignoter alternativement dans la fenêtre d'affichage pendant 4 secondes.

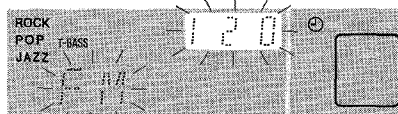
- 3 Dans les 4 secondes, appuyez sur l'une des touches de fonction pour sélectionner une source.**

Le nom de la source sélectionnée clignote pendant 4 secondes.

- Si cette étape n'est pas achevée dans les 4 secondes, recommencez à l'étape 1.
- Si vous appuyez sur la touche TUNER/BAND, la gamme d'onde ne peut pas être sélectionnée à cette étape.



- 4 Dans les 4 secondes, sélectionnez la durée de la période d'activation du programmeur en appuyant sur la touche **◀ DOWN** ou **▶ UP**.**



La durée de la période d'activation du programmeur peut être réglée entre 5 et 240 minutes par sauts de 5 minutes.

- Si cette étape n'est pas effectuée dans les 4 secondes, répétez l'étape 1.

- 5 Préparez la source.**

Pour écouter un CD, chargez les disques à reproduire.

Pour écouter une cassette, introduisez une cassette dans la platine.

Pour écouter une émission de radio ou l'enregistrer, accordez la station.

Lorsque vous enregistrez de la radio, insérez la cassette à enregistrer dans la platine 1.

- 6 Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil hors tension après avoir réglé le volume et la tonalité.**

L'indication ☉ reste affichée une fois que l'appareil est hors tension (mode de veille du programmeur).

- 7 Préparez la fonction TAPE ou l'enregistrement par programmeur.**

Pour écouter la cassette, appuyez sur la touche **▶**.

Pour enregistrer la source, appuyez sur la touche **●** sur la platine 1.

Lorsque l'heure du programmeur est atteinte, l'appareil se met sous tension et commence à reproduire la source sélectionnée.

Période d'enregistrement du programmeur et longueur de bande

Lorsque la longueur de la cassette à enregistrer est plus courte que la période d'enregistrement du programmeur, la touche **●** de la platine 1 est relâchée avant que le programmeur ne soit hors fonction.

Lorsque la longueur de la cassette à enregistrer est plus longue que la période d'enregistrement du programmeur, la touche **●** n'est pas relâchée. Le maintien de la touche **●** en position enfoncée pendant une période prolongée risque d'endommager la bande. Appuyez sur la touche **■/▲** pour relâcher la touche **●**.

Pour annuler temporairement le mode de veille du programmeur

Tout en appuyant sur la touche SHIFT, appuyez sur la touche TIMER pour que l'indication ☉ disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Pour revenir en mode d'attente de programmeur, appuyez de nouveau sur ces touches pour afficher ☉.

Si vous utilisez l'appareil après avoir réglé le programmeur

Après avoir réglé le programmeur, vous pouvez utiliser l'appareil. Après avoir utilisé l'appareil, vérifiez que le contenu des étapes 5 est réglé comme vous le désirez, mettez l'appareil hors tension et répétez l'étape 7 si nécessaire.

Pour modifier l'heure et la fonction spécifiées

Répétez toutes les étapes.

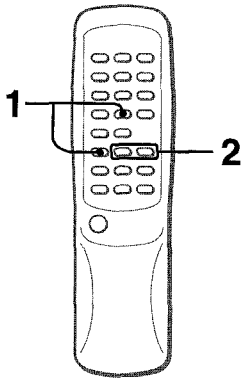
Pour vérifier le contenu spécifié

Tout en appuyant sur la touche SHIFT, appuyez sur la touche TIMER. L'heure de programmation, le nom de la source sélectionnée et la période activée par le programmeur s'affichent alternativement pendant 4 secondes.

REMARQUE

- La lecture du programmeur et l'enregistrement du programmeur ne commenceront pas tant que l'appareil est hors tension.
- L'équipement raccordé ne peut pas être mis sous et hors tension par le programmeur intégré de cet appareil. Utilisez un programmeur externe.

REGLAGE DU PROGRAMMATEUR D'EXTINCTION



Cet appareil peut se mettre hors tension à une heure spécifiée.

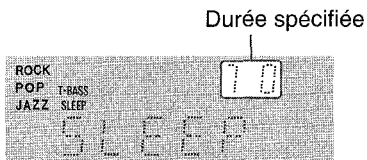
Utilisez la télécommande.

1 Appuyez sur la touche SLEEP tout en appuyant sur la touche SHIFT.



2 Dans les 4 secondes, appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour préciser l'heure à laquelle l'appareil se met hors tension.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'heure varie entre 5 et 240 minutes par sauts de 5 minutes.



Pour vérifier la durée résiduelle jusqu'à la mise hors tension de l'appareil

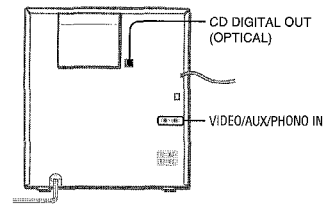
Appuyez une fois sur la touche SLEEP tout en appuyant sur la touche SHIFT.

La durée résiduelle s'affiche pendant 4 secondes.

Pour annuler le programmeur d'extinction

Appuyez deux fois sur la touche SLEEP tout en appuyant sur la touche SHIFT de sorte que l'indication "SLEEP" de la fenêtre d'affichage disparaisse.

APPAREIL OPTIONNEL



Reportez-vous au mode d'emploi de l'équipement connecté pour plus de détails.

- Les câbles de raccordement ne sont pas fournis. Procurez-vous les câbles de raccordement nécessaires.
- Adressez-vous à votre distributeur Aiwa local pour connaître les équipements optionnels.

CONNEXION DES PRISES PHONO/VIDEO/AUX IN

Au lieu de raccorder la platine à disques fournie, cet appareil peut également être raccordé à un autre appareil audio en option doté d'une sortie de signaux audio analogiques (lecteur LD, magnétoscope, téléviseur, etc.).

Utilisez un câble avec fiches phono RCA pour raccorder un équipement audio.

Branchez la fiche rouge à la prise R et la fiche blanche à la prise L.

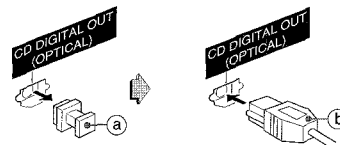
Raccordement d'une platine à disques autre que celle fournie.

Utilisez un tourne-disque Aiwa muni d'un amplificateur-égaliseur intégré.

CONNEXION DE LA PRISE CD DIGITAL OUT (OPTICAL)

Cet appareil assure la sortie de signaux sonores numériques CD par le biais de cette prise. Utilisez un câble optique pour raccorder l'équipement audio numérique (amplificateur numérique, platine DAT, enregistreur MD, etc.).

Retirez le bouchon anti-poussières (a) de la prise CD DIGITAL OUT (OPTICAL). Branchez ensuite la fiche d'un câble optique (b) à la prise CD DIGITAL OUT (OPTICAL).



En cas d'inutilisation de la prise CD DIGITAL OUT (OPTICAL)

Remettez le bouchon anti-poussières.

ECOUTE DES SOURCES EXTERIEURES

Pour utiliser l'équipement raccordé aux prises PHONO/VIDEO/AUX IN, procédez comme suit:

1 Appuyez sur la touche PHONO/VIDEO/AUX.

L'indication PHONO apparaît dans la fenêtre d'affichage.

2 Entamez la lecture de l'équipement raccordé.

Pour modifier le nom de la source dans la fenêtre d'affichage

Lorsque vous appuyez sur la touche PHONO/VIDEO/AUX, l'indication PHONO apparaît en premier lieu. Elle peut être remplacée par VIDEO, AUX ou TV.

Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez sur la touche POWER tout en appuyant sur la touche PHONO/VIDEO/AUX. Répétez la procédure jusqu'à ce que le nom désiré apparaisse sur l'écran d'affichage.

SOIN ET ENTRETIEN

Des soins et un entretien occasionnels de l'appareil et de ses organes sont indispensables pour assurer des performances optimales de votre appareil.

Pour nettoyer le boîtier

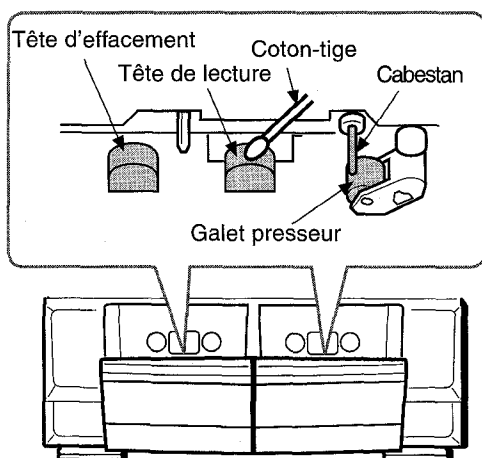
Utilisez un chiffon sec et doux.

Si la surface est extrêmement sale, utilisez un chiffon doux légèrement humecté d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvants abrasifs tels que l'alcool, le benzène ou les diluants, car ils pourraient endommager la surface de finition de l'appareil.

Pour nettoyer les têtes et le chemin de la bande

Toutes les 10 heures d'utilisation, nettoyez les têtes et le chemin de la bande au moyen d'une cassette de nettoyage ou d'un coton-tige imbibé d'un liquide de nettoyage et d'alcool dénaturé. (Ces kits de nettoyage se vendent dans le commerce.)

Lorsque vous utilisez un coton-tige, frottez la tête d'enregistrement/lecture, la tête d'effacement (platine 1 uniquement), les cabestans et les galets presseurs.



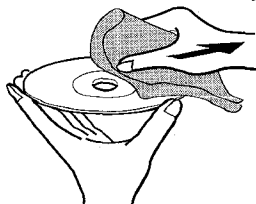
Après avoir nettoyé les têtes et le chemin de la bande au moyen d'une cassette de nettoyage ou d'un coton-tige, attendez que les pièces nettoyées sèchent avant d'insérer une cassette.

Pour démagnétiser les têtes

Les têtes peuvent être magnétisées après une période d'utilisation prolongée. Ce phénomène rétrécit la plage de sortie des cassettes enregistrées et augmente les parasites. Après 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes à l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce.

Soin des disques

- Lorsqu'un disque est encrassé, frottez le disque du centre vers l'extérieur au moyen d'un chiffon de nettoyage.



- Après avoir utilisé un disque, remplacez le disque dans son boîtier. Ne laissez pas traîner les disques dans des endroits chauds et humides.

Soin des cassettes

- Conservez les cassettes dans leur boîtier après utilisation.
- N'abandonnez pas vos cassettes à proximité d'aimants, de moteurs, de téléviseurs ou d'autres sources de magnétisme. Cela nuit à la qualité du son et génère des parasites.
- N'exposez pas les cassettes au rayonnement direct du soleil et ne les laissez pas dans une voiture stationnée en plein soleil.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne plus conformément aux descriptions de ce mode d'emploi, vérifiez le guide suivant.

GENERALITES

Il n'y a pas de son.

- Le cordon d'alimentation est-il bien connecté?
- Il y a-t-il une mauvaise connexion? (→ page 3)
- Il se peut qu'il y ait un court-circuit aux bornes de haut-parleur.
 - Débranchez le cordon d'alimentation, puis rétablissez les connexions de haut-parleur.
- Avez-vous appuyé sur une mauvaise touche de fonction?

Le son ne sort que par un seul haut-parleur.

- L'autre haut-parleur est-il déconnecté?

Un affichage erroné apparaît ou un dysfonctionnement s'est produit.

- Réinitialisez l'appareil comme indiqué ci-dessous.

SYNTONISEUR

Il y a une charge statique constante en forme d'onde.

- L'antenne est-elle branchée correctement? (→ page 3)
- Modifiez l'orientation de l'antenne.

Il y a des interférences à la réception ou le son est distordu.

- Le système reçoit-il des bruits extérieurs ou y a-t-il une distorsion due à la transmission sous plusieurs angles?
 - Modifiez l'orientation de l'antenne.
 - Écartez l'appareil d'autres appareils électriques.

PLATINE A CASSETTE

La cassette ne tourne pas.

- La platine est-elle en mode de pause? (→ page 9)

Le son est déséquilibré ou insuffisamment élevé.

- La tête de lecture est-elle encrassée? (→ page 15)

L'enregistrement n'est pas possible.

- La languette de protection contre l'effacement de la cassette est-elle brisée? (→ page 12)
- La tête d'enregistrement est-elle encrassée? (→ page 15)

L'effacement n'est pas possible.

- La tête d'effacement est-elle encrassée? (→ page 15)
- Utilisez-vous une cassette de type métal?

Les sons haute fréquence ne sont pas émis.

- La tête d'enregistrement/lecture est-elle encrassée? (→ page 15)

LECTEUR CD

Le lecteur CD ne fonctionne pas.

- Le disque est-il correctement inséré? (→ page 7)
- Le disque est-il encrassé? (→ page 15)
- La lentille présente-t-elle des traces de condensation?
 - Attendez environ une heure et réessayez.

Pour réinitialiser

Si une situation inhabituelle se produit dans la fenêtre d'affichage ou dans les platines à cassette, réinitialisez l'appareil comme suit.

- 1 Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Appuyez sur la touche POWER tout en appuyant sur la touche ■ CLEAR. Tous les paramètres mémorisés après l'achat sont annulés.

Si vous ne parvenez pas à mettre l'appareil hors tension à l'étape 1 en raison d'un dysfonctionnement, procédez à la réinitialisation en débranchant le cordon d'alimentation et répétez l'étape 2.

SPECIFICATIONS

Appareil principal CX-ZR325

Syntoniseur FM

Plage de syntonisation	87,5 MHz à 108 MHz
Bornes d'antenne	Antenne-métallique

Syntoniseur AM

Plage de syntonisation	530 kHz à 1710 kHz (saut de 10 kHz) 531 kHz à 1602 kHz (saut de 9 kHz)
Antenne	Antenne-cadre

Amplificateur

Puissance de sortie	12 W + 12 W (50 Hz - 20 kHz, THD inférieur à 1 %, 6 ohms)
---------------------	---

Distorsion harmonique totale	0,3 % (5 W, 1 kHz, 6 ohms, AUDIO DIN)
------------------------------	---------------------------------------

Entrées	PHONO/VIDEO/AUX: 400 mV
Sorties	CD DIGITAL OUT (OPTICAL) SPEAKERS: accepte les haut-parleurs de 6 ohms ou plus PHONES (prise stéréo): accepte les écouteurs de 32 ohms ou plus

Platine à cassette

Format de piste	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	Cassette de Type I (normal): 50 Hz - 15000 Hz

Système d'enregistrement

Têtes	CA de polarisation Platine 1: Tête d'enregistrement/ de lecture × 1 Tête d'effacement × 1 Platine 2: Tête de lecture × 1
-------	--

Lecteur de disque compact

Laser	Semiconducteur ($\lambda = 780 \text{ nm}$)
-------	---

Convertisseur A/N	1 bit dual
-------------------	------------

Rapport signal/bruit	85 dB (1 kHz, 0 dB)
----------------------	---------------------

Distorsion harmonique	0,03 % (1 kHz, 0 dB)
-----------------------	----------------------

Pleurage et scintillement	Non mesurable
---------------------------	---------------

Généralités

Puissance de raccordement	120 V CA, 60 Hz
---------------------------	-----------------

Consommation	40 W
--------------	------

Dimensions de l'appareil principal (L × H × P)	360 × 393 × 382 mm
--	--------------------

Poids de l'appareil principal	7,6 kg
-------------------------------	--------

Système de haut-parleur SX-ZR325

Type coffret	2 voies, bass reflex
--------------	----------------------

Haut-parleurs	Grave: Cône de 170 mm Aigus: Cône de 60 mm
---------------	---

Impédance	6 ohms
-----------	--------

Niveau de pression	89 dB/W/m
--------------------	-----------

Dimensions (L × H × P)	260 × 444 × 175 mm
------------------------	--------------------

Poids	3,5 kg
-------	--------

Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à modifications sans préavis.

NOTICE

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux normes des appareils numériques de Classe B, conformément au chapitre 15 du règlement FCC. Ces normes sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences radioélectrique lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement résidentiel.

Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut provoquer des interférences dans les communications radio. Il n'est cependant pas possible de garantir que des interférences ne se produiront pas dans une installation privée. Si cet appareil génère des interférences néfastes dans la réception des ondes radio ou télévisées, ce que l'on peut facilement contrôler en mettant l'appareil successivement sous et hors tension, l'utilisateur est invité à tenter de remédier aux interférences en appliquant l'une des mesures suivantes:

- Réorientez ou installez l'antenne de réception à un autre endroit.
- Eloignez davantage l'appareil de récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise secteur raccordée à un circuit d'alimentation différent de la prise sur laquelle le récepteur est branché.
- Consultez votre revendeur ou faites appel à un technicien radio/TV.

ATTENTION

Tout modification ou réglage de cet appareil qui n'est pas explicitement agréé par le fabricant peut entraîner la nullité du droit de l'utilisateur à exploiter cet appareil.

PARTS INDEX

Instructions about each part on the main unit or remote control are indicated on the right side. The parts are listed in alphabetical order.

INDICE DE LAS PARTES

Las instrucciones de cada parte de la unidad principal o del control remoto se indican a la derecha. Las partes se indican en orden alfabético.

NOMENCLATURE

Pour les principales instructions concernant chaque partie de l'appareil principal ou de la télécommande, se reporter aux pages indiquées. Les parties sont indiquées dans l'ordre alphabétique.

Parts / Partes / Parties	Pages / Páginas
BAND (+10)	6
CD	4, 7
■ CLEAR	4, 6, 7, 8, 10, 15
CLOCK (9)	4
DEMO	4
DISC CHANGE	7
DISC DIRECT PLAY (1, 2, 3, 4, 5)	7
EDIT/CHECK (1)	8, 10, 11
FUNCTION	4
GEQ (4)	5
JAZZ	5
MONO TUNER (0)	6
▲ OPEN/CLOSE	7
PHONES	5
PHONO/VIDEO/AUX	12, 14
POP	5
POWER	4, 6, 14, 15
▶ PRESET	6, 7
PRGM (2)	8
RANDOM/REPEAT (3)	8
ROCK	5
SET	4, 6, 7, 13
SHIFT	4
SLEEP (8)	14
TAPE	9
T-BASS	5
TIMER (7)	13
TUNER/BAND	6
◀◀, ▶▶ TUNING (◀◀ DOWN/▶▶ UP) ..	4, 6, 7, 8, 10, 12, 13
VOLUME	5
0-9, +10	6, 7, 8
Deck 1,2 operation buttons	
Botones de funcionamiento de las platinas 1,2	
Touche de fonctionnement des platines 1 et 2	
(●, ▶, ◀◀, ▶▶, ■/▲,)	9, 10, 11, 12

For assistance and information

call toll free 1-800-BUY-AIWA (United States and Puerto Rico)